

Puccini
Tosca
Act I

**LA CHIESA DI SANT' ANDREA DELLA VALLE.
THE CHURCH OF SANT' ANDREA DELLA VALLE.**

A destra la Cappella Attavanti. A sinistra un impalcato: su di esso un gran quadro coperto da tela. Attrezzi vari da pittore. Un paniere.

R. The Attavanti Chapel. L. Scaffolding, dais, easel supporting a large picture covered by a cloth. Accessories of the painting craft. A basket.

$\text{♩} = 69$
ANDANTE
MOLTO SOSTENUTO

The musical score is written for piano in 3/2 time, marked **ANDANTE** and **MOLTO SOSTENUTO**. The tempo is indicated as $\text{♩} = 69$. The score begins with a **fff** (fortissimo) dynamic. The first measure shows a piano introduction with a treble and bass staff. The second measure features a **fff tutta forza** (fortissimo tutta forza) dynamic, with a large, bold musical notation. The score continues with several measures of music, including a final measure with a **fff** dynamic. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

VIVACISSIMO CON VIOLENZA ♩ = 168

ff (si alza il sipario)
(the curtain rises)

1 ***p dim.***

(Angelotti vestito da prigioniero, lacero, sfatto tremante dalla paura, entra ansante, quasi corren-
(Enter Angelotti L. in prison-garb, harrassed, dishevelled, panic-stricken, wellnigh breathless with

rall:.....

do, dalla porta laterale)
fear and hurry)

(Angelotti dà una rapida occhiata intorno)
(He casts a hasty glance around him)

..... ***più rall. e dim:***..... ***sostenendo*** ***pp***

QUASI LENTO
ANGELOTTI *a piacere*

Ah!... Final - men - te!... Nel terror mio stol - to ve - dea
 Ah! I have balked them!... Dread i - ma - gi - na - tion Made me

QUASI LENTO

col canto

(ha un moto di spavento - poi torna a guardare attentamente intorno a sè con più calma a riconoscere il luogo)

(Shuddering, he again looks round him, curiously and somewhat more calmly than before)

VIVACE COME PRIMA

A.

cef - fi di bir-ro in o-gni vol-to.
 quake with uncalled-for pertur - ba - tion.

VIVACE COME PRIMA

2

ff *p*

(dà un sospiro di sollievo vedendo la colonna colla pila dell'acqua santa e la Madonna)

(He heaves a sigh of relief on recognising a pillar-shrine containing an image of the Virgin, and surmounting a receptacle for holy water)

A.

La pi - la... la co -
 The "pi - la"... And the

col canto

a tempo

A. *- lon - na...
pil - lar...*

a tempo

rall.

A. *«A piè del - la Ma - don - na» mi scris - se mia so -*
My sister wrote to tell me "At the feet of the Ma -

rall. col canto.....

*a tempo**(si avvicina alla colonna)
(he approaches the column)**(Angelotti cerca la chia-
(Angelotti searches for the*

A. *- rel - la...
- don - na?*

p a tempo

3

*ve ai piedi della statua della Madonna)
key beneath the feet of the Virgin's image)*

p dolce

p

(non trova; agitatissimo cerca di nuovo)
(not finding it, he renews his quest in great agitation)

First system of musical notation, piano accompaniment. It features two measures with triplets of eighth notes in both hands. The third measure is marked 'rall.' with a dotted line. The fourth measure has a forte 'f' dynamic. The system ends with a fermata over a half note in the right hand.

4 (Angelotti fa un atto di scoraggiamento)
(Ang. makes a gesture of discouragement)

Second system of musical notation, piano accompaniment. It begins with a piano 'p' dynamic and 'a tempo' marking. The first measure has a triplet of eighth notes. The second measure has a fermata over a half note. The third measure has a forte 'f' dynamic. The system ends with a fermata over a half note in the right hand.

(Angelotti riprende a cercare)
(again he searches)

Third system of musical notation, piano accompaniment. It begins with a pianissimo 'pp' dynamic. The first measure has a triplet of eighth notes. The second measure has a fermata over a half note. The third measure is marked 'ben cantando'. The fourth measure has a crescendo 'cres.' marking. The system ends with a fermata over a half note in the right hand.

Fourth system of musical notation, piano accompaniment. It begins with a piano 'p' dynamic. The first measure has a triplet of eighth notes. The second measure has a fermata over a half note. The third measure has a crescendo 'cres. sempre' marking. The fourth measure has a forte 'f' dynamic. The system ends with a fermata over a half note in the right hand.

(finalmente, con un soffocato grido di gioia trova la chiave)
(at last, stifling a joyous exclamation, he finds the key)

ANGEL.

(rapidamente additando la Cappella Attavanti)

(quickly passing his hand over the portals of the Attavanti Chapel)

Fifth system of musical notation, featuring vocal melody and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Ec-co la chiave... ed ec-co la cap-pella Attavanti". The piano accompaniment begins with a fortissimo 'ff' dynamic and 'robusto' marking. The first measure has a triplet of eighth notes. The second measure has a pianissimo 'pp' dynamic. The third measure has a fermata over a half note. The fourth measure has a 'col canto' marking. The system ends with a fermata over a half note in the right hand.

(preso da nuovo timore d'essere spiato, si guarda d'attorno, poi si dirige alla
(stricken anew with alarm by the notion that he has been tracked, he looks timo-

a tempo

- pel-la l...
entrance

5

ff a tempo

p

p

Cappella, con gran precauzione introduce la chiave nella serratura, apre la cancellata e scompare, do-
rously about him, creeps up to the Chapel-gates, carefully inserts the key in the keyhole, opens the folding-

rall:.....

po aver rinchiuso il cancello)
doors, and disappears through them, closing them behind him)

*MOLTO MENO
 espressivo*

6

1.^o TEMPO

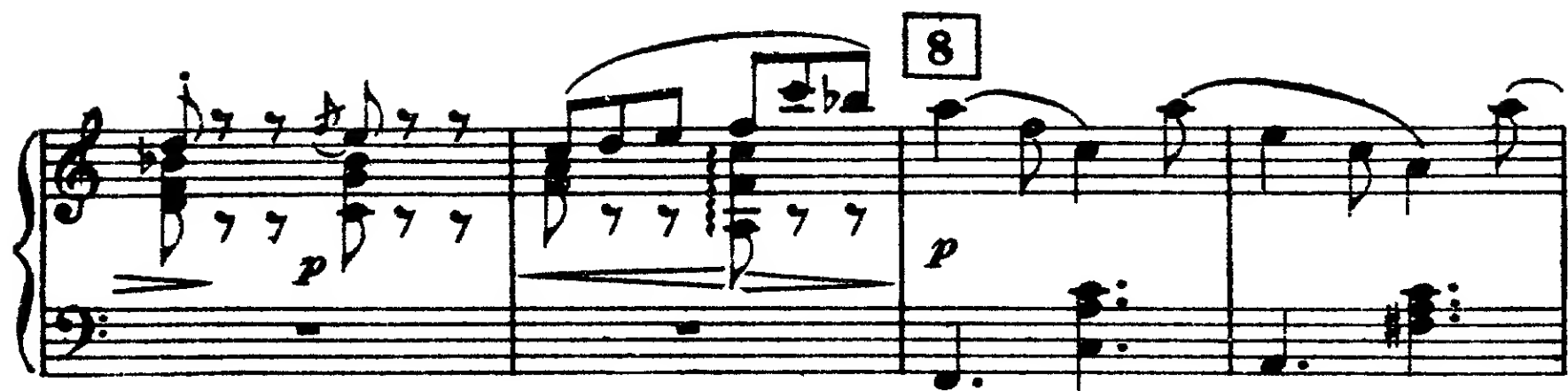
p

cres.

(Il Sagrestano appare dal fondo: va da destra a sinistra, accudendo al governo della chiesa: avrà in
 (Enter Sacristan C. grasping in one hand a bundle of paint-brushes. He crosses from L. to R. and then

ALL.^{to} GRAZIOSO ♩ = 132

una mano un mazzo di pennelli)
 takes up his stand in the nave of the church)



First system of the musical score. It features a piano introduction with a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. A box containing the number '8' is positioned above the treble staff. The dynamic marking 'p' (piano) is present in both staves.



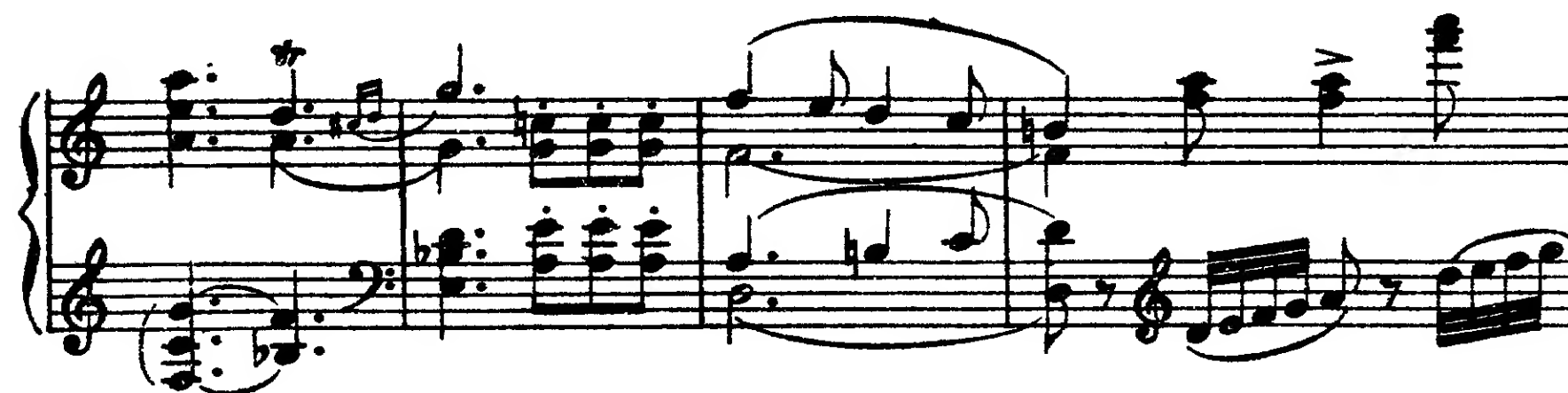
Second system of the musical score. The tempo/mood marking *a scherzoso* is written above the treble staff. The system continues the melodic and harmonic development from the previous system.



Third system of the musical score. It continues the musical progression, featuring similar melodic and harmonic patterns. The dynamic marking 'p' is visible in the bass staff.



Fourth system of the musical score. A box containing the number '9' is placed above the treble staff. The system shows further development of the musical themes.



Fifth system of the musical score. This system continues the melodic and harmonic flow of the piece.



Sixth system of the musical score. The system concludes the musical passage shown on this page.

(Il Sagrestano si avvicina all'impalcato, parlando ad alta voce come se rivolgesse la parola a qualcuno)
 (The Sacristan walks towards the daïs, talking loudly as though he were addressing some unseen person)

IL SAGRESTANO
 THE SACRISTAN

10

E sem-pre
 Vain - ly I

(tic nervoso segnato da un rapido movimento del collo e delle spalle)
 (has a nervous trick of twitching his neck and shoulders)

SAGR.
 SAC.

la - va!...
 soak - then!...

SAGR.
 SAC.

O-gni pannel - lo è soz - - zo
 Dirty they are and stick - - y.

peg-gio d'un col - la -
 Fouler than a - ny

SAGR.
 SAC.

- rin d'u - - no sca - - gnoz - zo...
 frow - - sy choir - boy's dick - y.

SAGR.
SAC.

Si-gnor pit - to - re...
Good sir, I pray you...

(guarda sull'impalcato: è sorpreso vedendolo deserto)
(staring at the dais, and amazed to see it vacant)

SAGR.
SAC.

11

Tò!... Nes-su-no!
What!... No-bo-dy!

SAGR.
SAC.

A-vrei giu - ra - to che
I could have sworn I should have

SAGR.
SAC.

fòs - se ri - tor - na - - to il ca - va -
found Ca - va - ra - dos - - si bu - si - ly

(depone i pennelli e sale sull'impalcato)
(sets down the brushes and ascends the dais)

SAGR.
SAC.

- lier Ca - va - ra - dos - si.
work - ing at his ea - sel.

12 *RITENUTO*

A TEMPO

SAGR. (guarda dentro il paniere)
SAC. (looks into the basket)

No,
No,

(scende dall'impalcato)
(steps down from the dais)

SAGR.
SAC.

sba - glio. Il pa - niere è in - tat - to.
Wrong again. Nothing has been touched here.

(suona l'Angelus - Il Sagrestano si inginocchia e prega sommessamente:)

(the Angelus is rung - The Sacristan kneels and intones the prayer)

AND.^{te} RELIGIOSO $\text{♩} = 58$ *LO STESSO MOV.^{to}*

SAGR.
SAC.

13

AND.^{te} RELIGIOSO $\text{♩} = 58$ *LO STESSO MOV.^{to}*

An-ge-lus Do-mi-ni nun-tia - vit Ma -

pp
(Campana)
(Bell)

pp

SAGR.
SAC.

- ri - ae, et con - ce - pit de Spi - ri - tu Sancto.

Ecce ancil - la

(Campana)
(Bell)

rall:.....

SAGR.
SAC.

Do - mi - ni;

Fiat mi - hi se - cun - dum ver - bum tu - um

(Campana)
(Bell)

mf

pp

ppp rall:.....

a tempo

SAGR.
SAC.

Et Verbum ca-ro factum est et ha-bi-ta-vit in

a tempo

(dalla porta laterale, vedendo il Sagrestano in ginocchio)

CAVARADOSSI (enter Cavaradossi L. He sees the Sacristan kneeling)

CAVARADOSSI

Che fai? (alzandosi) What now? (rising)

SAGR.
SAC.

rall. no-bis... Re-ci-to l'An-gel-us. On-ly the An-gel-us.

rall.:..... pp

*Ad. **

(Cavaradossi sale sull'impalcato e scopre il quadro. È una Maria Maddalena a grandi occhi

14 (Cavaradossi ascends the dais and uncovers the picture, which represents a Mary Magdalen with

AND.^{te} MOD.^{to}

p

azzurri con una gran pioggia di capelli dorati. Il pittore vi sta dinanzi muto attentamente os-
 large blue eyes and masses of golden hair. The painter stands facing it gazing upon it in silent

*servando)
and intent contemplation)*

CAVAR.

*(volgendosi al Sagrestano)
(turning towards the Sacristan)*

UN POCO PIÙ

*(volgendosi verso Cavaradossi per dirigergli la parola, vede il quadro scoperto ed esclama con grande meraviglia:)
(turning towards Cavaradossi to speak to him, the Sacristan catches sight of the uncovered picture, and exclaims in great amazement:)*

Di chi?
Of whom?

SAGR.
SAC.

Sante ampol-le!
Saints and Martyrs!

Il suo ri-trat-to!...
It is the portrait!...

UN POCO PIÙ

SAGR. SAC.

Di quel - l'i - gno - ta che i dì pas -
Of that fair la - dy Day af - ter

SAGR. SAC.

- sa - ti a pre - gar qui ve - ni - - a
day, lately to pray came she hi - - ther

CAVAR.

(sorridente)
 (smiling)

(con untuosa attitudine accennando verso la Madonna dalla quale Angelotti trasse la chiave)
(reverently bowing before the Virgin's image beneath which Angelotti had found the key)

È
 Ay,

SAGR. SAC.

tut - - ta de - vo - ta e pi - - a...
Deep - - ly de - vout was her wor - - ship...

CAV. ve - - ro. E tan - to el - l'e - ra in - fer - vo -
 tru - - ly. While thus ab - sorbed in her de -

16

CAV. - ra - - ta nel - - la sua pre -
 - vo - - tions, Plunged in drea - my

CAV. - ghie - ra ch'io ne pin - si, non
 rap - ture, Then, un - seen, I de -

CAV.

vi - - sto, il bel sem - bian - -
 - pic - ted her love - ly i - -

m.s.

CAV.

- te.
 - mage.

SAGR. (scandalizzato)
 SAC. (scandalized)

(Fuo - - - ri. Sa-ta-na, fuo - ri!)
 (Get..... thee Sa-tan, be-kind me!)

f *mf* *p* *pp*

CAV.

(al Sagrestano, che eseguisce)
 (to the Sacristan, who obeys him)
rall.

Dammi i co -
 Give me the

rall.

(Cavaradossi dipinge con rapidità, soffermandosi spesso a riguar-
(He begins to paint rapidly, often pausing to look at his own work,

AND.^{te} LENTO ♩ = 48

- lo - ri!
17 colours!

AND.^{te} LENTO ♩ = 48

p

dare il proprio lavoro, mentre il Sagrestano va e viene, poi riprende i pennelli che lava in una ca-
while the Sacristan fidgets backwards and forwards, eventually picking up the brushes and dab-

pp

tinella ai piedi dell'impalcato)

(Cavaradossi ristà dal dipingere: leva di ta-
bling them in a bucket at the foot of the scaffolding) (Cav. suddenly stops painting, takes out of

pp

sca un medaglione contenente una miniatura e gli occhi suoi vanno dal medaglione al quadro)

his breast-pocket a medallion containing a miniature, and compares the latter with the picture on the
CAVAR.

pp

Re -
Strange

18

PIÙ LENTO

CAV. *- con - di - ta ar - mo - ni - a di bel - lez - ze di - ver - sel...
har - mo - ny of con - trasts thus de - li - ciously blend - ing!...*

*PIÙ LENTO
dolciss.*

pp

sf

CAV. *E bru - na, Flo - ri - a, l'ar - den - te a - man - te
My Flo - ria's dus - ky glow with peach - like bloom con -*

Sostenendo

pp

rall:.....

Sostenendo

pp

rall:.....

CAV. *a tempo*

*mi - a, e
- tend - ing, Thou*

(a mezza voce come brontolando)

SAGR. (grumbling under his breath)

SAC. PP

*(Scherza coi fanti e la - scia sta - re i san - ti...
(He scorns the saints and jests with the un - god - ly...)*

a tempo

m.d.

p

Fin.

CAV.

te bel - ta - de i - gno - ta,.....
fuir - est Queen of Heav - en,


pp

CAV.

..... cin - ta di chlo - me bion - de!...
Gold are thy tres - ses and ra - diant - ly bright! Thine

CAV.

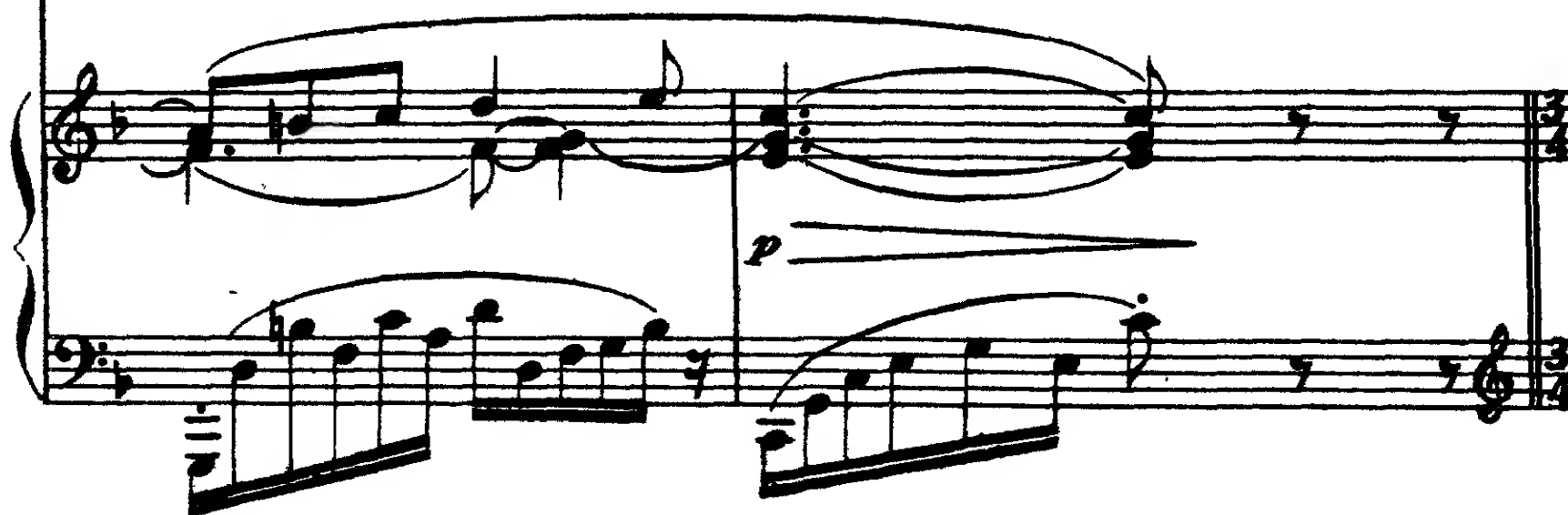
Tu az - zur - ro hai l'oc - chio.....
eyes are blue and Tos - ca's

CAV. 
 To-sca ha l'oc - chio ne - - - ro!
dark as a moon - less night.....

(ritornando dal fondo e sempre scandolezzato dice:)


SAGR. (*returns up the stage, murmuring*)
 SAC.

Scherza coi fan-ti e la-scia stare i
He scorns the saints and jests with the un -

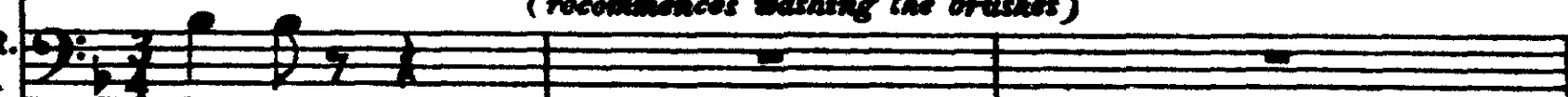


p

Lo STESSO MOV.^{to}

CAV. 
 L ar-te nel suo mi - ste - - ro le di -
Art, that po - tent ma - gi - - cian many

(riprende a lavare i pennelli)
 (recommences washing the brushes)

SAGR. 
 SAC.

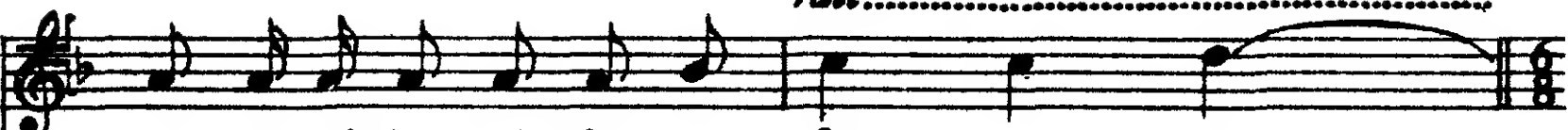
san - ti!
 - god - ly!

Lo STESSO MOV.^{to}

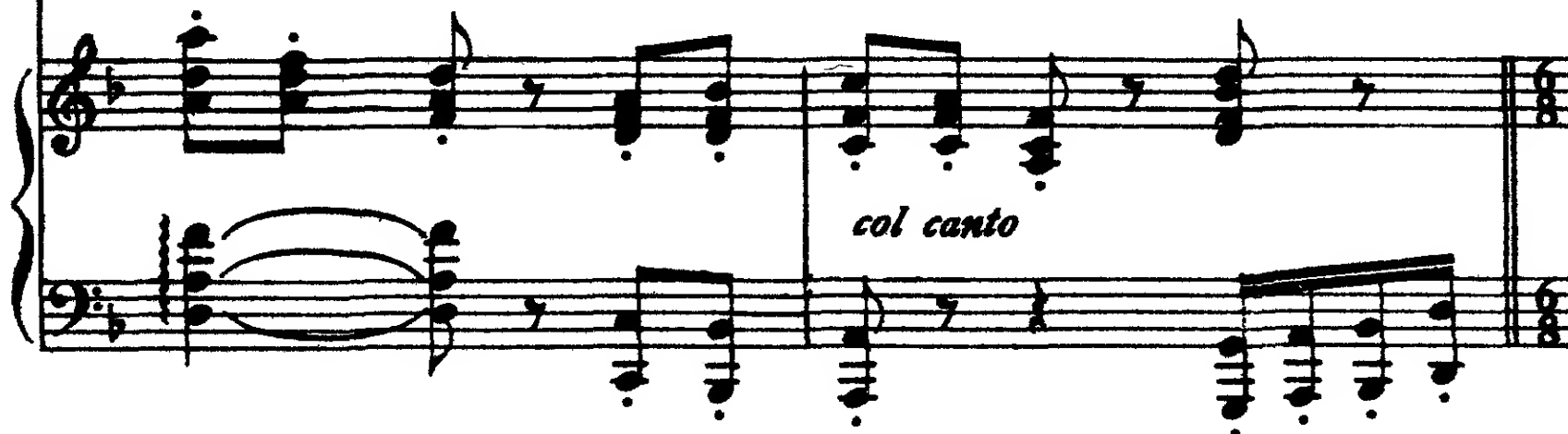
19 
p

rall:.....

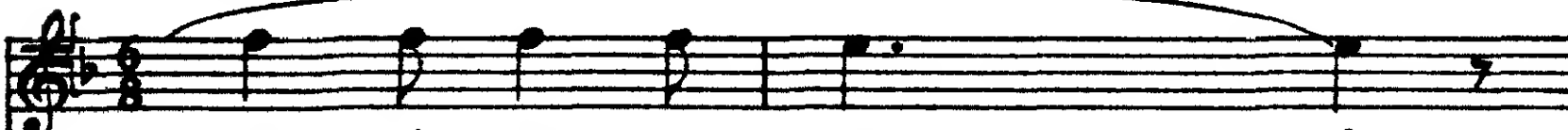
CAV.



- ver - se bel - lez - ze in - siem con - fon - de: ma
beauties combines in one i - de - al: To

SAGR.
SAC.*col canto**I.^o TEMPO*

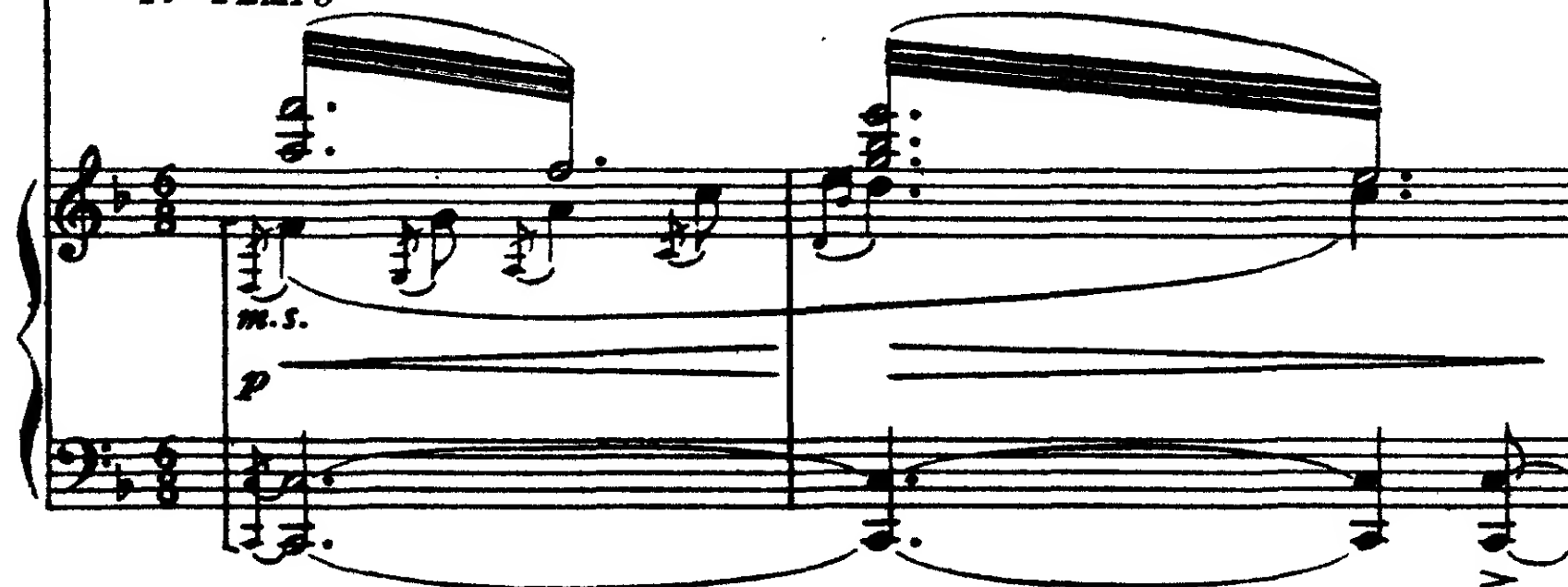
CAV.



nel ri - trar co - ste - - - l....
me, be - lov - ed Tos - - - ca....

Opp.SAGR.
SAC.

Que - ste di - ver - se gon - ne
These light - o' - loves per - ni - cious

I.^o TEMPO

CAV. *il mio so - lo pen - sie - ro,*
when I limn thy bright vi - sage,

SAGR. *che fan.no con.cor - ren.za al - le Madon - ne mandan*
 SAC. *So fri - vo - lously vicious Delight in willing hu - man*

CAV. *ah! il mio sol pen - sler sei tu! To - sca sei*
Thou a - lone, a - lone art real! Thou a - lone art

SAGR. *tan - fo d'infer - no.*
 SAC. *souls to per - di - tion.*

allarg. 2 rit:.....

allarg. col canto

(continua a dipingere)
(continues painting)

CAV.

tu!

real! (asciuga i pennelli lavati, non senza continuare a borbottare)
(dries the cleaned brushes, and goes on muttering)

SAGR.
SAC.

Scherza coi fan-ti e la-scia sta-re i san - ti.

He scoffs at saints and jests with the un - god - ly.

p *dolciss.* *ppp*

SAGR.
SAC.*p cres.*

Ma con quei ca - ni di vol-ter -
And they, like hea - thenish un - be -

cres.

Sostenendo

SAGR.
SAC.

- ria - - ni ne - mi - ci del san - tis - si - mo go -
- lie - - vers should all be hanged or burn - ed like vile

Sostenendo
f

(pone la catinella sotto l'impalcato ed i pen-
(he thrusts the bucket under the scaffolding
poco rit:.....

SAGR.
SAC.

- ver - no non c'è da met - ter vo - ce!...
de - ceivers By the Ho - ly In - qui - si - tion!...

dim.
p
poco rit:.....

nelli li colloca in un vaso, presso al pittore)
and places the clean brushes in a jug near the painter)
a tempo

SAGR.
SAC.

Scherza coi fan - ti e la - scia sta - re i san - ti,
He scoffs at saints and jests with the un - god - ly,

a tempo
pp *m.d.* *m.s.*

Ed.

(accennando a Cavaradossi)
(pointing to Cavaradossi)

SAGR.
SAC.

Già so-no impe-ni-ten-ti tut-ti quan-ti!
He scoffs at saints and jests with the un-god-ly!

pp m.d. m.s. morendo ppp m.d. Ted.

(eseguisce)

(aside)

poco rall:.....

SAGR.
SAC.

Facciam piuttosto il se-gno della cro-ce.)
I may as well be off, with his per-mis-sion.)

poco rall:.....

MODERATO

CAVAR.

(a Cavaradossi)

(aloud)

a piacere

Fa il tuo pia-

Do as you

SAGR.
SAC.

20 Ec-cel-len-za, va-do.
Ex-cel-len-cy, I'm go-ing.

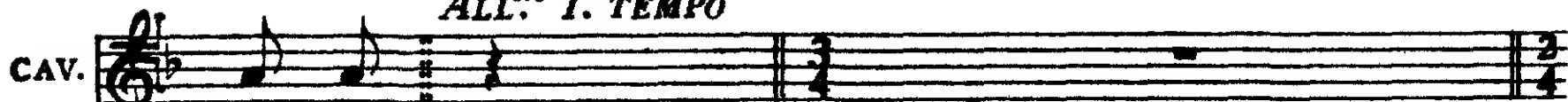
MODERATO

col canto.....

p

(continua a dipingere)

(goes on painting)

ALL.^{llo} 1.^o TEMPO

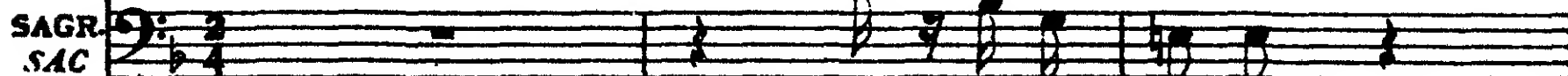
- ce - re!...

please, man!... (indicando il cesto)
(points to the basket)

Pieno è il pa - nie - re... Fa pe - ni - ten - za?
Full is the pannier Pray are you fast-ing

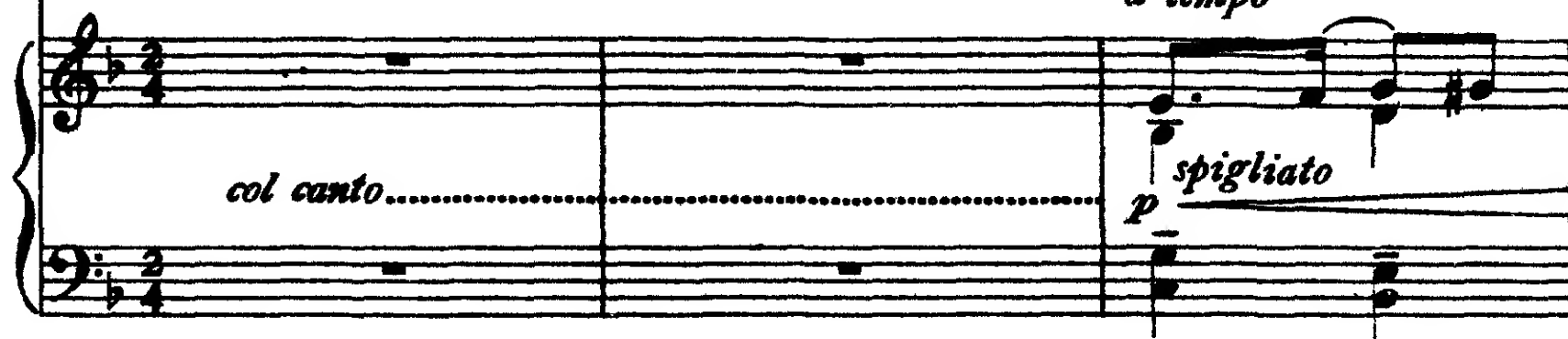
ALL.^{llo} 1.^o TEMPO

Fa - me non ho.
Nothing for me.

(ironico, stropicciandosi le mani) (ma non può
(rubs his hands ironically, but cannot repress a

Oh!... mi rin - cre - sce!...
Oh!... I am sor - ry!

a tempo



col canto.....

p spigliato

trattenere un gesto di gioia e uno sguardo d'avidità verso il cesto, che prende ponendolo un po' in
joyous gesture and a greedy glance at the basket, which he picks up and sets aside)



disparte)

SAGR.
SAC.(fluta due prese di tabacco)
(takes two pinches of snuff)

CAVAR.

(dipingendo)
(painting)Va!...
Go!...SAGR.
SAC.Ba-di, quand'e - sce chiu - da.
Please to lock up, when leav - ing.

I

(s'allontana pel fondo)
(Exit, C.)SAGR.
SAC.Vo!
go!

(Cavaradossi volgendo le spalle alla Cappella lavora. Angelotti, credendo deserta la chiesa, appa-
 (Cav. continues to work, turning his back to the Chapel. Ang. believing the Church empty, appears be-

legato
pp
dim.
rall. molto

re dietro la cancellata e introduce la chiave per aprire)
 kind the railing, and uses the key to open it)

(Cav. al cigolio della serratura si volta)
 (Cav. hears the lock creak, and turns round)

CAVAR.

21
 Gen - te là
 Some one is
pp
 Ped. * Ped. * Ped. *

(al movimento fatto da Cavaradossi, Angelotti, atterrito, si arresta come per rifugiarsi ancora nella Cappella - ma - alzati gli occhi, un grido di gioia, che egli soffoca tosto tutto timoroso, erompe dal suo petto. Egli ha riconosciuto il pittore e gli

(Ang., alarmed by Cavaradossi's movement, is about to take refuge anew in the Chapel but utters a half-stifled cry of gladness - recognising the painter, towards whom he

ALL.^o MOLTO AGITATO

CAV.
 den-tro!...
 in there!...

ALL.^o MOLTO AGITATO

ff

stende le braccia come ad un aiuto inesperto)
advances open-armed, as to an unhelped-for rescuer)

ANGELOTTI

Voi!
 You!

Ca - va - ra -
 Ca - va - ra -

ff marcatissimo

(Cavaradossi non riconosce Angelotti e rimane attonito sull'impalcato)

(Cav. does not recognise Ang. and remains on the dais, petrified by amazement; Angelotti,

A.

- dos - si!
 - dos - si!

Vi man - da Id - di o!
 God sends you to me!

p

(Angelotti si avvicina di più onde farsi conoscere)
craving recognition, approaches him)

MODERATO $\text{♩} = \text{♩}$

ANGEL. *Lentamente*

Non mi rav - vi - sa - te! Il car-ce - re m'ha dunque as-sai mu -
 Have you quite for - got - ten? Has pri-son life transformed me out of

MODERATO $\text{♩} = \text{♩}$

p *col canto*

(riconoscendolo, depone rapido tavolozza e pennelli e scende dall'impalcato verso Angelotti, guardandosi cauto intorno)

(recognising him, Cavaradossi hastily sets down his palette and brushes, and descends from the dais looking cautiously around him)

CAVAR. *con slancio*

An - - ge - - lot - - ti! Il
 An - - ge - - lot - - ti! The

A - ta - to!
 know - ledge?

string.

rapidamente, declamato con forza

(corre a chiudere la porta laterale)
 (hastens to close the church-door L.)

ALL.^o VIVO E AGITATO

CAV.

Con-so-le del-la spenta re-pubbli-ca ro-ma-na.
 Con-sul of the mo-ribund Ro-man Re-pub-lic!

ALL.^o VIVO E AGITATO

22 *col canto* *ff*

(andando incontro a Cavaradosi)
(advancing towards Cavaradosi)

(con mistero)
(with mystery)

ANGEL.

Fug-gli pur o - ra da Ca - stel San -
I have es - caped but now from Fort San

CAVAR. (generosamente)
(generously)

Di-spo - ne - te di me.
Can I do aught to help you?

A.

- t'An - ge - lo...
An - ge - lo...

TOSCA (di fuori)
(from without)

Ma - - - rio!
Ma - - - rio!

(alla voce di Tosca, Cavaradosi fa un rapido cenno
ad Angelotti di tacere)

(hearing Tosca's voice, Cavaradosi makes a sign to
Angelotti enjoining him to keep silence)

CAV.

Ce - - la - te - vi!
Con - - ceal yourself!

CAV. *p*

È u - na don - na... ge - lo - sa.
The most jea - lous of wo - men.

TOSCA

Ma -
 Ma -

CAV. *p*

Un bre-ve i - stan-te e la ri - man-do.
Within a mi-nute I'll dis - miss her.

pp

T

- - rio!
 - - rio!

(verso la porticina da dove viene la voce di Tosca)
 (in reply to Tosca)

CAV.

Ec - co-mi!
Here I am!

23

(Angelotti, colto da un accesso di debolezza, si appoggia all'impalcato e di-
(Angelotti overcome by weakness, leans against the scaffolding)

Musical score for measure 23, featuring piano accompaniment for Angelotti's entrance. The score is in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The piano part consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melody starting on a whole note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass staff has a melody starting on a whole note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano part is marked with a forte (f) dynamic and a piano (p) dynamic.

ce dolorosamente:)

(Cavaradossi rapidissimo, sale sull'impalcato, ne discen-
(Cavaradossi produces the basket from beneath the scaffold-

ANGEL.

So-no stre-mo di for-ze, più non reggo...
I am hun-gry and weary and ex-hausted...

24

Musical score for measure 24, featuring piano accompaniment for Cavaradossi's entrance. The score is in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The piano part consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melody starting on a whole note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass staff has a melody starting on a whole note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano part is marked with a mezzo-forte (mf) dynamic.

de col paniere e lo dà ad Angelotti)
ing and gives it to Angelotti)

CAVAR.

In que-sto pa-
See here is good

Musical score for measure 25, featuring piano accompaniment for Cavaradossi's entrance. The score is in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The piano part consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melody starting on a whole note, followed by a half note, and then a quarter note. The bass staff has a melody starting on a whole note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano part is marked with a forte (f) dynamic.

CAV. *- nier v'è ci-bo e vi - no.*
 ANGEL. *store of food and li-quor.*

Gra-zie!
Thank you!

pp

(incoraggiando Angelotti lo spinge verso la Cappella)
 (urging Angelotti forward towards the Chapel)

CAV. *Pre-sto!*
Ha-sten!

pp

CAV. *Pre-sto!*
 ANGEL. *Ha-sten!*

Gra-zie!
Thank you!

pp *affrett:.....*

TOSCA (stizzita) (irritated) *cres:*.....

Ma - - rio! Ma - rio! Ma - rio!
Ma - - rio! Ma - rio! Ma - rio!

(Angelotti entra nella Cappella)
(Angelotti goes into the Chapel)

(fingendosi calmo apre a Tosca)
(feigning calm, opens to Tosca)

CAV. Son I am

col canto.....

(Tosca entra con una specie di violenza, guardando intorno sospettosa)
(Tosca enters impetuously, looking suspiciously about her)

ANDANTINO SOST.^{to} ♩ = 56

CAV. qui!
here!

ANDANTINO SOST.^{to} ♩ = 56
dolcissimo e con tutta l'espressione.

23

pp

(si appressa a Tosca per abbracciarla) (Tosca lo respinge bruscamente)
(approaches Tosca to embrace her, she repels him brusquely)

CAV.

TOSCA

Perchè chiuso?
Why lock the door?

(con simulata indifferenza)
(feigning indifference)

CAV.

Lo vuole il Sa - gre - sta - no...
By the Sa - cri - stan's or - der...

T.

A chi par - la - vi?
To whom wert speaking?

Al - tre pa - ro - le bi - sbi -
To someone else, I heard thee

CAV.

A
To te!
thee!

T. *- glia - vi. O - v'è?... Co - lei!... Quel - la*
whisp'-ring. Where is she? Why she!.. Your fair

CAV. *Chi?*
Who?

T. *don-na!.. Ho u-di-to i le - sti pas - si e un fruscio di ve - sti...*
la - dy!.. Her foot-steps and the swish of her skirts I heard quite plain-ly...

T. *Lo ne - ghi?*
Was't not so?

CAVAR. *So - gni!*
Fan - cies!

(con passione)
(passionately)

Lo ne - go e
'Twas not, be -

p cres. *f*

(con dolce rimprovero)
(gently reproving him)

T. *rit.*
Oh! in_nan_zi la Ma - donna.
Oh! be-fore the good Ma - donna.

CAV. (tenta di baciare Tosca)
(trying to embrace her)
t'a - mo!
-lov - ed!

26 *dolcissimo*
a tempo

p col canto *ppp*

(s'avvicina lentamente alla statua
(she reverently adorns the Virgin's

T. No, Mario mio, la - sciapria che la
No, Mario mine, let me pray to her

della Madonna e dispone con arte intorno ad essa i fiori che ha portato con sè)
statue with the flowers she has brought with her)

T. pre - ghi, che l'in - fio - ri...
first, and make my off' - ring...

(s'inginocchia e prega con grande devozione)
(she kneels down, and prays devoutly)

T.

(segnandosi, si alza)
(crosses herself, and arises)

T.

(a Cavaradossi, che intanto si è avviato per riprendere il lavoro)
(to Cavaradossi, who, meanwhile, has made preparations to resume work)

AND.^{te} PIUTTOSTO LENTO

T.

O-ra stammi a sentir... stasse-ra
And now lis - ten to me tonight I'm

AND.^{te} PIUTTOSTO LENTO

T
can - to, ma è spet - ta - co - lo bre - ve. Tu m'a -
sing - ing, but the piece is a short one. At the

mf

T
-spet - ti sull'u - scio del la sce - na e al - la tua villa andiam so - li, so -
stage door a wait me without fail and we'll run off to the vil - la by stealth to -

p

ALLEGRO VIVO

T
-let - ti. È lu - na
- ge - ther. The moon is
CAVAR. (che fu sempre sopra pensiero)
(absently)
Stas - se - ra?!
This eve - ning?!

27 **ALLEGRO VIVO**

mf *p*

MENO

MENO

T. *pie-na e il not-tur-no ef-flu-vio flo-re-al..... i-ne-bria il*
full, and all the scents that rise from fragrant flow'rs perfume the

pp *un poco rit:.....* *pp*

(si siede sulla gradinata
 presso a Cavaradossi)
 (she sits down on the daïs
 step, close to Cavaradossi)

T. *cor.*
night. *Non sei con-ten-to?*
Will that not please you?

m.d. *m.s.*

led *

(colpita dall'accento freddo di Cavaradossi)
 (struck with his indifference)

LENTAMENTE

T. *Tor-nalo a dir!*
Say it a-gain!

CAVAR. (distratto)
 (absently) *Tan-to!*
Sure-ly!

LENTAMENTE

mf *p* *m.d.*

led *

Mosso
(stizzita)
(vexed)

Lento dolce *rall:....*

T.
affrett.
Lo di-ci ma-le, lo di-ci ma-le:
Thou say'st it bad-ly, thou say'st it bad-ly

CAV.
Tan-to!
Sure-ly!

28 *Mosso* *Lento*

mf affrett. *pp*

T.
non la so - spi - ri la no - stra ca - set - ta che tut - ta a -
Dost thou not long for our cot - tage se - clu - ded From which all

ALL.º MODERATO

pp

rit:..... a tempo

T.
- sco - sa nel ver - de ci a - spet - ta? ni - do a noi sacro, ignoto al
cares and vex - a - tions are ex - clu - ded? Sweet, secret nest in which we

rit:..... a tempo *p*

T. mon - do in - ter, pien d'a - mo - re e di mi -
 love - birds hide, safe and hap - py, side by

mf

T. -ster ?.....
 side ?.....

mf *p* *p armonioso*

6

Tea *

T. *allarg.* *a tempo*

29 Al tuo fian - co sen - ti - re per le si - len -
 When the skies are calm and clear We'll lis - ten to the

f allarg. *P a tempo*

T. *zio - se stellate ombre, sa - lir le vo - ci del - le co -*
voi - ces that on - ly lo - vers hear When na - ture herseif re - joi -

T. *- sel... - ces!...*

T. *Dai bo - schi dal ro - ve - ti, dall'ar - se*
From all the flow'rs that bloom in that earth - ly

*

T. er - be,
Ai - denn dal - l'i - mo dei fran - ti se - pol -
Late bree - zes with summer fragrance

I. *pp* - cre - tio - do - ro - si di ti - mo, la not - te e - scon bi -
la - den cull per - fumes that, blend - ed, e - voke a strange mys -

pp

T. *rall:..... stentando*
- sbigli di mi - nu - sco - li a - mo - ri e per - fi - di con - si - gli
- terious sen - sa - tion Rife with sub - tle and sweet in - toxi - ca - tion,

col canto..... stentato

*

Opp.

cuo - ri.
ca - tion.

T. che am - mol - li - sco - no i cuo - ri.
Sub - tle and sweet in - tox - i - ca - tion.

mf *p* *mf* *p*

6

poco rit.

T. Fio - ri - te, o campi immen - si, pal - pi -
The bab - bling brooks, the rust - ling leaves and

30

P poco rit.

a tempo

T. - ta - te au - re ma - ri - ne, au - re ma -
gras - ses, the night - birds be - la - ted, the chirping

a tempo

T. *rit.*

_ri _ ne nel lu_nare al_bor,
red _ breast, the coo_ing tur_tle - dove,

pp poco rit:... a tempo m.d.

espressivo

T. *espressivo*

ah..... pio_ve_te vo_lut _ tà, vol_te stel_la _ tel
Mur _ mur the sto_ry of the joy that all sur_pas _ ses!

T. *cres.*

Ar _ de in Tosca un fol_le a _ mor!
Tell the tale of ar_dent love!

*allarg. un poco
con anima*

a tempo

CAVAR.

Ah!..... M'av - vin - ci ne' tuoi
Thou..... hast caught me in thy

con anima

f allarg. un poco

a tempo

TOSCA

*(con abbandono)
(passionately)*

p dim:.....pp

Ar - de a
Tell the

CAV.

lac - ci mia si - re - na,
toils, my fair en - chant - ress,

p dim.

pp

vellutato

T.

To - sca nel sangue il fol - le a - mor!.....
sto - ry of wild and ar - dent love!.....

CAV.

mia si - re - na, ver -
Si - ren fair, I will

ppp

(reclinando la testa sulla spalla di Cavaradossi, che quasi subito si allontana un poco
(*leans her head against Cavaradossi's shoulder. Straightway he draws back a little, fixing*

rall. molto

a tempo

T. *pp* *O mio amo - re!*
My be - lov - ed!

CAV. *- rò!*
come!

34

col canto.....

deciso

a tempo

guardando verso la parte donde uscì Angelotti)
(*his gaze upon the Chapel - gates*)

CAV. *Or la - sciamial la -*
Now leave me to my

** (sorpresa) (surprised)*

TOSCA *La.*

CAV. *- vo - ro.*
la - bours.

Ur - ge
I must

p

T.

CAV.

l'o - - pra, lo sail!
work, child, as thou know'st!

T.

(stizzita, alzandosi)
(shows vexation, and rises)

Va-do, va-do!..
I'm go-ing, I'm go-ing!..

dolce rall:... a tempo

rall:... f a tempo

(s'allontana un poco da Cavaradossi, poi voltandosi per guar.
(she moves away from Cavaradossi, but, looking back, perceives

T.

darlo, vede il quadro, ed agitatissima ritorna presso Cavaradossi)
the picture, and returns to Cavaradossi much agitated)

T. *Chi è quella don-na bion-da las-
 Pray who is that fair-haired... woman*

Vallà

T. *-sù?
 there?* (calmo) (calmly) *E trop-po
 She is too*

CAVAR. *La Mad-da - le - na. Ti pia-ce?
 A Mag-da - len. Do you like her?*

p

T. *bel - la!
 hand - some!* (ridendo, ed inchinandosi) (smiling and bowing) *(sospettosa) (suspiciously)
 quasi a piacere
 Ri - di? Que-
 Smil'st thou? I*

CAV. *Pre-zio-so e - lo - gio.
 A flatt'ring judg-ment.*

col canto.....

T. *- gli occhi ci - le - stri - ni già li vi - di... (con indifferenza)*
fun - cy I have seen those blue eyes somewhere. (with indifference)

CAV. *Ce n'è tan - ti pel*
They're by no means un -

(cerea di ricordarsi)
 (trying to remember)

T. *A - spetta... A -*
A moment... A

CAV. *mon - dol..*
com - mon!..

33

(sale sull'impalcato)
 (ascends the dais)

(trionfante)
 (triumphantly)

T. *- spetta... È l'Atta -*
moment... The At - ta -

mf dim. f

LO STESSO MOV.^{to} AGITANDO UN POCO

(vinta dalla gelosia)
(devoured by jealousy)

T. *- van - til... (ridendo) (laughing) La*
CAVAR. *- van - til... Thou*

*Bra - val...
Bra - val...*

LO STESSO MOV.^{to} AGITANDO UN POCO
4 3 2 1
p subito

T. *ve - di? T'a - ma? Tu l'a - mi? tu*
see'st her? She loves thee? Thou lov'st her? Thou

(piangendo)
(weeping)

(non ascoltandolo, con ira gelosa)
(not listening, in her jealous rage)

T. *l'a - mi?... Quei pas - si*
lov'st her? Those foot - steps,

CAVAR. (procura di calmarla)
(reassuringly)

Fu pu - ro ca - so...
You are mis - ta - ken

T. *f con anima*

e quel bi - sbi - glio... Ah!.....
 and all that whisp' - ring... Ah!.....
con anima

T. Qui sta - - va pur o - ra!.....
 CAVAR: For her you have be - trayed me!.....

Vien
 What

dim.

T. *f* Ah! la ci - vet - ta! (minacciosa) (threateningly)
 That hideous crea - ture! A me, a
 For her! for

CAV. vi - a!
 non-sense!

T. *me! her!*

CAV. (serio.)
(gravely)

La vi - di ie - ri, ma fu pu - ro
I saw her yest - ern by the merest

34

f *p*

CAV. ca - so... A pre - gar qui ven - ne... non vi - sto la ri -
chance. She hi - ther came to pray and, un - seen, I sketched

p

TOSCA

CAV. -tras - si... *her features!* Glu - ral *Swear it!* (serio.)
(gravely) Glu - ro! *yes, I do!*

p

(sempre cogli occhi rivolti al quadro)
(gazing steadfastly at the picture)

T. Co - me mi guar - da fi - so! Di
See how she stares, the har - py! As

CAV. Vien vi - a...
A - way love...

(discende all'indietro tenendo alte le sue
mani in quelle di Cavaradossi senza
(She comes down backwards, holding both Ca-

T. me, bef - far - da ri - de.
though she loathed and scorned me.
(spinge dolcemente Tosca a scendere la gradinata)
(gently urging her to descend the steps)

CAV. Fol - li - a!
What fol - ly!

cessare di guardare il quadro) (con dolce rimprovero)
Cavaradossi's hands, never taking (softly reproaching him)
her eyes off the picture) *rall.*

T. Ah, que - gli oc - chi!..
Ah! those eyes!.....
(tiene Tosca affettuosamente presso di se, fissandola negli occhi)
(presses her to him affectionately, looking into her eyes)

CAV. Qua - l'oc - chio al
No eyes on

35

rall.

AND.^{te} SOSTENUTO ♩ = 56

CAV. *mon - do può star di pa - ro al - l'arden - te*
earth,..... not the bright-est and clear - est, are as lustrous as

AND.^{te} SOSTENUTO ♩ = 56

p armoniso

CAV. *oc - chio..... tuo ne - ro?.....*
thine, thou ev - er dear - est!.....

con calore e cres.
p *È qui che*
Why dost thou

cres.

CAV. *l'es - ser mio, che l'es - ser mi - o s'af - fi - sa in -*
doubt..... me, why dost thou doubt me? what is't thou

allarg.

f *col canto*

*Largamente
con grande espressione*

CAV. *te - ro..... oc - chio all'amor so - a - ve, al - l'i - ra*
fear - est?..... Why would thy jealous fan - cy fain dis-

Largamente
espressivo molto

CAV *fi - ro..... qual altro al mon - do può star di*
- co - ver..... A faithless heart in the loy - al

p dolcissimo
P dolcissimo

CAV. *pa - ro al - l'occhio tuo ne - ro?....*
breast of thine own constant lo - ver?....

rit. a tempo
pp rit. a tempo

(rapita, appoggiando la testa alla spalla di Cavaradossi)
(carried away, resting her head on his bosom)

dolce, ma sentito ed espressivo

TOSCA

36 Oh co-me la sai be - ne l'ar-te di far-tia -
Whe-ther thou'rt false or faith-ful, Ma-rio, I must be -

(maliziosamente)
(maliciously) LENTO

T. - ma - re! Ma... fal - le gli oc - chi
- lieve thee! But let her eyes be

AND^{te} MOD^{to}

T. ne - ril.. (teneramente)
CAVAR. black ones!.. (tenderly)

37 AND^{te} MOD^{to} Mia ge-
Jea-lous

And^{te} MOSSO $\text{♩} = 60$

T. *Sì, lo sen - to..... ti tor -*
Yes, I feel that I tor -

CAV. *-lo - sal*
dar - ling!

And^{te} MOSSO $\text{♩} = 60$

p

T. *-men - to sen - za po - sa.*
-ment thee with - out rea - son.

CAV. *Mia ge -*
Jealous

T. *Cer - ta so - no del per - do - no,*
And I know thou wilt for - give me

CAV. *-lo - sa!*
dar - ling!



poco rall:.....

T. cer - ta so - no del per -
Yes I know thou wilt for -

CAV. Mia ge - lo - sa!
Jea - lous dar - ling!

poco rall:.....

a tempo

T. - do - no se tu guar - di al mio do -
- give..... me, for I hate to give... thee

CAV. Mia
My

poco rit.

f *p* *a tempo* *poco rit.*

a tempo

T. - lor!
pain!

CAV. To - sca i - do - la - tra - ta, o - gni
Tos - ca, dear a - dored one, ev' - ry

a tempo *p*

T. 

CAV. 
 co - sa in te mi pia - ce;
 mood of thine is charm - ing;



poco rall. *a tempo*

T. 
 Cer - ta so - no del per - don se tu
 Yes thou wilt for - give... me for I

CAV. 
 P'i - ra au - da - ce e lo
 E'en thy an - ger is an

poco rall. *a tempo*



poco rit. *a tempo*

T. 
 guar - di al mio do - lor!
 hate to give... thee pain!

CAV. 
 spa - si - mo d'a - mor!
 ecs - ta - sy of love!



poco rit. *a tempo* *dim.*

ff

T. *Dil - la an - co - ra*
Oh! re - peat those

p rall:.....

T. *la pa - ro - la che con - so - la...*
words con - so - ling If you love me,

sempre rall:.....

..... sempre rall:.....

T. *dil - la an - co - ra!*
prayer re - peat them!

CAVAR. *con grande espressione*

Mia vi - ta, a man - te in -
My own mis - trust - ful

38 *AND^{te} PASSIONALE*
con grande espressione

p

CAV. *cres. allarg:...*

-que - ta, di - rò sem - pre: «Flo - ria, t'a - mo!» Ah! l'alma ac -
 an - gel, I shall al - ways dear - ly love thee! Yes, anx - ious

CAV. *a tempo* *rall:.....*

-que - ta, sempre «t'a - mo!» ti di - rò!
 spi - rit, I shall love thee till I die!

(sciogliendosi da Cavar.)
 (breaking away from Cavar.)

TOSCA *rall:..... sempre più.....*

Dio! quante pec - ca - ta! M'hai tut - ta spetti - na - ta.
 See! tis really disgraceful! My hair is quite dishevelled.

CAV. *pp rall. sempre.....* *ppp*

Or va,
 Now go,

quasi a piacere

T. Tu fi - no a stasse - ra stai fer - mo al la -
 Con - tin - ue to work at your pic - ture till

CAV. la - sciami!
 leave... me!

pp *col canto*

T. - vo - ro. E mi pro - met - ti; sia ca - so o for -
 night - fall. And you must pro - mise that no pi - ous

rall:.....

T. - tu - na, sia treccia bionda o bru - na, a pre - gar non ver -
 la - dy, no fair or dus - ky beau - ty shall be ad - mit - ted

stentate

più rall.

T. - rà..... don - na nes - su - na?
 CAVAR. here..... on a - ny pre - text!

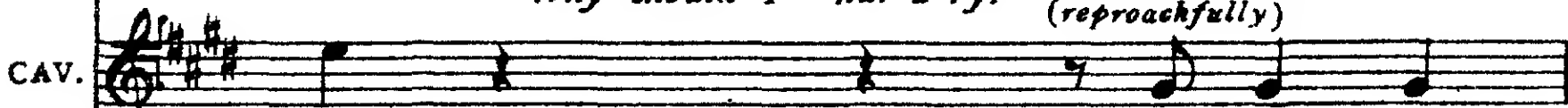
Lo giu - ro, amo - re!..
 I promise be lov - ed!..

PIÙ LENTO ANCORA

(cade nelle braccia di Cavaradossi
(falls into his arms and offers her

Quan-to m'af-fret-ti!

Why should I hur-ry!

(con dolce rimprovero)
(reproachfully)

Va!

Go!

An-co-ra?

A-gain, love?

39

PIÙ LENTO ANCORA

e porgendogli la guancia)
cheek to his lips)(accennando alla Madonna)
(saluting the image)

dolcissimo



No, perdo-na!..

No, forgive me! (scherzoso)
(jestingly)

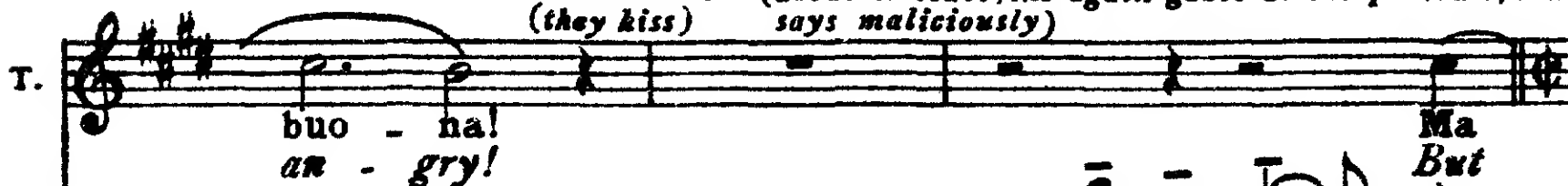
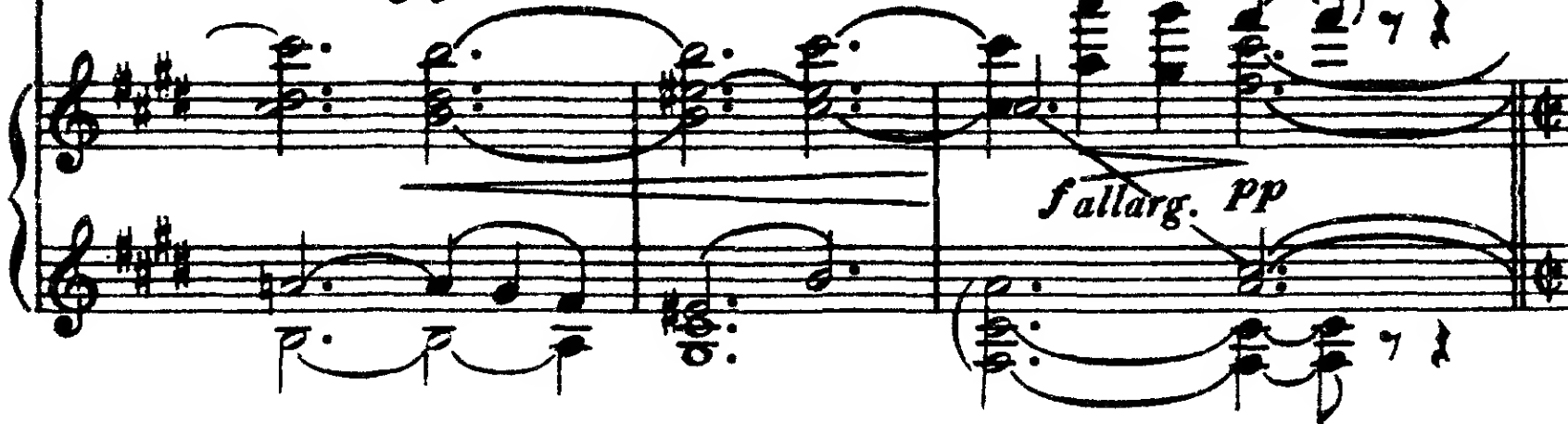
E tan-to

She won't be



Da-van-ti la Ma-don-na?

Be-fore the good Ma-don-na?

(avviandosi ad uscire e guardando ancora il quadro,
maliziosamente gli dice)(si baciano)
(they kiss)(about to leave, she again gazes at the portrait, and
says maliciously)buo-na!
an-gry!Ma
But

LENTAMENTE(fugge rapidamente)
(exit hastily)fal-le gli occhi ne - ri!..
let her eyes be black ones!..**LENTAMENTE****1° Tempo mosso**(Cavaradossi rimane commosso e pensieroso)
(Cavaradossi remains, plunged in thought)(Cavaradossi rammentandosi di Angelotti, sta ascoltando se Tosca s'è allontanata; socchiude la
(remembering Angelotti he listens to Tosca's retreating steps, opens the side-door, and looks out,**ALL° AGITATO**porticina e guarda fuori: visto tutto tranquillo corre alla Cappella: Angelotti appare dietro la can-
seeing that all is quiet, he hurries back to the Chapel. Angelotti appears behind the railings,

~~Cavaradossi~~ apre la cancellata ad Angelotti e si stringono affettuosamente la mano).
 which Cavaradossi opens, letting Angelotti out of the Chapel. They shake hands affectionately).

(ad Angelotti che, naturalmente, ha dovuto udire il dialogo precedente)

(to Angelotti who, of course has heard the preceding conversation)

CAVAR.

E buo - na la mia
 My Tos - ca is true

CAV.

To - sca, ma cre - den - te al con - fes - sor nul - la
 heart - ed but in - dis - creet, she can - not keep a se - cret from

CAV.

tie - ne ce - la - to, on d'lo mi
 her old con - fes - sor; So I thought'twere

CAV. 41 *tac-qui.* *wei-ser* *E co - sa più pru -*
to keep your coun - sel

CAV. *-den - te.* *strictly.* *Sì.* *Yes.*

ANGEL. *Siam so - li?* *Are we a-lone?*

CAV. *Qua - l'è il vo - stro di - se - gno?..* *What plan have you con - coct - ed?..*

A. *A nor - ma de - glie.* *As prudence shall die.*

A. *-ven - ti, u - scir di Sta - to star ce - la - to in*
-tate, I shall cross the frontier or lie hid - den in the

CAVAR.

A. *Ro - ma... Mia so - rel - la...*
Ci - ty... My sist - er...

42 *L'At - ta -*
The At - ta -

CAV. *-van - ti?*
-van - ti?

A. *Si,...*
Yes...

a - sco se un mu -
Cou - cealed a full

A. *-lie bre ab - bi - glia - men -*
suit of woman's gar - ments

m.s.

A. *là sotto l'al - ta - re... ve - sti, ve - lo, ven -*
there, under the al - tar... The cos - tume lacks no - thing es -

(si guarda intorno con paura)
 (looks nervously around him)

A. *- ta - glio... - sen - tial...*

43 *misterioso*

A. *Ap - pe - na im - bru - ni in - dos - se -*
'Twill serve af - ter dark as a dis -


CAVAR.

Or com - pren - do!
Let us hope so!

A. *- rò quel pan - ni... - guise. What say you?*

cres.

Lo STESSO MOVIMENTO (in due)

CAV. 
 44
 Quel fa - re cir - co -
 Such cir - cum - spect de -


Lo STESSO MOVIMENTO (in due)


p


CAV. 
 -spect - to... e il pre - gan - te fer -
 -mean - our... and de - vout - ness so


p

CAV. 
 - vo - - re in gio - - vin don - na e
 prayer - - ful in such a youth - ful


p

CAV. 
 bel - - la m'a - vean mes - so in so -
 beau - - ty! I fan - cied these were


p *cres.*

CAV.

-spet - to di qual - che oc - cul - to a -
symp - toms of some sub - tle love in -

incalzando

CAV.

-mor!.. Or com-pren - do!
-trigue!.. How I wronged her!

45

cres. e string.

CAV

E-ra a - mor di so - rel - la!
She was trying to save you!

ff

ANGEL.

Tut - to el-la ha o - sa - to on - de sottrarmi a
Reck-less of dan - ger She strove to res-cue

AND^{te} MOSSO

CAV. Scarpia?! Bi-got-to
Scarpia?! A bi-go-ted

A. Scarpia scel-le-ra-to!
me from Scarpia's clut-ches!

46 AND^{te} MOSSO

mf *ff* *ms.* *pp*

CAV. sa-ti-ro-che affi-na col-le de-vo-te prati-che la fo-la li-ber-ti-na
sa-tir, and hypocrite, se-cretly steeped in vice and most demonstratively pious

ppp

(con forza crescente)
(indignantly)

CAV. e strumento al la-sci-vo ta-len-to fa il con-fes-so-re e il
sanc-ti-mo-nious, la-scivious and cru-el a cross'tween con-fes-sor and

Opp. *deciso con energia*

Ne an - das - se del - la vi - ta, vi sal - ve -
 I'll save you should it cost me e - ven my

ALLEGRO

CAV. *deciso con energia*

bo - ia!
 hangman!

La vi - ta mi co - stas - se, vi sal - ve -
 I'll save you should it cost me e - ven my

ALLEGRO

ff *ff m.s.*

Teo

*

CAV. *UN POCO MENO del 1° TEMPO*

- rò! Ma indu - giar fino a notte è mal si - cu - ro...
 life! To de - lay un - til night is scarcely prudent...

ANGEL.

Te - mo del Day - light af -

UN POCO MENO del 1° TEMPO

col canto..... *p*

(indicando)
 (pointing)

CAV.

La cap - pel - la mette a un or - to mal
 From the Cha - pel door you en - ter a -

A. *so - le!..*
- frights me!..

p

CAV. *chiu-so, poi c'è un can - ne - to che va*
garden, Thence runs a rough - ish path which

CAV. *lun - gi pei campiau - na mia vil - la...*
tra-versing some fields, leads to my vil - la...

ANGEL.

M'è no - ta...
I know it

47

CAV. *Ec - co la chia - ve... Innan - zi*
Here is the door key... Before 'tis

CAV. se - ra io vi rag - giun - go, por - ta - te con
dark - I will re - join you. Take with you the

CAV. vo - i le ve - sti fem - mi - ni - li...
clothes here con - cealed by your fair sis - ter...

(Angelotti va a prendere le vesti nascoste da sua sorella)
(Ang. picks up the garments hidden under the altar)

ND^{te} LENTO

MOSSO COME PRIMA
ANGEL.

MOSSO COME PRIMA 48 Ch'io le in -
Must I

CAV. *Per or non mon - ta, il sen -*
I think you need not, for the

A *- dos - si?*
wear them?
Vigoroso e deciso

CAV. *- tie - ro è de - ser - to...*
path is de - ser - ted...

(Cavaradossi accorrendo ancora verso Angelotti)

(Cavaradossi follows him hurriedly)

ANGEL.

(per uscire)
 (going out)

Ad - di - o!
Fare - well, then!

2 *Ted* **

CAVAR.

a piacere.....

Se ur-ges-se il pe - ri-glio, cor-rete al pozzo del giar -
 Should dan-ger be - urgent, take refuge in the gar-den

col canto.....*a tempo*

CAV.

- din.
 well.

L'ac-qua è nel
 Just half way

a piacere

fon-do, ma a mez-zo del-la
 down you will find a narrow

*pp a tempo**col canto*.....

CAV.

a tempo

can-na un pic-ciòl var-co gui-da ad un an-tro o -
 passage con-necting the old well with a spa-cious

a tempo

(un colpo di
 (A cannon -

CAV.

- scu-ro, ri-fugio impe-ne-tra-bi-le e si-cu-ro!
 cel-lar, there hid-den, you will be in perfect safety!

col canto.....

(cannone)

ff
8^a sotto

cannone; i due si guardano agitatissimi)
 shot; they exchange glances of alarm)

ALL.^o VIVO

A.  *ff*

Il can - non del ca -
 The can - non of the

49 *ALL.^o VIVO*

CAVAR.

 *p* *cres.*

Fu sco - per - ta la fu - ga!
 Your es - cape is dis - covered!

A. *- stel - lo!..*
fortress!

più cres. ancora ed incalz.

CAV.  *p* *cres.*

Or Scarpia i suoi sbir - ri sguin - za - glia!
 Now Scar - pia his hounds is un - lea - shing!

(risoluto)
(resolutely)

CAV. Con voi ver-rò. Sta-remo al-
I'll go with you We will e -

ANGEL. Ad-di-o!
Farewell, then!

più cres. ancora ed incalz.

(con entusiasmo)
(enthusiastically)

(partono rapidamen-
te dalla Cappella)
> (Exeunt quickly thro'
the Chapel)

CAV. - l'er-ta! Se ci as-sal-gon, bat-ta-glia!
- vade them! We'll show fight, if they fol-low!

A. O-do qual-cun!
I hear a step!

cres. ed incalz. sempre più

50

ff m.s.

SAGR. (entra correndo, tutto scalmato)
 SACR. (enter Sacristan hurriedly, well-nigh breathless, exclaiming)

Som - mo giu - bi - lo, Eccel -
 Glo - rious news, your Ec -

(non vedendo neppure questa volta il pittore
 sull'impalcato rimane molto sorpreso)
 (astounded at not seeing Cav. seated before
 the easel)

rall. *Meno 3* *rall. sempre*

SAGR. *- len - za!.. Non c'è più! Ne son do - len - tel!..*
 SACR. *- cel - lency! He is gone! Now that's a pi - ty!*

rall:..... col canto..... rall. sempre

più rall.

SAGR. *Chi con - tri - sta un mi - scre - den - te si gua -*
 SACR. *He who grieves an un - be - lie - ver gains a*

più rall:.....

LENTO

rall.

SAGR.
SAGR.

- dagna un' in- dul- gen- za!
ple- na- ry in- dulgence!

LENTO

54

f deciso

rall:.....

ALL° CON SPIRITO ♩ = 132

SAGR.
SAGR.

Tut- ta
Hi- ther

BOYS

(accorrendo tumultuosamente da ogni parte)
(Boys rush in riotously from all the entrances)

CHIERICI, CONFRATELLI, ALLIEVI E CANTORI DELLA CAPPELLA
ENTER ACOLYTES, PENITENTS, PUPILS AND CHORISTERS OF THE CHAPEL

SOPRANI

TENORI

ALL° CON SPIRITO ♩ = 132

SAGR.
SAGR.

qui la can - to - - ria! Presto!..
all the sing - ing crew! Hi - ther!..
(colla massima confusione)
(in great confusion)

(spingendoli verso la sagrestia)
(pushing them towards the sacristy)

SAGR.
SAGR.

In sa - gre - sti_a... Nol sa -
This way, good people... Don't you

Do - ve? Ma che av - ven - ne?
Whither? What has hap - pened?

Do - ve? Ma che av - ven - ne?
Whither? What has hap - pened?

Do - ve? Ma che av - ven - ne?
Whither? What has hap - pened?

(affannoso)
(panting) *cres:.....*

SAGR.
SAGR.

- pe_te? Bonaparte... scelle_ra_to... Bonaparte...
know? Buonaparte... the miscreant... Buonaparte...

(si avvicinano al Sagrestano e lo attorniano, mentre
accorrono altri che si uniscono ai primi)

(approaching the Sacristan and surrounding him
while other boys run in and join them)

SAGR.
SAGR.

Fu spen - na - to, s fra - cel -
Bea - ten, crushed, hu - mi - li -

Eb_ben? Che fu?
Well, what of him?

Eb_ben? Che fu?
Well, what of him?

Eb_ben? Che fu?
Well, what of him?

p cres.

SAGR.
SAGR.

- la - to e piom - ba - to a Bel - ze - bù!
- a - ted; Sa - tan has him on the hip!

Chi lo
Who can

p *cres.*

SAGR.
SAGR.

È ve - ri - di - ca pa - -
'Tis the truth, I do as - -

È so - gno! È fo - la!
What sil - ly non - sense!

È so - gno! È fo - la!
What sil - ly non - sense!

di - ce?
prove it?

p *cres.*

SAGR.
SAGR.

- ro - la or ne giun - ge la no -
- sure ye! Soon the news will be made

52

SAGR.
SAGR.

- tiz - ia! E questa
public! This re - ry

Si fe - steg - gi la vit - to - ria!
'Twill be hailed with loud re - joi - cing!

Si fe - steg - gi la vit - to - ria!
'Twill be hailed with loud re - joi - cing!

Si fe - steg - gi la vit - to - ria!
'Twill be hailed with loud re - joi - cing!

tratt.
f

tornando a tempo

SAGR.
SAGR.

se - ra gran fiacco - la - ta, veglia di ga - la a Pa - laz - zo Far -
evening there will be great do - ings, Ga - la per - formance and torchlight pro -

tornando a tempo *p*

poco allarg:..... a tempo

SAGR.
SAGR.

- ne - se, ed un'ap - po - si - ta nuo - va can -
- ces - sion, al - so an ap - posite brand new can -
poco allarg:..... a tempo

dim.

SAGR.
SAGR.

- ta - ta con Flo - ria To - sca!.. E nel - le
- ta - ta sung by the Flo - ria! With ap - pro - priate ex -

dim.

poco rall.

SAGR.
SAGR.

chie - se in - nial Si - gnor!
- pres - sion. You sing - ing boys!

poco rall. **53** *f a tempo*

SAGR.
SAGR.

Or via a ve-stir-vi, non più clamor!
Put on your vestments, make no more noise!

BOYS

SOPRANI

TENORI

(gridando)
(loudly)

SAGR.
SAGR.

Via... via... in sagre - stia!
Off... off... Without de - lay!

(sghignazzando)
(laughing)

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

(sghignazzando)
(laughing)

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

(sghignazzando)
(laughing)

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

54

cres.

(ridendo e gridando gioiosamente, senza badare al Sagrestano che inutilmente li
(joyously laughing and shouting, they pay no attention to the Sacristan, who tries in

cres. sempre

tratt.

Glo - ri - a! Vi - va il Re!.. Si fe -
Glo - ri - a! Long live the King!.. This very even -

Te De - um... Glo - ri - a! Vi - va il Re!.. Si fe -
Te De - um... Glo - ri - a! Long live the King!.. This very even -

Te De - um... Glo - ri - a! Vi - va il Re!.. Si fe -
Te De - um... Glo - ri - a! Long live the King!.. This very even -

55

cres. sempre

f tratt:.....

spinge ad urtoni verso la sagrestia.)
vain to drive them into the sacristy)
a tempo

- steg - gi la vit - to - ria! Que - sta se - ra gran fiac - co
- ing there will be great do - ings! Ga - la per - for - mance, torchlight

- steg - gi la vit - to - ria! Que - sta se - ra gran fiac - co
- ing there will be great do - ings! Ga - la per - for - mance, torchlight

- steg - gi la vit - to - ria! Que - sta se - ra gran fiac - co
- ing there will be great do - ings! Ga - la per - for - mance, torchlight

a tempo

p

SAGR.
SACR.

Or via a ve - stir - vil..
Put on your vestments!...

- la - ta!
procession!

Se - ra - ta di ga - la! Si..... fe -
A brand new can - ta - ta sung by

- la - ta!
procession!

Se - ra - ta di ga - la! Si..... fe -
A brand new can - ta - ta sung by

- la - ta!
procession!

Se - ra - ta di ga - la! Si..... fe -
A brand new can - ta - ta sung by

cres.

- steg - gi la..... vit - to - ria, si..... fe - steg - gi la..... vit -
Tos - ca, sung by Tos - ca, new can - ta - ta, sung by

- steg - gi la..... vit - to - ria, si..... fe - steg - gi la..... vit -
Tos - ca, sung by Tos - ca, new can - ta - ta, sung by

- steg - gi la..... vit - to - ria, si..... fe - steg - gi la..... vit -
Tos - ca, sung by Tos - ca, new can - ta - ta, sung by

cres.

(saltellando e ridendo sgangheratamente)
(jumping about and laughing)

- to - ria!
 Tos - ca!
 Vi - va il Re!
 Long live the King!
 Vi - va il Re!
 Long live the King!
 Vi - va il Re!
 Long live the King!
 Vi - va il Re!
 Long live the King!
 Vi - va il Re!
 Long live the King!

56

ff

Te Deum... Glo - ria! Si fe - steg - gi la..... vit -
 Te Deum... Glo - ria! Yes, this evening there will be great

Te Deum... Glo - ria! Si fe - steg - gi la..... vit -
 Te Deum... Glo - ria! Yes, this evening there will be great

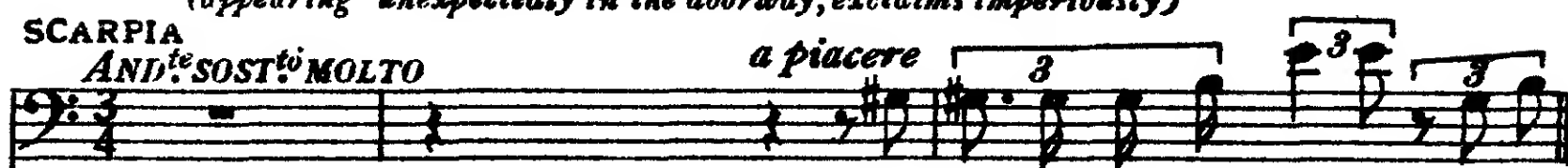
Te Deum... Glo - ria! Si fe - steg - gi la..... vit -
 Te Deum... Glo - ria! Yes, this evening there will be great

(apparendo improvvisamente dalla porticina) (con grande autorità)
 (appearing unexpectedly in the doorway, exclaims imperiously)

SCARPIA

AND^{te} SOST^{to} MOLTO

a piacere



Un tal bac-ca-no in chiesa! Bel ri-
Pray why this great com-mo-tion? And in

SAGR.
SAGR.

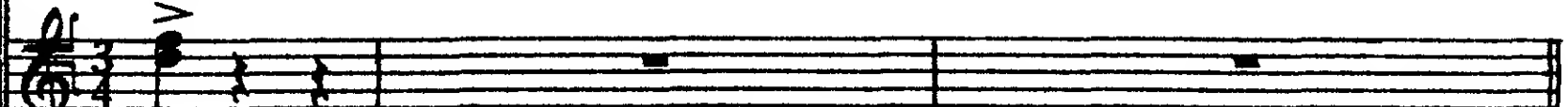
(alla vista di Scarpia tutti si arrestano allibiti come per incanto - Il Sagre.
 (Seeing Scar. all are stricken dumb and motionless, as though spell-bound))



- to -...
do...

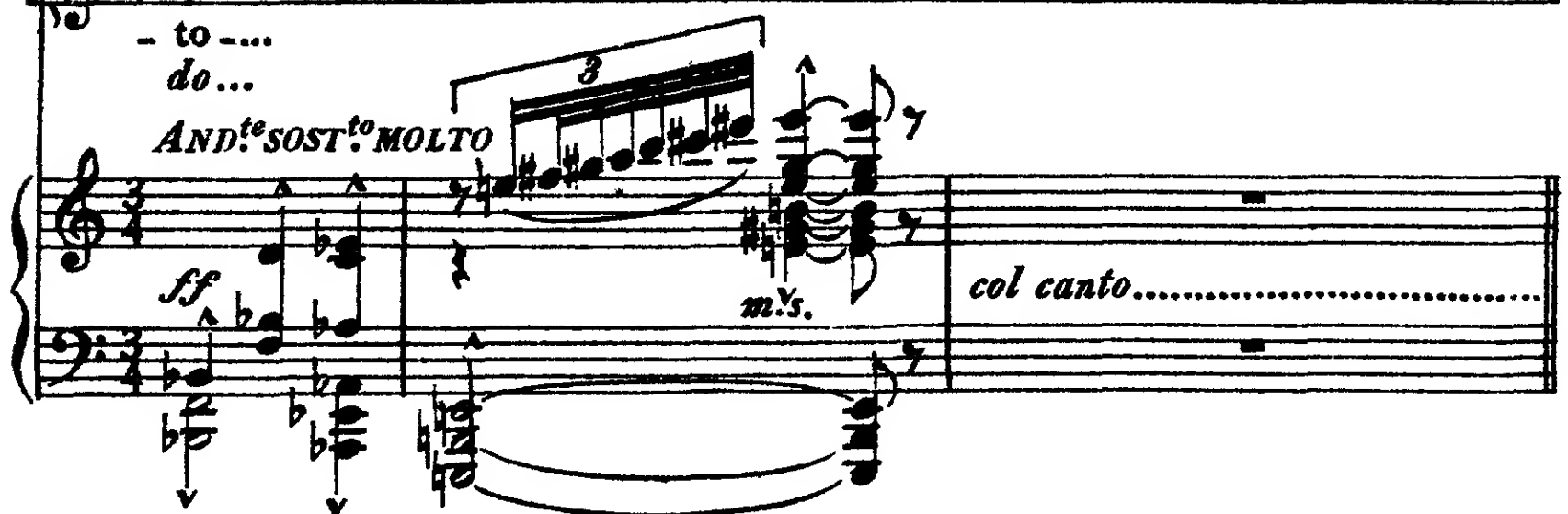


- to -...
do...



- to -...
do...

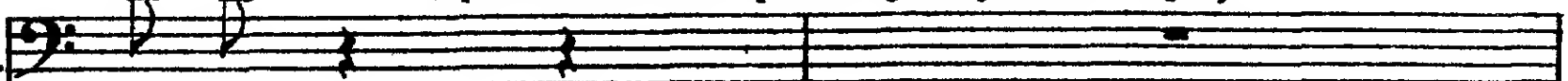
AND^{te} SOST^{to} MOLTO



MOD^{to} MOSSO

(seguono Scarpia, Spoletta ed alcuni sbirri)
 (Spoletta and other police-agents follow Scarpia)

SCAR.



- spet-to!
church too!

stano impaurito balbetta:
 (The Sacristan affrighted, stammers)

SAGR.
SAGR.



Ec-cel-len - za,
 Ex-cel-len - cy

il gran giu-bi-lo...
 we were overjoyed...

57

MOD^{to} MOSSO



(mogi, mogi s'allontanano tutti e anche il
(They all sneak out, and the Sacristan is

SCAR. *Ap-pre-sta-te per il Te Deum.*
Make ready all for the Te Deum.

Sagrestano fa per cavarcela, ma Scar-
pia bruscamente lo trattiene)

*about to follow their example, when
Scarpia bids him stay)*

SCAR. *Tu re-sta! E*
Stay here... And

(a Spoletta)
(to Spol.)

(sommessamente impaurito)
(alarmed)

SAGR.
SAGR. *Non mi muo-vo!*
I o-bey you!

SCAR. *tu va, fru-ga o-gni an-go-lo, rac-co-gli o-gni*
go thou search ev'-ry cor-ner and look well a

SPOLETTA

(fa cenno a due sbirri di seguirlo)
(signals two agents to follow Spol.)

Sta be - ne!.. (ad altri sbirri che eseguiscano)
Ve - ry good!.. (to other agents of the party)

SCAR.

traccia!
- bout you!

Occhio alle
Watch all the

por - te,
doorways,

sen - za dar so -
arouse no sus -

LENTO

(al Sagrestano)
(to the Sacr.)

SCAR.

- spet - ti!..
- pi - cion!...

O - ra a te.
Now for you.

Pe - sa le tue ri -
Answer my questions

LENTO

58

ALL^o MODERATO

SCAR.

- spo - ste.
tru - ly.

Un pri - gio - nier di
A pri - son - er of

Sta - to
State....

fug - gi pur
es - ca - ped

ALL^o MODERATO

mf subito p

(energico)
(emphatically)

SCAR. o - ra da Ca - stel San - t'An - ge - lo... s'è ri - fu - gla - to
an hour ago from fort San' An - ge - lo... And he is hidden

SCAR. qui... here... For - se c'è an - co - ra. Do -
SAGR. here... He must be here still. Which
SAGR. Mi - se - ri - cordia!
Mi - se - ri - cordia!

SCAR. - v'è la cap - pel - la de - gli At - ta - van - ti?
chap - el bears the name of the At - ta - van - ti?

pesante

SAGR.
SAGR.

(va al cancello e lo trova socchiuso)
(goes up to the railing and finds it unlocked)

Ec - co - la!..
This is it.

A - per - ta!
'Tis o - pen!

Ar -
Arch -

SAGR.
SAGR.

- can - ge - li!
- an - gels!

E un'altra chiave!
The key is a new one!

(entrano nella Cappella, poi ritornano: Scarpia,
assai contrariato, ha fra le mani un ventaglio
chiuso che agita nervosamente)
(they enter the Chapel and return promptly, Scar-
pia manifestly annoyed holding in his hand a clo-
sed fan, which he flutters nervously)

SCAR.

Buon in - di - zio...
That gives a clue...

En - tria - mo.
We shall see.

lunga

pp

AND^{te} LENTO
(fra sè)
(aside)

SCAR.

59

Fu gra - ve sba - glio quel col - po di can
A stu - pid blun - der, that gun - shot from the

AND^{te} LENTO

pp

SCAR.

- no - ne. Il ma - ri - o - lo spic - cato ha il vo - lo,
for - tress. it gave the cri - mi - nal timely warning,

legato

cres. e sempre legato

sf

SCAR.

ma la scio' u - na pre - da... pre - zio - sa... un ven -
and he fled. But he left here this bauble... A love

(agitandolo in aria)
(waving the fan)

sf

ALL^o SOST^{to} MOLTO

SCAR.

- ta - - glio.
to - - ken.

60

*ALL^o SOST^{to} MOLTO**ff**pesante*

SCAR.

Qual com_plice il mi_sfat _ to pre_pa -
What fair ac_complice helped him to es -

(rimane alquanto pensieroso, poi guarda attentamente il ventaglio; a un tratto vi scor.
(plunged in thought, he carefully inspects the fan, and, suddenly catching sight of a

SCAR.

- rò!
- cape!

*poco rall:.....**ff* *p*

ge uno stemma e vivamente esclama:)
coat-of-arms, exclaims:)

(guarda intorno, scruta-
(looks around, exami-

SCAR.

La marchesa Atta - van - ti!.. Il suo stemma...
'Twas the fair At - ta - van - ti!... These are her arms...

molto dolce

do ogni angolo della chiesa: i suoi occhi si arrestano sull'impalcato, sugli arnesi del pitto-
re, sul quadro.....e il noto viso dell' Attavanti gli appare riprodotto nel volto della santa)
ning every corner of the church. His attention is caught by the scaffolding, the painter's easel
and the picture, in which the well-known face of the Attavanti is reproduced in that of Mary
Magdalen)

SCAR.

LO STESSO MOVIMENTO

(al Sagrestano)
(to the Sacr.)

ALL.^o CON FUOCO

SCAR.

Il suo ri - trat - to! Chi
It is her port - rait! Who

Chi
Who

61 ALL.^o CON FUOCO

SCAR. *fe' quel - le pit - tu - re?*
paint - ed that picture?

SAGR. *(ancora più invaso dalla paura)*
(still terror-stricken)

Il ca - va - lier Ca - va - ra -
 Sir Ma - ri - o Ca - va - ra -

SCAR. *Lui!*
He!

SAGR. *- dos - si...*
- dos - si...
a tempo

(scorgendo un birro che esce dalla Cappella con il paniere in mano)
(perceiving a police-agent who issues from the Chapel, basket in hand)

SAGR. *A TEMPO*

SAGR. *Nu - mi! Il pa -*
Bless me! 'Tis his

SOSTENENDO **62** *A TEMPO*

(seguitando le sue
(following up his

SCAR. - niere!
basket!

Lui!
He!

riflessioni)
train of thought)

SCAR. *cres.*

L'amante di To - sca! Un uom so - spet - to!
The lo - ver of Tos - ca! A man sus - pect - ed!

SCAR. *ff*

Un vol - ter - rian!
Au un - be - liever!

(che avrà esaminato il paniere, con gran sorpresa esclama:)
(having looked inside the basket exclaims in great surprise:)

SAGR.
SACK.

Vuoto?.. Vuoto!..
Empty!.. Empty!..

più f

(vedendo il birro col paniere)
(catching sight of the agent and basket)

SCAR. *Che hai det-to? Che fu?..*
What said'st thou? Speak out?..

(prende al birro il paniere)
(takes the basket from the agent)

SAGR.
SAGR. *Si ri-tro-*
It has been

dim.

ff

Più Mosso

SCAR. *Tu lo co-no-sci?..*
Dost recog-nise it?..

SAGR.
SAGR. *- vò nel-la cappe-l-la*
found inside the Chapel

questo pa-nier.
hidden a-way.

63

Più Mosso

p

SAGR.
SAGR. *Cer-to!*
Doubtless!

È il ce-sto del pit-
It is the painter's

p

con forza, quasi parlato

SCAR.

(balbettando pauroso)
(stammering timidly)

SAGR.
SAGR.

- tor... ma... non-di-me - no...
basket but not with stand-ing...

Sputa quel-lo che
Spit out all that you

SCAR.

sai.
know!

(sempre più impaurito e quasi piangendo gli mostra il paniere vuoto)
(Sacr. tearfully holds up the empty basket)

SAGR.
SAGR.

lo lo la-sciai ri-ple - no di
I brought it hi-ther, filled with the

poco accel.

poco rall.

a tempo

SAGR.
SAGR.

ci - bo pre - li - ba - to... il pran-zo del pit -
best of food and li - quor... The painter's mid-day

poco rall.:..... a tempo

(con intenzione, inquirendo per scoprir terreno)
(significantly)

SCAR.

A_vrà pran - za - to!
Which he has ea - ten!

SAGR.
SAGR.

- tor!..
meall!..

Nel - la cap -
Not in the

64

(facendo cenno di no colla mano)
(making a negative gesture)

SAGR.
SAGR.

- pel - la?
Chap - el!

Non ne a - ve - a la chia - ve nè con -
For he had not the key, nor did he

poco rit.

a tempo

SAGR.
SAGR.

- ta - va pran - zar...
mean.... to eat at all,

dis - se e - gli stes - so.
at least so he told me.

poco rit.

a tempo

(mostra dove aveva riposto
il paniere e ve lo lascia)
(pointing to the place where he
had left the full basket)

SAGR.
SAGR.

Ond'io l'avea già mes - so..... al ri - pa - ro.
Hence I had set it down, there..... 'neath the ea - sel.

(impressionato dal severo e silente contegno di Scarpia)
(painfully impressed by Scarpia's stern and silent bearing)

(fra sè)
(to himself)

SAGR.
SAGR.

(Libera me Do-mi-ne!)
(De - li-ver us from temptation!)

SCAR.

(pausa) (fra sè)
(to himself)

(Or tutto è
(Tis clear as

65

SCAR.

chia - ro.....
day - light.....

la prov - vi - sta
the pro - vi - sions

del sa - -
of the

p

SCAR.

- cri - - sta d'An - ge - lot -
Sacris - tan were de - voured

- ti fu..... la.....
by An - ge -

SCAR.

pre - da!)
- lot - ti!)

66

*f cres.**ff*

(Tosca entra, ed è nervosissima: va dritta all' impalcato, ma non trovandovi Cavaradossi, sempre in grande agitazione va a cercarlo nella navata centrale della chiesa: Scarpia appena vista entrare Tosca, si è abilmente nascosto dietro la colonna ov'è la piaia dell'acqua benedetta, facendo imperioso cenno di rimanere al sagrestano; il quale, tremante, imbarazzato, si reca vicino al palco del pittore)

(Tosca enters nervously; she walks straight up to the scaffolding. Not finding Cavaradossi there, in great agitation, she searches for him in the central nave of the church. Scarpia as soon as he sees her come in hides behind the pillar to which the holy-water trough is affixed, imperatively signalling the Sacristan to stay where he is. The Sacristan trembling with confusion, stands near the painter's dais.)

SCAR.

To - sca? Che non mi ve - da.
Tos - ca? She must not see me.

SCAR.

(Per ri - dur - re un ge - lo - so allosba - ra - glio
(Twas a kerchief lit O - thel - lo's jealous fi - re,

SCAR. *poco allarg.*

Ja go ebbe un faz - zo - let - to... ed io un ven -
 Now shall this fra - gile fan..... rouse Tos - ca's

ALLEGRO

TOSCA (ritorna presso l'impalcato, chiamando con impazienza ad alta voce)
 (returns to the dais, calling out loudly and impatiently)

Ma - rio?!
 Ma - rio?!

SCAR. - ta - gliol..).
 i - rel..).

67 ALLEGRO

T. Ma - rio?!
 Ma - rio?!
 (avvicinandosi a Tosca)
 (approaching her)

SAGR. Il pit - tor Ca - va - ra - - dos - si? Chi
 Do you mean Ca - va - ra - - dos - si? Where

ff *f p subito*

SAGR.

sa do - ve sia ? Sva - ni, sgatta - io -
 he is, who can say ? O - bedient to some

dim.

TOSCA

In - gan -
 Has he be -

*(se la svigna)
 (exit furtively)*

SAGR.

- l'ò per sua stre - go - ne - ria.
 spell, he vanished clean a - way.

cres. *mf* *dim.*

T.

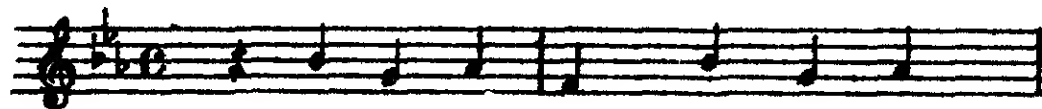
- na - ta ? No... no... tra -
 - trayed me ? No... no... to

68

AND^{te} MOSSO ♩ = 100
(quasi piangendo)
(almost weeping)

T. 
-dir- mi e - gli non può, tra - dir- mie - gli non
me he could not be un - - true, to me he could not be un -

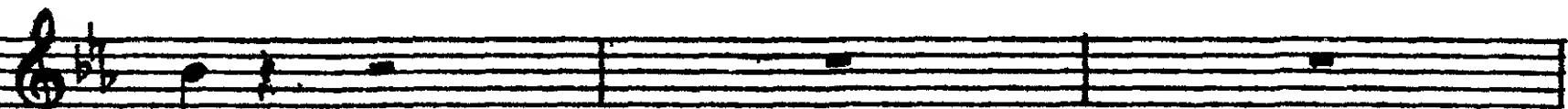
(Campane)
(Bells)



AND^{te} MOSSO ♩ = 100



p

T. 
può!
true!


(a Tosca, insinuante e gentile)
(To Tosca gently and insinuatingly)

SCAR.



p

To - sca di -
Di - vi - nest



p

SCAR.

(tocca le dita di Scarpia e si fa il segno della croce)
(touches Scarpia's fingers and makes the sign of the cross)

TOSCA

Gra_zie, si_gnor!
Thanks, many thanks!

SCAR.

l'acqua benedet - ta...
dipped in holy wa - ter...

69

dolce

pp

poco rall.

a tempo

SCAR

Un no_bile e_sempio è il vo - stro. Al cie_lo
No wo_man a_live does nobler work than you. From Heaven,

dolce ma sensibile

poco rall.

P a tempo

SCAR.

pie_na di san_to
teeming with fer_vid

ze_lo at_tinge_te del_l'arte il ma_gi -
sancti_ty you conjure to earth the sa_cred

TOSCA

(distratta e pensosa)
(thoughtful and inattentive)

SCAR.

Bon - tà
Spare my-ste - ro che la fe - de rav - vi - va!
raptures that give life to re - li - gion!(cominciano ad entrare in chiesa ed a recarsi verso il fondo alcuni popolani)
(several people enter the church and gather together up the stage)

T.

vostra...
blushes...

SCAR.

Le pie don - ne son ra - re... Voi cal - ca - te la
Pious songsters..... are rare, But you the star of the(con intenzione)
(significantly)

SCAR.

sce - na... e in chiesa ci ve - ni - te per pre -
ly - ric stage, hither come to bend your knees in.....

mf

TOSCA

(sorpresa)
(surprised)

Che in - ten - de - te?..
Pray, what mean you?

SCAR.

-gar
prayer
(Campane)
(Bells)

E non
You are

70

p

mf

(indica il ritratto)
(points to the portrait)

SCAR.

fa - te co - me cer - te sron - ta - te che handi Madda - lena visio co -
not like certain fri - vo - lous wantons; Magdalens they simu - late pro -

cres.

p

(con intenzione marcata)
(emphatically)

poco rall:.....

SCAR.

- stumi...
- fanely...

e vi tre - scan d'a - mo - re!
and come here to meet their lov - ers!

deciso

poco rall:.....

ALL: MODERATO*(scattando)
(startling)***TOSCA**

Che? D'a - mo - re?
How? Their lovers?

Le prove! Le pro - ve!
What mean you? What mean you?

71**ALL: MODERATO**

*(mostrandole il ventaglio)
(showing her the fan)*

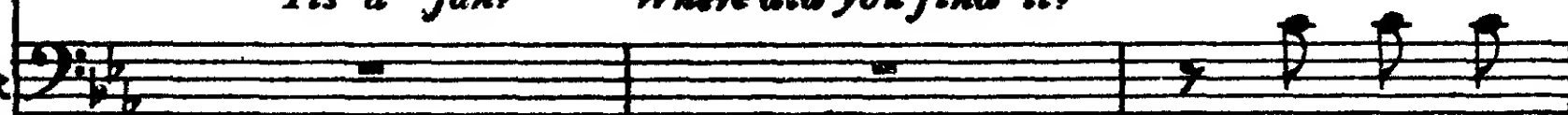
SCAR.

È ar - ne - se di pit - to - re que - sto?
Is this a painter's brush or mahlstick?

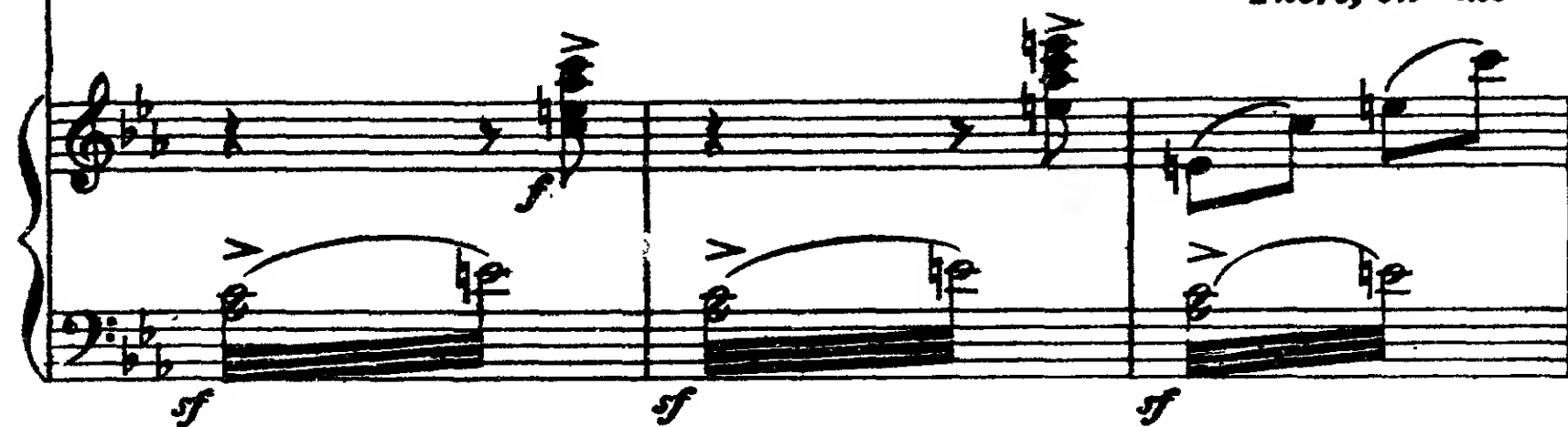
*subito p***TOSCA***(afferrandolo)
(seizing it)**(entrano alcuni contadini)
(enter some peasants)*

Un ven - ta - glio?
Tis a fan?

Do - ve sta - va?
Where did you find it?

SCAR

Là su quei
There, on the



SCAR.

pal-co.
ea-sel

Qualcun ven-ne
Some ca-su-al

72

SCAR.

cer-to a sturbar gli a-man-ti ed es-sa nel fug-
worshipper dis-tur-bed the lovers, and in her hasty

(esaminando il ventaglio)
(examining the fan)

a tempo

TOSCA

poco affrett:

La co-ro-na!
A co-ro-net!

SCAR.

-gir per-dè le pen-nel..
flight she dropped some feathers!

a tempo

p poco affrett:.....

ff

T. 

Lo stemma! E l'At-ta - van - - til'
Her arms, too! 'Tis At-ta - van - - ti's!

ff

(con grande sentimento, trattenendosi)
(sorrowfully, restraining her tears)

T. 

Presago so - spet-to!.. Ed
Prophetic sus - pi-cion... And

SCAR. 

(Ho sor-ti-to l'ef - fet-to!)
(My design has suc - ceeded!)

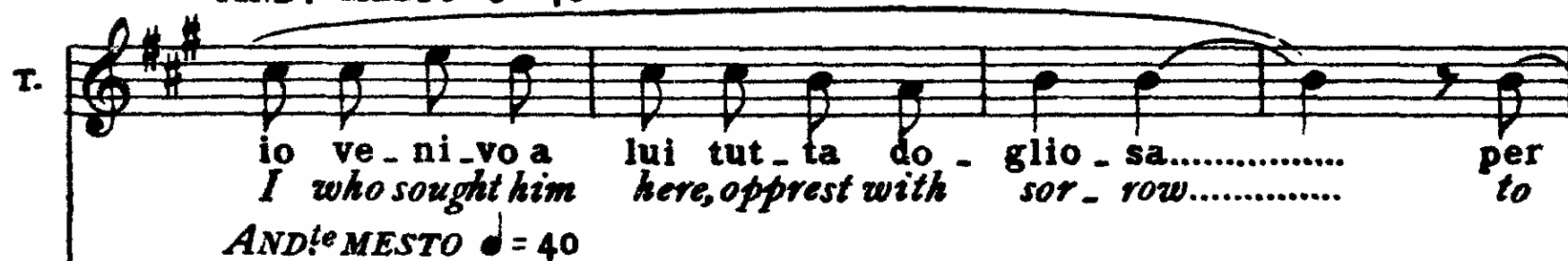
73



f

nendo a stento le lagrime, dimentica del luogo e di Scarpia)
(with difficulty, forgetful of the locality and of Scarpia)

AND^{te} MESTO ♩ = 40

T. 

io ve-ni-vo a lui tut-ta do-glio-sa..... per
I who sought him here, oppressed with sor-row..... to

AND^{te} MESTO ♩ = 40



p con espressione

T. *dir-gli: in-van stas - se-ra il ciel s'in - fo - sca.....*
say I could not meet him till to - mor - row.....

*Sostenuto molto
 con grande passione*

T. *l'in - na - mo - ra - ta To-sca è pri - gio -*
That Tos-ca to her grief and con - ster -

74

Sostenuto molto

T. *-nie - ra.....*
 SCARPIA - *na - tion.....*

(Già il ve - le - no l'ha ro - sa...)
(How the poi - son is working...)

Ped * *Ped.*

poco rit.

T. *dei re - ga - li tri - pu - di, prigio - nie*
would have to figure at this evening's ce - le - bra -

pp *cres.* *pp poco rit.*

(entra un gruppo di pastori e di ciociare)
 (enter a group of shepherds and carters)

T. *- ra!..*
- tion!..

SCARPIA

(Già il ve - le - no l'ha ro - sa.)
 (How the poi - son is working.)

p *m.d.*

(mellifluo)
 (genily)

1^o TEMPO

SCAR. *O che v'of - fen - de, dol - ce si -*
What has ag - grieved you, sweet - est of

(Campane)
 (Bells)

75 *1^o TEMPO*

p

SCAR. *- gno - ra?..*
creatures?

U - na ri - bel - le la - cri - ma
Say, has some traitor basely de -

SCAR. *scen - de so - vra le bel - le guan - cie e le ir - ro - ra; dol - ce si -*
- ceived you, that tears bedew those ex - qui - site features? Tell me, fair

rall: molto..... a tempo

SCAR. *- gnora, che mai v'ac - co - ra?*
Tos - ca what has ag - grieved you?

rall: molto..... a tempo

TOSCA *AND^{te} LENTO* $\text{♩} = \text{♩}$ (vari Nobili Signori accompagnano alcune donne)
(enter several noblemen and ladies)



(con grande amarezza)
(bitterly)

T. 

77

Do - ve son?
Where am I?

pp

(entrano alcuni borghesi alla spicciolata)
(a few citizens stroll in)

T. 

78

Po - tes - si co - glierli i tra - di - to - ri.
How could I think he would yield to temp - ta - tion?

cres.

(sempre più crucciosa)
(still more angrily)

T. 

79

Oh qual so - spet - to!
My pret - ty vil - la!

con forza *cres.*

Ai dop - pia -
Must I sub -

T. *mo - ri e la vil - la ri - cet - to.*
- mit to its vile pro - fa - nation?

f

(con gran dolore)
 (sorrow fully)

T. *Tradi - tor,.. tradi - tor!*
Cruel Mario... cruel Mario...

dim. *pp* *rall:.....*

ALL? VIVO *con forza*

T. *Oh mio bel ni - do insoz - za - to di*
In mire my nest of love they have been

ALL? VIVO *ff*

78

(con pronta risoluzione)
(*resolutely*)

T. fan - go! steep - ing! Vi I'll piom - be - rò i - nat -
purge it of their

ff

(si rivolge minacciosa al quadro)
(*turns threateningly towards the picture*)

T. - te - sa! vileness! To -

ff

(grido acuto, disperato)
(*desperately*)

T. Tu non l'a - vrai stas - se - ra. Giu - ro!
- night thou shalt not pos - sess him. I swear it!

(scandolezzato, quasi rimproverandola)
(*scandalised*)

SCARPIA

In chie - sa!
In church! Fie!

(piangente)
(weeping)

MENO **LENTO** *con grande espressione*
rall *ten.*

T. Dio mi per - do - na... E - gli ve - de ch'io
God will for - give me... For He sees I am

MENO **LENTO**

pp *pp* *rall. cres.* *col canto*

AND^{te} SOST.^{to} (piange dirottamente)
(weeps bitterly)

(Scarpia la sorregge accom.
(Scarpia accompanies her to

T. pian - go!.....
weeping!.....

79 **AND^{te} SOST.^{to}**

p *cres. molto* *ff* *p*

pagnandola all'uscita, fingendo di rassicurarla)
(the door, pretending to reassure her)

(appena escita Tosca, la chiesa poco a poco va sempre più popolandosi)
(after Tosca's exit the church becomes gradually fuller and fuller)

(Scarpia, dopo aver accompagnato Tosca, ritorna presso la colonna e fa un cenno: subito si presenta Spoletta)

80

(Having escorted Tosca to the church-door, Scarpia returns to the pillar and makes a sign on which Spoletta appears from behind the pillar)

AND^{te} MOSSO

(la folla si aggruppa nel fondo, in attesa del Cardinale; alcuni inginocchiati pregano)
(the crowd withdraws to the back of stage, awaiting the Cardinal; some kneel down and pray)

SCARPIA **LARGO RELIGIOSO SOST.^{to} MOLTO** $\text{♩} = 42$ *cupo*

LARGO RELIGIOSO SOST.^{to} MOLTO $\text{♩} = 42$ Tre sbirri... U-na carroz-za...
Three agents, and a close carriage...

(Campane)
(Bells)

SCAR.

Pre-sto... se-gui-la do-vun-que va-da... non vi-sto... prov.
Quickly, follow her whither so - ev-er she may go... Be
legato, cupo

pp *sostenute le terzine*

SPOL. *(esce frettoloso)*
(exit Spoletta hurriedly)

Sta bene. Il con-vegno?
I will. Where shall I find you?

SCAR.

-ve-di!
careful!

Pa-lazzo Far-ne-se!
At the Far-nese Palace!

SCAR.

(con un sorriso sardonico)
(smiling sardonically)

Va, Go, Tosca!
 Tosca!

m.f. *p*

SCAR.

p 3

Nel tuo cuor.....s'anni - da Scar - pia...
 There is room in thy heart for Scar - piu...

(esce il corteggio che accompagna il Cardinale all' altare maggiore: i soldati svizzeri fanno
 (The Cardinal and his following advance to the high altar; the Swiss Guards thrust back the

(ironico)
 (ironically)

SCAR.

81

Va, To - sca!
 Go, Tosca!

ORGANO *p*

Pedale

far largo alla folla, che si dispone su due ali)
 crowd, which ranges itself on either side of the procession)

SCAR.

È Scar - pia che scio - glie a vo - lo il fal - co
 For Scar - pia it is who has fi - red your soul and

legato pp

f

(Cannone)
 (Cannon)

SCAR. *del - la tua ge - lo - si - a.*
stirred up your jea - lous pas - sion.

Quanta promes - sa
In - finite promise

82

ORGANO

Ripieno semplice
mf

legato

p

*sempre sosten.
 le terzine*

(Cannone)
 (Cannon)

SCAR. *nel tuo pron - to so - spetto!*
lies in thy has - ty sus - picions!

senza pedale

(Cannone)
 (Cannon)

SCAR.

Nel tuo cuor
There is room

s'anni . da Scarpia...
in thy heart for Scarpia...

ff

mf
m.s.

83

più P

(Cannone)
(Canon)

(ironico)
(ironically)

(Scarpia s'inchina e prega al passaggio del Cardinale)
(He bows reverently as the Cardinal passes by)

SCAR.

Va, To - sca!
Go, Tos - ca!

solo, ripieno semplice

pedale

legato

più P

(il Cardinale benedice la folla che reverente s'inchina)
 (The Cardinal blesses the kneeling throng)

SCAR.

Ragazzi e Sop!

con voce parlata

A

Tenori

O

F

Bassi

con voce parlata

12 Bassi

Adjutorum nostrum in nomine Domini

allegro

allegro

The musical score is written for a large ensemble. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with each part having its own staff. The piano accompaniment is written for a grand piano, with both hands visible. The score is in the key of B-flat major and 4/4 time. The tempo is marked 'allegro'. The lyrics are in Italian and English. The score is for page 133 of Puccini's Tosca.

(con ferocia)
(fiercely)

SCAR. *p*

A dop - - pia mi - ra
Two - fold the pur - pose

84

terram Et hoc nunc et usque in

terram Et hoc nunc et usque in

terram Et hoc nunc et usque in

Sit nomen Domini bene - dictum

84

p

SCAR.

ten - do il vo - ler, nè il ca - po del ri -
 now I en - ter - tain And the hang - ing of that

saeculum.

saeculum.

saeculum.

SCAR.

- bel - le è la più..... pre - zio - sa.....
 re - bel is by no means my chief de - sire.....

SCAR.

p

Ah di que - gli oc - chi vit - to -
Tis in her gay vic - tor ious

p

85

pp

*
 (Cannone)
 (Canon)

SCAR.

- rio - si ve - der..... la fiam - ma
eyes that I hope soon to kin - dle

(con passione erotica)
(passionately)

SCAR.

il lan - gui - dir con spa - si - mo..... d'a -
love's lan - guid flame, when in my arms she is

mf

cres.

pedale

p cres.

(Cannone)
(Cannon)

SCAR.

_mor fra le mie brac - cia
clasped, mute with fond rap - ture

86

m.s.

f
(Cannone)
(Cannon)

dim.

SCAR

p *3* *f* (ferocemente) (savagely) *3*

il - lan - gui - dir d' a - mor..... L' u - no al ca -
 Gid - dy with am' - rous joy..... One to the

p *ff*

(Cannone) (Cannon) * *3* *ff*

SCAR

- pe - stro, l' al - tra fra le mie brac - cia.....
 scaffold and the o - ther to my fond arms.....

(Tutta la folla è rivolta verso l'altare maggiore; alcuni s'inginocchiano)
 (The whole crowd turns towards the high altar; many kneel)

Ragazzi e Sopr. Boys and Sopr.
 Tenori
 Bassi

ff *Te* *ff* *Te* *ff* *Te*

3 *ff*

(resta immobile guardando nel vuoto)
(enwapt in reverie)

SCAR.

87

Deum

la - u - da - -

Deum

la - u - da - -

Deum

la - u - da - -

(Campane)
(Bells)

ff

87

*
(Cannone)
(Cannon)

SCAR.

- mus: te..... Do - minum con - fi -

- mus: te..... Do - minum con - fi -

- mus: te..... Do - minum con - fi -

(Cannone)
(Cannon)

(riavendosi come da un sogno)
(starting, as in a dream)

con forza

SCAR.

To - sca,..... mi
Tos - ca,..... for

- te - mur!

- te - mur!

- te - mur!

(Cannone)
(Cannon)

*

cres.

SCAR.

fai di-men-ti-ca-re Id-di-o!.....
 thee I could renounce my hopes of hea-ven!.....

cres. a poco a poco

allargando (con entusiasmo religioso) (with religious fervour) **GRANDIOSO**

SCAR. *ff* *Te ae - ter - - num*

ff *Te ae - ter - - num*

ff *Te ae - ter - - num*

ff *Te ae - ter - - num*

allargando

88

allargando e cres. molto

ff (Cannone) (Cannon) **GRANDIOSO**

(Ottoni)

(cala rapidamente il sipario)
(quick curtain)

The musical score is written for piano and voice. The piano part is in G major, 4/4 time. The vocal part is in G major, 4/4 time. The score consists of two systems of music. The first system has four measures, and the second system has four measures. The piano part features a variety of musical notations, including chords, single notes, and rests. The vocal part features a variety of musical notations, including notes, rests, and a final cadence. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *allarg.* (allargando). The score concludes with the text "Fine dell' Atto I°" and "End of Act I."

Puccini
Tosca
Act II

PALAZZO FARNESE.
THE FARNESE PALACE.

La camera di Scarpia al piano superiore. Tavola imbandita - Un'ampia finestra verso il cortile del palazzo. È notte.

Scarpia's apartment, on an upper floor. The table laid. A large window overlooking the courtyard of the palace. Nightfall.

♩ = 60
ANDANTE

(Scarpia è seduto alla tavola e vi cena - Interrompe a tratti la cena per riflettere)
(Scar. is supping at the table, and breaking off at intervals to reflect. From

flettere - Trae di tasca l'orologio e nell'atteggiamento e nella irrequietezza tradisce un'ansia febbrile)
time to time he looks at his watch, manifesting agitation and disquietude)

SCARPIA *poco stent.*

Tosca è un buon falco!.. Certo a que-
 A good de-coy is Tosca... And by this

SCAR.

... st'ora i miei se-gu-gi le due prede azzannano!
 ... time my people have secured the two con-spirators.

Doman sul
 To-morrow's

ALL^o ENERGINO

SCAR.

pal-co vedrà l'au-ro-ra An-ge-lot-ti e il bel
 sun-rise shall see them hanging side by side like dogs

Mario al lac-cio
 upon my tallest

ALL^o ENERGINO

SCAR. *I^o TEMPO* (suona il campanello,
(rings a hand-bell,
pen-dere.
gallows

I^o TEMPO *poco stentando*
ff (dopo la parola) *p* *p* *pp*

Sciarrone compare)
enter Sciarrone)

SCAR. *Tosca è a pa-lazzo?..*
SCIARRONE *Is Tosca in the Palace? a piacere*

Un ciambellan ne uscì pur ora in
A page has been despatched to fetch her

col canto

Mosso

SCI. *traccia... hither...*

2 *Mosso* *a tempo*

SCARPIA

I^o TEMPO

(a Sciarrone, accennando alla finestra)
(to Sciar. pointing to the window)
poco stent.

I^o TEMPO *poco stent.*

Apri.
Open!

(dal piano inferiore, ove la Regina dà una grande festa in onore di Melas, si ode il suonare
(An orchestra is audible in the lower floor, where Queen Caroline is giving an entertainment

TEMPO DI GAVOTTA MOLTO MOD^{to}

SCAR.

3 *TEMPO DI GAVOTTA MOLTO MOD^{to}*

Tardaè la notte...
Late is the hour...

p

di un'orchestra)
in honour of General Melas)

poco rall.

(fra sè)
a tempo

SCAR.

Al - la can - ta - ta an - cor
For Tos - ca they're waiting to com -

poco rall. *a tempo*

poco rall. a tempo

SCAR. *man-ca la Di-va,
mence the can-ta-ta,* *e strimpel-lan ga - votte.
and meanwhile they are dancing.*

poco rall. a tempo

(a Sciarrone)
(to Sciarrone)

SCAR. *Tu attende - rai la To-sca insull'en - tra-ta;
You will a - wait the Tos-ca at the entrance.*

pp

SCAR. *le di-rai ch'io l'a - spet - to fi-ni-ta la can - ta-ta...
And will tell her I ex-pect her at the end of the can - ta - ta...*

4.

(Sciarrone fa per andarsene)

(si alza, va ad una scrivania e scrive in

(recalls Sciar. who is going, rises, crosses stage to a high desk and hurriedly writes a note)


*poco rit.**rall.*

SCAR. *o meglio...
Still bet-ter...*

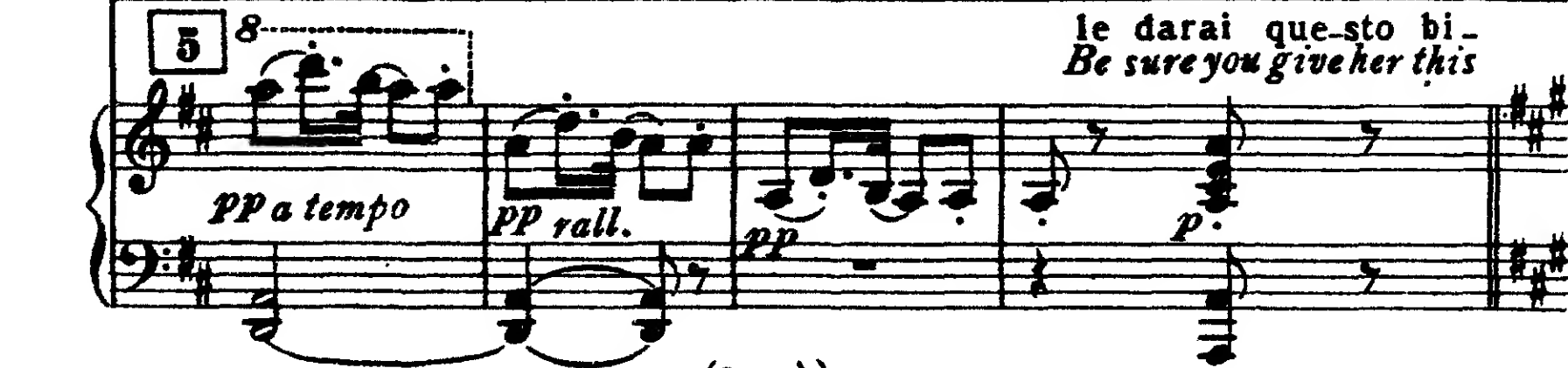
poco rit. rall.

fretta un biglietto)
a tempo

(consegnandolo a Sciarrone, che esce)
(hands it to Sciar. who departs)

SCAR. 

le darai que-sto bi-
Be sure you give her this



pp a tempo *pp rall.* *pp* *p.*

AND^{te} LENTO

(fra sè)
(to himself)

(torna alla tavola e mescendosi
(returns to table and fills his

SCAR. 

-glietto.
letter.
El-la ver-rà...
She will come...



pp *AND^{te} LENTO*

da bere dice:)
glass)

Sostenendo

SCAR. 

per a-mor del suo Ma-riol!
for the sake of her Ma-riol!



Sostenendo *p* *pp*

poco rall.

SCAR. 

Per a-mor del suo
For the sake of her



poco rall.

SCAR. *Ma-rio.... al pia-cer mio s'arren-de - rà.*
Ma-rio.... with my desire she will com - ply.

affrettando

mf affrettando p

SCAR. *p e cupo poco rall.*

Tal dei profondi a-mo-ri è la pro-son-da mi-se-ria.
Such are the al-ter-nations of love's deep joys and deep sorrows.

ppp col canto.....

AND^{te} UN PO' AGITATO (♩ = 104)

SCAR. *Ha più for-te sa-po-re.... la con-qui-sta vïo-*
Keen-er far is the re-lish.... of a for-ci-ble

6

AND^{te} UN PO' AGITATO (♩ = 104)

p

SCAR. *poco rit.*

- len - ta..... che il mel-li-fluo con - sen - so..... Io di so -
 con - quest than of a passive sur - ren - der..... Sighs of en -

poco rit.

SCAR. *a tempo* *deciso*

- spi - ri e di lat-ti-gi - nose al-be lu - na - ri po-co m'ap-
 - trea - ty and sen-ti-men-tal rhapsodies by moonlight do not de -

a tempo *p* *f*

SCAR. *p* *sf* *p*

- pa - go.... Non so trar-re ac-cor-di di chi - tar - ra, nè oròsco-po di
 - light me.... I am not skil-led in twanging the guitar nor in fortune telling

(sdegnosamente)
(disdainfully) *sostenendo molto*

SCAR.

fior.....
lore.....

p nè
I

far l'occhio di
cannot leer nor

mf

pp sostenendo molto

dim. *pp rit.*

SCAR.

pe - sce,..... o tu - bar co - me tor - to - ra!
o - gle..... nor coo like... any tur - tle dove!

cres.

7

dim. e rall.

cres. *string.*

(s'alza, ma non s'allontana dalla tavola)
(rises, but does not leave the table)

SCAR.

f

AND^{te} MOD^{to}

SCAR.

f Bra - mo...La cosa brama-ta per-seguo, me ne sazio e via la
Hence must I strive for the thing I desire, I possess it and then dis-

AND^{te} MOD^{to}

SCAR.

getto... vol - to a nuo-va e - sca. Dio cre - ò.....
- card it, turning to o - ther pleasures. 8 God cre - a - -

SCAR.

..... di-ver-se bel - tà, vi-ni di - versi... Io vo' gu-
- - ted beauty and wine of various merit; I choose to

cres. ed allargando

SCAR. *star* *quanto più* *posso del l'o - pra di* *vi - na!*
taste *all that I* *can of the hea - ven - ly* *produce!*

ff *cres. ed allargando* *ff strepitoso*

(eccitatissimo, gridando)
 (loudly, much excited)

(si siede)
 (resumes his seat)

SCAR. *En - tri. In buon pun - to.*
Bring him to me forthwith. (esce per chia -
 (exit to summon)

SCIARR. (entrando)
 (enter Sciarrone)

Spoletta è giunto.
Here is Spo - letta.

pesante e stentato *dim.* *9* *cres. e string.*

mare Spoletta, che accompagna nella sala, rimanendo poi presso la porta del fondo)
 Spolet., who returns with him, and takes up his stand near the door C)

ff rapidamente

SPOLETTA

ALL^o MOD^o(avanzandosi un poco ed impaurito)
(Coming forward nervously)(fra sè)
(to himself)

(si siede e tutt'occupato a cenare, interroga Spoletta senza guardarlo) (Sant'Ignazio m'a-
(busy with his supper, interrogates Spol. without looking at him) (Saint J. gnatus, pro-

SCARPIA

ALL^o MOD^oO ga-lan-tuomo, com'an-dò la caccia?..
Well my fine fellow, what have you to tell me?

f *meno f* *p*

SPOL.

-iu-ta!)
-tect me!)Del-la si-gno-ra se-guimmo la trac-cia.
Quickly we followed the track of the la-dy.

pp

SPOL.

Giun-tia un'er-ma vil-let-ta tra le fratte per-du-ta...
Soon we arrived at a vil-la almost hidden by fo-liage.

SPOL. 10

el - la v'entrò....
Madam went in,

N'escì so - la ben pre - sto.
and came out a - gain promptly.

*Lo STESSO MOV^{to}
brillante*

SPOL.

Al - lor sca - val - co le - sto il mu - ro del giardin coi miei ca -
Straightway I lightly scaled the coping of the wall with my com -

*Lo STESSO MOV^{to}
brillante*

mf

SPOL.

-gnotti
-panions.

e piombò in ca - sa...
and entered the vil - la.

f

SCAR.

Quel bra - vo Spo - let - ta!
Well done, good Spo - let - ta!

ff secca *f* *ben stacc. e marcato*

(*esitando*)
(*hesitantly*)

SPOL. *Fiuto!.. raz - zo - lo!.. fru - go!..*
Vainly we searched the place... vainly!..

ff

SPOL. *Non s'è tro - va - to!*
But could not find him!

(*si avvede dell'indecisione di Spoletta e si leva ritto, pallido d'ira, le ciglia corrugate*)
(*perceives Spoletta's embarrassment, arises, pale with anger, and frowning formidably*)

SCAR. *Ahi l'Ange - lotti?.. Ah*
Ah! An - ge - lotti? Base

11


molto marcato

accel. e cres.

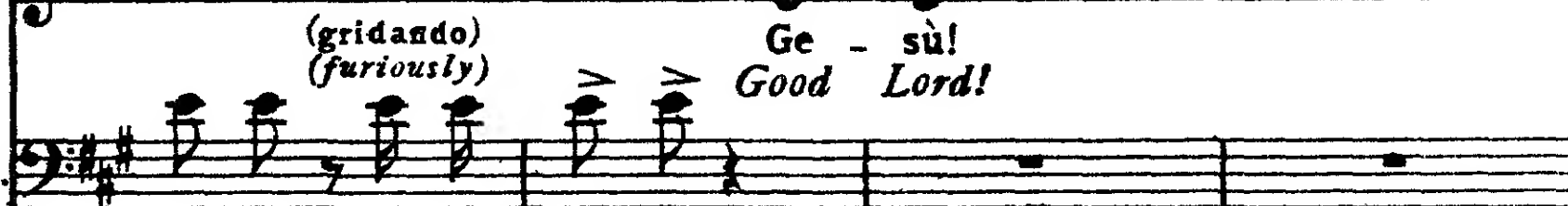
SCAR. *ca - nel Ah tra - di - to - re! Cef - fo di ba - si -*
scoundrel! Vi - lest of trai - tors! Spawn of the fiend in -

accel. e cres.


(tremante, cerca di scongiurare la collera di Scarpia)
(trembling essays to assuage Scarpia's wrath)


SPOL. 

(gridando)
(furiously) Ge - sù!
Good Lord!

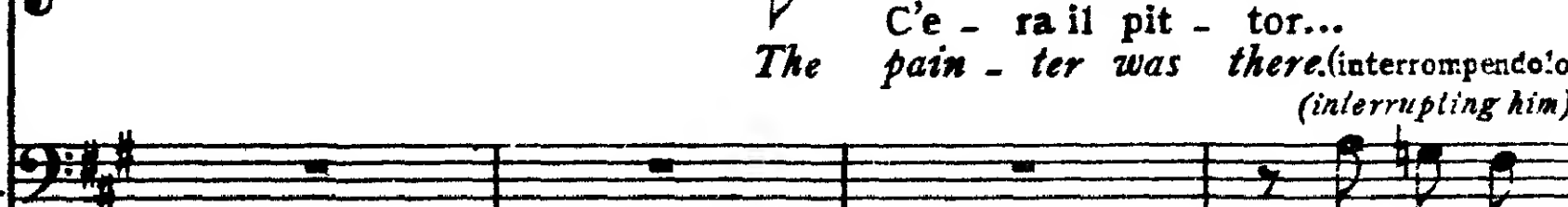
SCAR. 

- li - sco, al - le for - chel..
carnate! to the gallows! Tornando al tempo


 *ff* *p*

SPOL. 

(timidamente)
(timidly) C'e - ra il pit - tor...
The pain - ter was there. (interrompendo'o,
(interrupting him)

SCAR. 

Ca - va - ra -
Ca - va - ra -



SPOL. 

(accenando di sì col capo,
aggiungendo subito)
(nods affirmatively) Ei sa do - ve l'al - tro s'a -
He knows where the other one's

SCAR. 

- dos - si?
- dos - si?

 *p*

12

SPOL.

- scon-de...
hidden...

O - gni suo ge - sto
His scornful gestures

ogni ac - cen - to, tra -
his contemptu - ous

SPOL.

- dia tal bef - far - da i - ro - ni - a,
scoff-ings a - roused my sus - picions.

ch'io lo trassi in ar -
So I put him in

UN POCO MENO

SPOL.

- re - sto...
irons...

(come sollevato da un peso)
(manifestly relieved)
(quasi parlato)

(passeggia meditando: ad un tratto si arresta - dall'aperta
(Walks about thoughtfully, Suddenly stops, hearing
through the open window the cantata executed

SCAR.

Me - no You did ma - le! wisely!

13 UN POCO MENO
sensibile

p

senza rall.

CORO INTERNO
CHORUS WITHIN

Sop. I. *AND^{te} SOST^{to} (♩=56)*

p Sa - - le, a - - - scen-de l'u - man can - - ti -
Heav'n - - ward a - - - scends our ho - ly song of

Sop. 2.

p Sa - - le, a - - - scen-de l'u - man can - - ti -
Heav'n - - ward a - - - scends our ho - ly song of

Contr.

p Sa - - le, a - - - scen-de l'u - man can - - ti -
Heav'n - - ward a - - - scends our ho - ly song of

(Guida Coro)

p Sa - - le, a - - - scen-de l'u - man can - - ti -
Heav'n - - ward a - - - scends our ho - ly song of

p legato

finestra odesi la Cantata eseguita dai Cori nella sala della Regina. Dunque Tosca è tornata - è là -
by the choirs assembled in the Queen's reception rooms. This proves that Tosca sotto di lui.
has returned and is actually in the Palace on the story beneath his own apartments.)

(accennando all'anticamera)
(pointing towards the anteroom)

SPOL

Egli è là.
He is there.

AND^{te} SOST^{to} (♩=56)

sempre p e staccato

- co var - ca spa - zi,
praise, far - up thro' space,

- co var - ca spa - zi,
praise, far - up thro' space,

- co var - ca spa - zi,
praise, far - up thro' space,

...gli balena un'idea e subito dice a Spoletta:)

(an idea strikes him and he exclaims)

(Spoletta esce)

(a Sciarrone)

(to Sciarrone)

SCAR.

In - tro - du - ce - te il Ca - va - lier.
Bring in the prisoner straightway,

A me Ro - ber - tie il
Hither Ro - berti and the

var - - - ca cè li,
borne - - - to the sky,

var - - - ca cè li,
borne - - - to the sky,

var - - - ca cè li, per l - -
borne - - - to the sky, thro' em - -

(siede ancora a tavola)
(resumes his seat)

(Spoletta e tre birri intro-
(Spol. and three agents bring in

SCAR.

Giu-di-ce del Fi-sco.
Judge of the Ex-chequer.

14

p sensibile

per i - gno - ti em - pi - re - i,
thro' em - pyr - eal stars un-known,

per i - gno - ti so - li em - pi - re - i,
thro' em - pyr - eal, count - less stars un-known,

- gno - ti so - li em - pi - re - i,
- pyr - eal count - less stars un-known,

ducono Mario Cavaradossi: poi Roberti, esecutore di giustizia,
il Giudice del Fisco con uno scrivano e Sciarrone)

Car: enter Roberti, executioner, an Exchequer Judge with a clerk, and Sciar.)

CAVARADOSSI

(altero, avanzandosi con impeto)
(angrily)

Tal vio-
Why this

sempre rall.

pro - fe - ta - ti dai Van - ge -
long pre - dict - ed by the gos -

pro - fe - ta - ti dai Van - ge -
long pre - dict - ed by the gos -

pro - fe - ta - ti dai Van -
long pre - dict - ed by the

CAV. *deciso con forza*
-len-zal.. (con studiata cortesia)
SCAR. *out-rage!*.. (with elaborate courtesy) Vo' sa -
I wish to

Ca - va - lier, vi piaccia ac - co - mo - darvi...
Noble sir, I beg you to be seated

poco rall:..... *a tempo*

- li, a te giun - ge o re de - i re!
pel, to thee com - eth, O king of kings!
- li, a te giun - ge o re dei re!
pel, to thee com - eth, O king of kings!
- ge - li, a te giun - ge o re dei re!
gos - pel, to thee com - eth, O king of kings!
a tempo

poco rall:..... *a tempo*

CAV. (rifiutando)
(refusing) *poco rall.* *a tempo*
- per... A - spet - to.
know... No thank you.

(accennando una sedia al lato opposto della tavola)
(pointing to a chair on the other side of the table)

SCAR. Se - de - te... E sial!
Be seated As you please!

poco rall. *a tempo*

(interno)
(within)

TOSCA

A te.....
To Thee.....

Sop. I!

p

A
To

Sop. 2!

p

A
To

Contr.

p

A
To

Ten.

mf

vo li a te.
mount to Thee!

Bassi

mf

Que - sto can - to vo - li a te.
May this song now mount up to Thee!

p

rio Cavaradossi, prima di interrogarlo)
Cav. before questioning him)

SCAR.

V'è no-to che un pri -
To - day es - caped from

senza rall:.....

T. 

que - st'inno di gloria vo - li a te.
this hymn to thy glory mounting up to Thee!

te..... que - st'in - no vo - li or
Thee..... this hymn now mount up now

te..... que - st'in - no vo - li som - mo Iddio del - la vit -
Thee..... this hymn now mount up, O mighty God of

te..... que - st'in - no vo - li som - - mo Id -
Thee..... this hymn now mount up, God thou art

Dio che
God who

(udendo la voce di Tosca, esclama commosso)

(hearing Tosca's voice, exclaims)

CAVAR.


La sua voce!..

'Tis her voice!..

(all'udire la voce di Tosca che prende parte
 alla Cantata, si interrompe)

(breaks off at the sound of Tosca's voice
 singing in the cantata)

(riprendendosi)
 (resuming)

SCAR. 

- gio - ne,.. v'è no - to che un pri -
prison... to - day es - caped from

T.

Or vo - - -
Now may

vo - li a tel
mount up to Thee!

Som - mold.
God thou wert!

- to - - - ria
vict? - - - ry

Que - st'in - -
May this

- di - - - o
might - - - y

Que -
This

Que - st'in - no a
This hymn to

tel.....
Thee!.....

fo - sti in nanzi ai se - - - co - li,
wert be - fore the cen - - - tu - ries.....

CAV.

I -
I know

SCAR.

- gio - ne og - gi è fug - gi - to - da Ca - stel San - t'Angelo?
prison One whom you know to be a dangerous criminal.

16

T. *li... quest'u - man... In no di glo -*
our... song a - rise to praise thy glo -

di - o al - le...
might - y ere the...

no... di... glo - ria
hymn of praise...

st'in no a... te...
hymn to Thy praise...

al - le can - ti che de -
ere the an - gels sang their

CAV. *- gno - ro.*
no - thing.

SCAR. *Ep - pur si pre - ten - de che vo - i l'ab - biate ac -*
And yet 'tis alleged... that you concealed him in the

T. *p cres.* *f*

- - - - - ria a te!
 - - - - - ry O Lord!

p cres. *f*

can - - - ti che de - gli an -
 An - - - gels sang their songs

p cres.

al - - - le can - ti che de - gli an -
 - nite with heav'n - ly songs the an - - - gels

p cres.

Som - - - mo Id - dio del - la vit - to -
 Thou might - y God, supreme vic - to -

p cres.

Som - - - mo Id - dio del - la vit - to -
 Thou might - y God, supreme vic - to -

p

- gli an - - ge - li que - - st'in -
 songs of praise, this hymn

p cres. *f*

CAV. *(risoluto)*
(resolutely) *f*

Men - zo - gna!
 Mere falsehoods!

SCAR.

- colto in Sant' Andrea, prov - vi - sto di ci - bo e di vesti...
 church of Sant' Andrea, and pro - vided him with food and with raiment.

cres. *f*

T.

.....
.....

- ge - li que - st'in - no vo - li a te!
of praise, may this hymn mount up to Thee!

- li s'u - ni - sca e vo - li a te!.....
sing, u nite and mount up to Thee!.....

- ria, or vo - li a te! Que
- rious now mount to Thee! This

- ria! - rious!

rial..... Que - st'in - no a te!
- rious This hymn to Thee!

- no di glo - ria, or
to Thy gla - ry now

CAV.

(continuando a mantenersi calmo)
(preserving a calm demeanour)

Nego. Le
I de-ny it. Who

SCAR.

... e gui - dato ad un vo - stro po - de - re subur - ba - no...
Later on you conveyed him to a villa in the suburbs...

p

T.

A te que -
To Thee this

Que - st'in - no di glo - ria. a
This hymn to Thy glo - ry, O

Som - mo Id - dio!.....
O mighty God!.....

Que - st'in - no di
This hymn to Thy

- st'in - no di glo - ria, que - st'in - no di
hymn to Thy glo - ry, this hymn to Thy

vo - li a te, or vo - li.... a.....
mount to Thee, now mount up.... to.....

CAV. prove? Al fatto Chi m'ac - cusa?
says so? (mellitluo) To the purpose. My ac - cuser?
(mildly)

SCAR. Un sud-di-to fe - dele...
A faithful, honest servant...

T. *p* *rall.* *a tempo*
 - st'in - - no di glo - - - rial.....
 hymn to Thy glo - - - ryl.....
 te,.....
 Lord.....
 glo - - - rial a
 glo ry to tel.....
 Thee!.....
 glo - - - rial vo - li a tel.....
 glo ry mount up to Thee!.....
 te,.....
 Thee.....
 tel.....
 Thee!.....
 te,.....
 Thee.....
 tel.....
 Thee!.....
 pp *rall:*..... *a tempo*
 (ironico)
 (ironically) *rall:*..... *a tempo*
 I vo-stri birri invan fru - gâr la villa.
 In vain your myr-midons have searched the villa.
 AR. *sensibile*
 17 *p* *rall:*..... *p a tempo*
 Segno che è ben ce.
 Proving he was well

T. *f* Sa - - le, a - - - scende..... l'u-man....
Heav'n - ward a - - - scends our..... ho-ly.....

f Sa - - le, a - - - scende..... l'u-man....
Heav'n - ward a - - - scends our..... ho-ly.....

f Sa - - le, a - - - scende..... l'u-man....
Heav'n - ward a - - - scends our..... ho-ly.....

f Sa - - le, a - - - scende..... l'u-man....
Heav'n - ward a - - - scends our..... ho-ly.....

f Sa - - le, a - - - scende l'u-man
Heav'n - ward a - - - scends our ho-ly

A - - - - - scen - de l'u-man
A - - - - - scends our ho-ly

CAV. *f* So-spet-ti di spi-a!
SPOL. Your spies could not find him!

(offeso, interviene)
(offended, interrupts)

Al-le nostre ri-
Scoffing and sneering, he

SCAR. - lato.
hidden.

senza rall. *pp*

T. can - - - ti - - - co
song of praise

can - - - ti - - - co
song of praise

can - - - ti - - - co
song of praise

can - - - ti of - - - co *p* var - - -
song of praise, far.....
(falsetto)

can - - - ti of - - - co var - - -
song of praise, far.....

can - - - ti of - - - co
song of praise

CAV. E ri - do an - cor,
And still he laughs,

SPOL. - cer - che e - gli ri - de - va...
laughed at all our en - deavours.

T. *var far ca up spa thro' zi space*

var far ca up spa thro' zi space

var far ca up spa thro' zi space

... ca up spa thro' zi space

... ca up spa thro' zi space

...

CAV. *e ri - do an - cor.*
and still he laughs (terribile, alzandosi)
SCARPIA (rising in anger)

Que - sto è luo - go di
This is no place for

T.

var borne - - - to the cè - - - lil skyl.....

var borne - - - to the cè - - - lil skyl.....

var borne - - - to the cè - - - lil skyl.....

var borne - - - to the cè - - - lil skyl.....

var borne - - - to the cè - - - lil skyl.....

SCAR.

(minaccioso)
(threateningly)

la - crime!
merriment!

Ba - da - te!
I warn you!

T. Sop. 1^a Sop. 2^a Contr. Ten. 1^a Ten. 2^a Bassi 1^a Bassi 2^a

cres.

A To te thee

A To te Thee o

A To te Thee giun - - - ge o com - - - eth, O

cres.

cres.

(nervosissimo)
(nervously)

cres.

SCAR.

Or ba-sta!
E - nough now!

18

p *cres.*

T. *ff* *poco allarg:.....*
 te o re dei
 might - - - y King of
ff
 te o re dei
 might - - - y King of
 te
 Thee.....
 giun - - - ge o re dei
 com - - - eth O King of
ff
 te o re dei
 might - - - y King of
 re, o re dei
 Kings! () King of
ff
 re, o re dei
 Kings! () King of
 re, o re dei
 Kings! () King of
 o re dei
 () King of
 (irritato e disturbato dalle voci della Cantata
 va a chiudere la finestra)
 (disturbed and annoyed by the singing, he
 closes the window)
 Ri - spon - de - te!
 An - swer tru-ly!
f *poco allarg:.....*

a tempo

T. *rel Kings!*

rel Kings!

rel Kings!

rel Kings!

rel Kings!

rel Kings!

rel Kings!

rel Kings!

rel Kings!

CAVAR.

(Imperioso, a Cavaradosi)
(Imperiously to Car.)

Non lo
I do not

ff

SCAR.

O_v'è An - ge - lot - ti?
Where's An - ge - lot - ti?

19

a tempo

f

ff

CAV. *so.
know.*

SCAR. *Ne - ga - te d'a-ver-gli da - to ci - bo?
You ne - ver with food and drink sup - plied him?*

CAV. *Nego!
Never!* *Nego!
Never!*

SCAR. *E ve - sti? E a - si - lo nel - la villa? E che là sia na -
Nor with garments? Nor concealed him in your villa, where still he lies*

CAV. *(con forza)
(vehemently)* *UN POCO MENO*
*Ne-go! ne-go!
Never! Never!*

SCAR. *scosto?
hidden?* **20** *deciso* *UN POCO MENO*
subito P

(quasi paternamente, ritornando calmo)
(almost paternally)

SCAR. 

Via, Ca - va - lie - re, ri - flet - te - te: sag - gia non è co -
I pray you, give my words at - ten - tion: stub - bornness such as



SCAR. 

- testa o - sti - na - tez - za vo - stra. An - go - scia gran - de, pronta con - fes -
yours is far from wise, be - lieve me. By frank con - fession you may avert the



poco allarg:.....

SCAR. 

- sione e - vi - te - rà! Io vi consi - glio,
pain that else a - waits you. Let me advise you;



allarg.

molto espressivo, lamentoso

rit:.....

SCAR.

di-te:
tell me:

do-v'è dunque Ange - lot - ti?
where is now An - ge - lot - ti?

lentamente *3* *3* *Come prima* *3*

21

lentamente *Come prima*

CAVAR.

Non lo so.
I don't know.

SCAR.

An-cor, l'ul-ti-ma vol-ta Do-v'è?
Once more, and for the last time Where is he?

CAV.

No! so!

SPOL. *I don't know.*

deciso *ff* *dim.*

(O bei trat-ti di
(How he tightens his

(Tosca entra affannosa: vede Cavaradossi e corre ad abbracciarlo)
(Enter Tosca in alarm; she runs up to Cav. and embraces him)

ANDANTE

SPOL.

cor - dal)
pres - sure!)

SCARPIA (vedendo Tosca)
(seeing Tosca)

(Ec - co - la!)
(Here she is!)

ANDANTE

TOSCA

Ma - rio, tu qui?!
Mario, thou here?!

(sommessamente a Tosca, che accenna d'aver capito)

(under his breath to Tosca, who makes signs that she under-stands)

CAVAR.

Di quanto là ve - de - sti,
Say nothing of what you have

CAV.

ta - ci, o muc - ci - di!
seen there, or you will kill me!

MOLTO SOSTENUTO*con forza e sost.**cres.***SCARPIA**

Mario Cavara - dos-si, qual te-sti-mone il Giu-di-ce v'a.
 Mario Cavara - dos-si, the judge is waiting to take your depo-

MOLTO SOSTENUTO

ff col canto *cres. molto*

ff *pesante e sost.*

(fa cenno a Sciarrone di aprire l'uscio che dà alla camera della tortura)
 (signals Sciar. to open the entrance to the torture-chamber)

SCAR.

-spetta.
 -sition.

22**marcatissimo e sost.**

ff *m.d.*

(rivolgendosi a Roberti)
 (turning to Roberti)

*a piacere***SCAR.**

Pria le forme ordi - na - rie... Indi... ai miei cen - ni...
 First the usu - al pressure... Later, as I in - struct you...

Lento

col canto *ppp*

(Il Giudice entra nella camera della tortura: gli altri lo seguono, rimanendo Tosca e Scarpia.
 (The judge passes into the torture-chamber and the others follow him, only Tosca and Scarpia

23 *LENTO*

rall. pp

Spoletta si ritira presso alla porta in fondo alla sala)

remaining behind. Spoletta withdraws to the door situate C. at the back of the stage)

cres. f p p cres.

passionale

(Sciarrone chiude l'uscio - Tosca fa un atto di
 (Sciar. closes the door, greatly to Tosca's surprise.

24

p pp sost.

grande sorpresa: Scarpia, studiamente gentile, la rassicura)

Scarpia reassures her with sedulous politeness)

pp affrett. pp rit.

25

rall.:

(con galanteria)
(gallantly)

AND^{no} MOD^{to} ♩ = 58

SCARPIA

p Ed or fra noi par - liam da buo - ni a -
Now let us have a friendly talk to -

AND^{no} MOD^{to} ♩ = 58

p

(accenna a Tosca di sedere)
(signals Tosca to be seated)

SCAR.

- mi - ci. Via quel - l'a - ria sgo - men -
- ge - ther. There is no - thing to a -

(siede, con calma studiata)

TOSCA (sits down with affected calm)

SCAR.

Sgo - men - to al - cun non ho...
Nor do I feel a - larmed....

- ta - ta...
- larm you...

(con simulata indifferenza)
(with feigned indifference)

T. (passa dietro al canapè ov'è seduta Tosca e vi si appoggia)
(leans on the back of the sofa upon which Tosca is seated) Fu
Was

SCAR. La sto - ria del ven - ta - glio?...
The sto - ry of the fan?...

T. scioc - ca ge - lo - si - a...
one of sil - ly jealousy...

SCAR. L'At - ta -
The At - ta -

T. poco rit:.....

SCAR. - van - ti non e - ra dunque al - la vil - la?
- van - ti, it seems, was not at the vil - la?

No:
No:

poco rit:.....

a tempo

T. *e - gli e - ra so - lo.*
No one but he was there.

SCAR. *So - lo?*
No one?

a tempo *f m.s.* *p*

T. *(indagando con malizia)*
(maliciously) *Nul - la*
I saw

SCAR. *Ne sie - te ben si - cu - ra?*
Of that you're quite cer - tain?

26 *pp*

(con insistenza stizzosa)
(insistently)

T. *sfugge ai ge - lo - si. So - lo! so - lo!*
all that there was to see. Alone! alone!

(prende una sedia, la porta di fronte a Tosca, vi si siede e la guarda fiso)
(takes a chair, places it in front of Tosca, sits down and regards her intently)

SCAR.

(*assai stizzita*)
(*irritated*)

T.

So - lol sì!
Yes, a - lone!

SCAR.

Dav - ver?!
In - deed?!

Quan - to fuo - co!
What excite - ment!

27

SCAR.

Par che ab - bia - te pa - u - ra di tra - dir - vi.
Do you fear to com - mit some in - dis - cre - tion?

(*rivolgendosi verso l'uscio della camera
della tortura chiamando:*)
(*turning towards the entrance of the
torture - chamber*)

SCAR.

Sciar - ro - ne:
Sciar - ro - ne:

che di - ce il Ca - va - lier?
what does the witness say?

(a voce più alta)
(still more loudly)

SCAR.

(apparisce sul limitare)

SCIARR. (appears in the doorway)

In - si - stia - mo.

Be more ur - gent.

Ne - ga.

No - thing.

TOSCA

(ridendo)

(laughing)

Oh!

Oh!

è i - nu - til!

'tis use - less!

(Sciarrone rientra, chiudendo l'uscio)

(Sciar. retires, closing the door)

(seriissimo: s'alza e passeggia)

(gravely, walking about the room)

SCAR.

Lo ve - dre - mo, si -

We shall see, fair - est

cres.

ff

(lentamente, con sorriso ironico)

(slowly, smiling ironically)

T.

Dunque per compia - cer - vi, si do - vreb - be men -

Thus if I wish to please you, I must tell you un -

SCAR.

- gno - ra.

la - dy.

pp rall. col canto.....

AND^{te} SOSTENUTO ♩ = 42

T.

- tir?
- truths?

SCAR.

No: mai il ve-ro po-trebbe abbreviar-gli u-n'o-ra assai pe-

28 No: by truth-fulness on-ly he may be spared an hour of

AND^{te} SOSTENUTO ♩ = 42

p legato e cres.

(sorpresa)
(surprised)

T.

Un'ora pe-no-sa? Che vuol dir?.....Che avviene in quella
An hour of anguish? What do you mean...What is happ'ning in that

SCAR.

- no-sa...
anguish...

p

T.

stanza?
chamber?

rall.

a tempo

cres. molto

Oh! Dio!... che av-
Oh! God!... and

SCAR.

È forza che s'adempia la leg-ge.
The laws are there enforced, to the letter.

29 *a tempo*

p col canto.....

f con forza, martellate cres. molto

T. *-vien, che avvien, che av-vien?!.....*
how? and how? and how?.....
 (con espressione di ferocia e con forza crescente)
 (with ferocious sternness)

SCAR. *Le - ga - to ma - nie piè il vostro a -*
Bound hand and foot, your lo - ver there lies

SCAR. *- man - te ha un cerchio un - ci - na - to al - le*
prostrate a fil - let of steel en - circling his

SCAR. *tempia, che ad o - gni niego ne spriz - za san - gue senza mer -*
temples, from which a jet of hot blood spirts out at ev'ry de -

f deciso

f deciso

TOSCA (balzando in piedi)
(tottering to her feet)

Non è ver, non è ver!..... Sog - ghigno di
'Tis not true! 'tis not true!..... What a fiendish in -

SCAR.

- cè!
- nial!

(ascolta con grande ansietà, le mani nervosamente avvinghiate alla
spalliera del canapè)
(listens anxiously, her hands nervously clutching the back of the sofa)

T.

30

demone.....
- ventione!.....

pp

CAVAR.

(gemito prolungato)
(groans deeply)

Ahi -

espressivo molto ralli:.....

TOSCA *affrettando*

Un ge-mi-to? Pie-tà,..... pie-tà!.....
A groan! Have mer-cy... have mer-cy!..

CAV. - mèl.....

p *affrettando*

T. Eb-ben... ma cessa-te, cessa-te!
Yes, yes... but release him, release him!

SCARPIA

Sta in voi sal-var-lo.
Speak out, and save him.

p *cres.*

(avvicinandosi all'uscio e aprendolo)
(turning towards the entrance)

SCAR. Sciar-ro-ne, scioglie-te.
Sciar-ro-ne, loos-en him. *poco allarg.*

ff

SCAR.

(apparendo sul limitare)
(appearing at the threshold)

Tutto
Quite.

(rientra nella camera della tortura chiudendo l'uscio)
(re-enters the torture-chamber, closing the door)

SCIARR.

Tutto?
Quite?

TOSCA

Ch'io lo ve-da!..
Let me see him!..

SCAR.

31

Sostenuto molto

Ed or la ve-ri-tà...
And now tell me the truth...

No!
No!

(poco a poco riesce ad avvicinarsi all'uscio)
(by degrees succeeds in approaching the door)

T.

T. (interno)
CAVAR. (within)

Mario!
Mario!

(dolorosamente)
(in pain)

To-sca!
Tos-ca!

pp

T. *rall.* 7 *3*
Ti straziano an-co-ra?
Are they hurting you still?

CAV. *poco affrett.*
No-co-raggio-
No-take courage-

col canto.....

poco affrett.

CAV. *rit.* *rall.*
Taci, ta-ci!
Silence, silence!

Sprezzo il do-lor!.....
Pain I des-pise!.....

stentando

rall. col canto.....

TOSCA *LENTO GRAVE* ♩ = 56

(rinfrancata)
(firmly)

SCARPIA (avvicinandosi a Tosca)
(approaching Tosca)

Non so
I know

[32] Or - sù, To - sca, par - la - te.
And now speak out, fair Tos - ca.

LENTO GRAVE ♩ = 56

T.

nul - la!
no - thing!

SCAR.

Non va - le quella
That test was not suf -

pp

(si frappone fra l'uscio
e Scarpia per impedi -
re che dia l'ordine)
(interposes herself
between Scarpia
and the door)

Più mosso

T.

(fa per avvicinarsi all'uscio)
(walks towards the doorway)

No! fer - ma - te!
No! you shall not!

SCAR.

prova? Rober - ti, ri - pi - gliamo.... Voi par - le -
- ficient? If not, we can re - peat it.... Will you speak

Più mosso

ALL. MOD^{to}

T. No! no!..... Ah!..... mo - stro..... lo.....
 No! no!..... Ah!..... mon - ster..... You have

SCAR. - re - te?
 out, then?

33

ALL. MOD^{to}

p

T. stra - zi, ah! mo - stro, lo stra - zi, l'uc -
 hurt him. You de - mon incarnate, you will

rit.

T. - ci - di..... ah!..... l'uc - ci - di!
 kill him..... You..... will kill him!

SCARPIA

Lo
 Your

rit.

SCAR.

rit.

stra - zia quel vo - stro si - len - zio..... as - sai
ob - stinate silence 'tis that hurts him..... worse than

rit.

rit.

TOSCA

stringendo

Tu ri - di..... all'or - ri - da
You laugh, wretch..... You laugh at his

(ride)
(he laughs)

SCAR.

più.....
I do

stringendo

T.

pe - na? (con entusiasmo)
anguish? (enthusiastically)

SCAR.

34

Mai To - sca alla sce - na più tra - gi - ca ful
More tra - gi - cal Tos - ca was ne'er on the stage!

(Tosca, inorridita, si allontana da Scarpia che, preso da subitaneo senso di ferocia, si rivolge a
(Tosca withdraws in terror Scar. who turns towards Spoletta in a transport of ferocity)

P cres. ed accel.

Spoletta)

(gridando quasi senza nota)
(exclaiming loudly)

SCARPIA

A - pri - te le por - te che n'o - da i la -
Throw o - pen the doors, Let her hear him com -

CAVAR. (di dentro)
(within)

Mosso, vibratissimo

Vi sfi - do!.....
I de - fy you!.....

(Spoletta apre l'uscio, ponendovisi ritto innanzi)
(Spoletta open the door and stands by the threshold)

SCAR.

- men - ti!
- plaining!

Mosso, vibratissimo

fff

1.^o TEMPO

CAV.

Vi sfi - do!
I de - fy you!

(a Tosca)
(to Tosca)

(gridando a Roberti)
(to Roberti)

SCAR.

Più for - te! più for - te!
Still harder! still harder!

Par -
Speak

35

1.^o TEMPO

TOSCA

Che di - re?
What shall I say?

SCAR.

- la - te...
out then...

Su,
Now,

cantando

T. Ah! non so
Ah! I know

SCAR. vi - a!
quick - ly!

cres. poco a poco ed incalzando

7

T. (disperata)
(desperately)
nul - la! ahl..... do - vrei men - tir?
no - thing! ahl..... must I tell lies?

SCAR.

7

T. *(insistendo)*
(insisting)

SCAR. Di - te do - v'è An - ge - - lot - ti?
Say, where is An - ge - - lot - ti?

cres. ed incalzando ancora.....

T. No! No!
no! no!

SCAR. Di - te do - v'è An - ge - - lot - ti? par -
Say, where is An - ge - - lot - ti? Speak

sempre cres.

allargando

T. *ah, ah!* *ah,..... ah!.....*

SCAR. - la - te su, vi - a, do - ve ce - la - to
out you shall, Say where have you hidden him?

allargando.....

T. *Ah! Più non pos-so! Ah! Do not urge me!* *Ah!..... che orror!..... Ah! pray have pi-ty!*

SCAR. sta? Su, via par - la - te o -
Speak! Tar-ry no longer! Where

36

ff sostenendo.....

T. Ahl..... ces - sate il mar - tir!..... e trop - po sof -
 Ahl..... tor - ment me no lon - ger Have mer - cy, I

SCAR. - v'è?.....
 is he?

fff *rit.*

T. - frirl..... Ah! non pos - so più,..... ah! non pos - so
 pray!..... Ah! I can no more..... ah! I can no

SCAR.

dim. *p* *p*

(si rivolge supplichevole a Scarpia, il quale fa cenno a Spoletta di lasciare avvicinare Tosca: questa va presso l'uscio aperto, ed esterrefatta alla vista dell'orribile scena, si rivolge a Cavaradossi)

(At a sign from Scar., Spol. allows Tosca to approach the open door. Horror-stricken by what she sees, she advances towards Cav.)

T. *più!
more!
(di dentro)
CAVAR. (within)*

*(lamento forte)
(groaning deeply)*

*Ahi - mè!
Ah me!*

molto espressivo

(presso la porta della camera della tortura)
(dolorosamente) (near the door of the torture-chamber)
(distractedly)

T. Mario,..... con - sen - ti ch'io par - li?
Mario... per - mit me to tell him?

(con voce spezzata)
(his voice broken by pain)

CAV. No!
No!

37

lamentoso

pp

calando

T. *A - scol - ta, non pos - so*
But hear me, I can no

CAV. *No!*
No!

calando sempre

T. *più... more...*

CAV. *Stolta, che sai?.. che puoi*
Woman, what know'st thou? what canst thou

CAV. *dir?.. say?*

SPOL. *(entra nella camera della tortura, e n'esce poco
(Spoletta enters the torture-chamber, from*

*(irritatissimo per le parole di Cavaradossi, e temendo che da queste Tosca sia ancora incoraggiata a tacere, grida terribile a Spoletta)
(infuriated by Cavaradossi's utterances, and fearing that they may encourage Tosca to keep silence, exclaim angrily to Spoletta)*

SCARPIA

*Ma fa-te-lo ta-cere!
Compel him to be silent!*

TOSCA

*Che v'ho fat-to in vi-ta mia?!
Have I ev-er done you wrong? Son 'Tis*

*dopo, mentre Tosca, vinta dalla terribile commozione, cade prostrata sul canapè e con voce singhiozzante si rivolge a Scarpia che stà impassibile e silenzioso)
which he promptly issues, while Tosca, overcome by emotion, falls back on the sofa, and appeals in a broken voice to Scarpiu, who stands by impassively and silently)*

SPO.

calando sempre sino alla fine

T. *i - o che co - sì tor - tu - ra - tel.. Tor - tu - ra - te*
I whom you tor - ture thus base - ly! Whom you tor - ture

(brontolando in attitudine di preghiera)
 (kneeling, mutters a prayer)

SPOL. *Judex*

13

pp

più piano ancora

(scoppia in singhiozzi strazianti, mormorando:)
 (bursts into convulsive sobs)

T. *l'a - ni - ma... sì, l'a - ni - ma mi tor - tu -*
cru - el - ly yes, cru - el - ly, cru - el - ly

SPOL. *ergo cum sedebit quidquid latet appa - rebit Nil inultum remanebit.*

pppp

col canto.....

(Scarpia, approfittando dell'accasciamento di Tosca, va presso la camera della tortura e fa cenno di ricominciare il supplizio)

(Scarpia, profiting by Tosca's prostration, goes up to the door of the torture-chamber and signals Roberto to recommence operations)

T. *- ra - - tel*
tor - - ture! (straziante grido acuto e prolungato)
(uttering a strident and prolonged cry of pain)

CAVAR. *pausa*
Ah!
Ah!

SPOL. *Nil in ultum rema - nebit!*

(al grido di Cavaradossi, Tosca si alza di scatto e subito, con voce soffocata, dice rapidamente a Scarpia:)

(when Cav. cries aloud, Tosca rises from the sofa, and in a stifled voice says hurriedly to Scarpia:)

T. *ALL. VIVACE*
39 *ALL. VIVACE*
ff violento

Nel poz-zo... nel giar-
The well in the

T. *(soffocato)*
(choking)

- di - no...
garden... Sil...
Yes!..

SCARPIA

Là è l'Ange - lot - ti?..
There is Ange - lot - ti?..

(forte, verso la camera della tortura)
(loudly, towards the torture-chamber)

SCAR.

Ba - sta, Ro - ber - ti.
That will do, Ro - ber - ti.

dim. sempre

pp

TOSCA

(a Scarpia)
(to Scarpia)

SCIARRONE

(apparendo sulla porta)
(appearing at the door)

As - sas -
Vile as -

E sve - nu - to!..
He has faint-ed!..

pp

T. *si - no! Vo - glio ve - der - lo...
- sas - sin! Now let me see him...*

pp

(a Sciarrone)
SCARPIA (to Sciarrone)

*For - ta - te - lo qui!..
Quick, carry him hither...*

rall.

rall.:

(appare Cavaradossi svenuto portato dai birri e vien deposto sul canapè -- Tosca corre a lui,
(Cavar., swooning, is carried in by the agents and deposited on the sofa. Tosca rushes towards

40 *AND^{te} SOSTENUTO* ♩ = 58

P doloroso

ma è presa da orrore alla vista di Cavaradossi tutto insanguinato, e s'arresta cuoprendosi
him, but is stricken by horror when she see him bleeding, and stands still, covering her eyes

cres.

gli occhi colle mani)

with her hands. Then, ashamed of her weakness she kneels down by Cav. lavishing kisses and
(Sciarrone, il Giudice, Roberti, lo Scrivano,
(Sciarr., the Judge, Roberti and the clerk exe-

MENO

molto sost^{to}..... f.....
p sostenendo PP dolce

a Cavaradossi cuoprendolo di baci e lagrime)

tears upon him)

escono dal fondo; i birri e Spoletta ad un cenno di Scarpia, rimangono)

unt C. Spol. and the agents remain behind in obedience to a sign made by Scar.)

TOSCA

CAVAR.

(riavendosi)
(coming to himself)

A -
Be -

Flo - ria!..
Flo - ria!

(caldamente)
(warmly)

sostenuto

T.

- mo - re...
- lov - ed...

dolcissimo

Quanto hai pe -
How thou hast

CAV.

Sei tu?..
'Tis she?..

sostenuto

espressivo

pp

T
- na - - - - to a - ni - ma mia!..
suf - - - - fered, heart of my heart!

T
Ma il giusto Iddi - o lo pu - ni -
But the bru-tal ty - rant shall suf-fer

T
- rà!
too! No, a -
No, my

CAVAR.
To - sca, ho par-la - to?
Tos - ca, did I say aught?

rall. smorz.
rit.
pp rall. molto

T. - mor... love... No! No!

CAV. Davve - ro?.. Really?..

(a Spoletta con autorità)
(to Spoletta authoritatively)

SCARPIA

Nel poz-zo del giar-di-no - Va, Spo -
In the well of the garden. Go Spo -

ALL^o VIOLENTO

(si leva minaccioso contro Tosca)
(rises threateningly)

CAV.

(Spoletta esce)
(exit Spoletta)

SCAR.

41 - let - ta!
- let - ta!
ALL^o VIOLENTO

string:.....

(si lascia cadere, affranto)
(falls backwards, overcome)

CAV. M'hai tra - di - to!...
Thou hast be - trayed me!..

(abbracciandosi stretta a Cavaradossi)
TOSCA (*embracing Cavaradossi passionately*)

Ma - rio!
 Ma - rio!

(cercando respingerla)
 (*trying to push her away*)

Ma - le - det - ta!
 Be ac - cur - sed!

T.

Ma - rio!
 Ma - rio!

(erompendo affannoso)
 (*enter Sciarra much perturbed*)

SCIARR.

Ec - cel - len - za, qua - li
 Ex - cel - len - cy, dread - ful

SCARPIA

(sorpreso)
 (*surprised*)

Che vuol dir quel l'a - ria af - flit - ta?
 What has happened, tell me quick - ly

SCI.

quo - ve!...
 ti - dings!...

Un mes -
 The roy - al

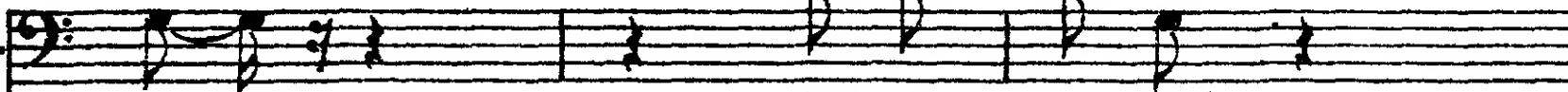
cres.


SCAR.  Che scon - fit - ta? Co - me?
How de - feat - ed? When?


SCI.  - sag - gio di scon - fit - ta...
troops have been de - feat - ed...



(impazientito, gridando)
(impatiently)

SCAR.  Do - ve?
Where? Tar - ta - ru - ga!
Wretched dullard!

SCI.  A Ma - ren - go... Bo - na -
At Ma - ren - go... Bo - na



SCAR.  Me - las...
Me - las...

SCI.  - par - te è vin - ci - tor... No! Me -
par - te won the day... No! Me -



SCI.

- las è in fu - ga!...
- las was rout - ed!...

42

(Cavaradossi con ansia crescente ha udite le parole di Sciarrone, e nel proprio entusiasmo trova
(With ever increasing anxiety Cavaradossi has listened to Sciarrone's announcements, and in his
LO STESSO MOV.^{to}, MA PIÙ SOST.^{to}

ff. tutta forza

la forza di alzarsi minaccioso in faccia a Scarpia)
exultation finds strength to arise and confront Scarpia menacingly)

(con grande entusiasmo)
(enthusiastically)

CAVAR.

ff

Vit - to - ria! Vit - to - ria!.....
Vic - to - ry! Vic - to - ry!

allarg. molto

col canto

ALL.^o CONCITATO ♩ = 144

CAV.

L'al - ba vin - di - ce appar che. fa
 Thou spi - rit of ven - geance awake! Let ty - rants and
 (fissa cinicamente Cavaradossi)
 (regarding Cavaradossi cynically)

SCARPIA

43 ALL.^o CONCITATO ♩ = 144

CAV.

gli em - pi tre - mar! Li - ber - tà sor - ge,
 myr - mi - dons quake! Free - dom! brandish thy glaive and

(disperata, avvinghiandosi a Cavaradossi cercando calmarlo)
TOSCA (in despair, endeavouring to quiet Cavaradossi)

TOSCA

Ma - rio, ta - ci, pie - tà di
 Ma - rio, si - lence, in pi - ty to

CAV.

crol - lan ti - ran - ni - di!.....
 strike down thy en - e - mies!.....

allarg.

T. *me! me!* *pie - Have*

CAV. *Del sof - fer - to mar - tir me ve -*
Raise thy cla - ri - on voice, Bid a

SCARPIA

Bra - veg - gia,
Bra - va - do!

T. *- tà! pi - ty!* *ta - ci! silence!*

CAV. *- drai qui gio - ir... il tuo cor tre - ma, o*
sad world rejoice... Trem - ble, Scar - pia, thou

SCAR. *ur - la! Boaster!* *T'affretta a pa - le - sar - mi il*
I hate thee! Thy carcase soon shall

allarg.

(a Scarpia)
(to Scarpia)

T. *f* *cres.*
non l'a-scol-ta-te! Pie-tà!.....
pray do not heed him! Have pi-ty!

CAV. Scar-pia, car-ne-fi-ce!..... Car-
but-cher-ly hi-pocrite!..... Vile

SCAR. fon-do del-l'al-ma ri-a! Va! Mo-ri-bon-do, il ca-
swing a senseless lump of clay! Away, doomed trai-tor, away! the

8.....

(a Scarpia)
(to Scarpia)

T. *f* *cres.*
Pie-tà!..... pie-
Have pi-ty! O

CAV. - ne-fi-ce!..... Car-ne-fi-ce!
hi-pocrite!..... Base hi-pocrite!

SCAR. - pe-stro t'a-spet-ta! Va, va!
hang-men a-wait thee! Go, go!

8.....

T. *- tà di me!
pi - ty me!* *Ma - - rio... con
Ma - - rio...with*
(Sciarrone e gli sbirri s'imposses-
(Sciarrone and the agent seize Ca-

CAV. *(irritato dalle parole di Cavaradossi, grida agli sbirri:
(exclaims furiously to the agents)*

SCAR. *Por - ta - te - me - lo via!
Now car - ry him a - way!*

8. *cres.*

(cercando opporsi con tutte le forze)
(resisting with all her strength)

T. *te... No, no!
thee... No, no!*
*sano di Cavaradossi e lo trascinano verso la porta)
varadossi and drag him towards the door)*

CAV.

SCAR. *Va, . mo - ri - bon - do!
Go, dying trai - tor!* *Va, va!
Go, go!*

string.

LARGO (avvinghiandosi a Mario e sempre più opponendosi agli sbirri)
(clinging to Mario, and resisting the agents)

T. Ah!.....
Ah!.....

LARGO *tutta forza* **fff** *poco tratt.* *poco tratt.*

(brutally thrust back by the agents)

T. Ma - - rio! Ma - - rio!...
Ma - - rio! Ma - - rio!...

incominciando ad affrettare un poco

PIÙ MOSSO (cercando forzare il passo sbarrato da Scarpia)
(endeavouring to force her way past Scarpia)

T. con te,... con te! (respingendo Tosca e chiudendo la porta)
with thee... with thee! (pushing her back, and closing the door)

SCAR. **PIÙ MOSSO** Voi no!
Not you!

calando

rall:.....

TOSCA *ANDANTE*

(come un gemito)
(gaspily)

Sal - va - te - lo!
I con-jure you, save him!

SCARPIA

ANDANTE

Io?...
I?...

p

p

(si avvicina alla tavola, vede la sua cena interrotta e ritorna calmo e sorridente)
(approaches the table as though to resume supping, but returns calm and smiling)
rit.

SCAR.

Voi!
You!

La po - ve - ra mia ce - na fu in - ter -
My poor little supper was in - ter -

poco stentando

p

p

(vedendo Tosca abbattuta, immobile, ancora presso la porta)
 (seeing Tosca downcast and motionless, still near the door)

SCAR. *- rot - ta.*
- rup - ted.

*Co - sì ac - ca - scia - ta?...
 Why thus disheart - en' d?...*

pp

SCAR. *Via, mia bel - la si - gno - ra se - de - te*
Come, sweet sor - row strick - en la - dy, be seated

p *rall:...*

SCAR. *qui. Vo - le - te che cer - chia - mo in - sie - me il*
here. De - vise with me some plan where - by we

45 *ANDANTINO SOST.^{to}*
dolce

p

(si siede, accennando in pari
tempo di sedere a Tosca)

(sits down, motioning to Tosca
to do the like)

SCAR.

mo - do di sal - var - lo?
may contrive to save him?

E al - lor...
And then...

se - de - te...
be seat - ed...

(forbisce un bicchiere col tovagliolo, quin-
di lo guarda a traverso la luce del cande-
labro)

(polishes a wineglass with his napkin, and
fills it with wine)

poco rit.

SCAR.

e fa - vel - lia - mo.
we'll talk it o - - ver.

E in - tan - to un
Mean-while this

*molto sostenuto
a tempo*

dolce

SCAR.

sor - so.
cor - dial.

È vin di Spa - gna...
'Tis wine of Spain.....

(con gentilezza)
(amicably)

SCAR. *Un sor-so per rin-co-rar-vi.*
Pray taste it, 'twill raise your spi-rits.

(siede in faccia a Scarpia, guardandolo fissamente)
(seats herself opposite Scarpia looking him steadfastly in the face)

TOSCA *ALL^o VIVACE*

Quan-to?... How much?...

(appoggiando i gomiti sul tavolo, colle mani si sorregge il viso, e coll'accento del più profondo disprezzo chiede a Scarpia:)
(leaning her elbows on the table and shading her face, she contemptuously asks Scarpia)

SCAR. *ALL^o VIVACE*

Quan-to? How much?

T. *Poco più ♩ = 84*
quasi parlato

Il prez-zo!... Your price, man?

Poco più ♩ = 84

(Scarpia ride)
(Scarpia laughs)

46

[illegible]

SCAR.

- nal, mi di - - con ve -
call me, Yes, ve - - nal they

cres. —————

7

SCAR.

- naï,
call me,

ma
But

a don - na bel - la non mi
to la - dies fair I do not

SCAR

ven - - - do..... a prez - zo di mo -
 sell my-self..... for pal - try sums of

SCAR

- ne - - - ta..... no!
 mo - - - ney..... No!

diminuendo

SCAR

no!
 No!

(insinuante e con intenzione)
 (insinuatingly)

A don - na
 To beau-teous

marcato

SCAR. *bel - - - la lo non mi ven - - -*
la - - - diet I do not sell

p

SCAR. *- - do a prez-zo di mo - ne - - ta.....*
myself for pal-try sums of mo - - ney.....

p

SCAR. *Se la giu-ra-ta fe-de deb-bo tra -*
No, if my plighted feal-ty I must be -

rall. *rit.*

47

col canto.....

p

(con intenzione)
(*emphatically*)

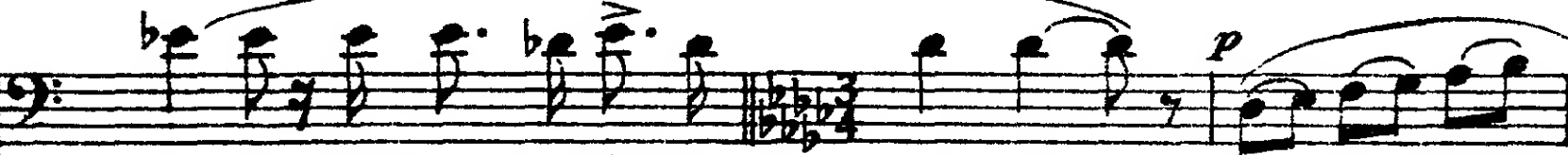
ANDANTE $\text{♩} = \text{♩}$

SCAR. 

- dir, ne voglio altra mer - ce - de, ne vo-glio al-tra mer -
- tray I'll choose some o - ther pay - ment, I'll choose some other


ANDANTE $\text{♩} = \text{♩}$


*molto rit.***AND.^{te} APPASSIONATO MOLTO** $\text{♩} = 69$

SCAR. 

- ce - de. Quest' o - ra io l'atten - - de - va!..... Già mi strug -
payment. This hour I've long a - - wait-ed!..... God - dess of

AND.^{te} APPASSIONATO MOLTO $\text{♩} = 69$



SCAR. 

- gea l'a - - mor del - - la di - va!... Ma po -
song, You have scorned me and braved me, 'Twas your



poco affrett. a tempo

SCAR.

- c' an - zi ti mi - ra - i qual non ti vi - di
 beauty that made me love you'tis your ha - tred that has en -

col canto*a tempo*

(eccitatissimo, si alza)
 (rising excitedly)

SCAR.

ma - il
 - slaved me!

Quel tuo pian - to e - ra
 When I saw your cheeks be -

*p**cres.*

SCAR.

la - va ai sen - si mie - i
 - dewed with tears of con - ster - na - tion,

dim.

lusingando

SCAR. *a tempo*

e il tuo sguar-do che odio in me dardeg - gia - - va, mie
 shed by lu-strous eyes that fierce-ly spark - - led with

col canto

a tempo

SCAR. *affrett.*

bra - me in - fe - ro - ci - - va!
 scorn and de - tes - ta - - tion!

SCAR. *a tempo*

A - gil qual le - o - par - - do t'av - vinghia-sti al-l'a -
 When you cling to your lov - - er like an a - mo-rous

a tempo

poco allarg. **SOSTENUTO**

SCAR. - man - te Ah! In quel l'i -
ti - - - gress Ah! 'Twas at that

poco allarg. **SOSTENUTO**

(si avvicina a Tosca, stendendo le braccia: To-
(He approaches Tosca with open arms; she who

SCAR. - stan - te t'ho giu - ra - ta mia!.....
mo - - ment I vowed thou shouldst be mine!.....

poco affrett.

TOSCA

Ah!.....
Ah!.....

sca che aveva ascoltato immobile, impietrì le lascive parole di Scarpa, s'alza di scatto e si ri-
until then had listened to him without stirring, rises suddenly, horrified by his lascivious proposals;

SCAR. Mia! Sì, t'avrò!.....
Mine! Wholly mine!.....

affrett. *e cres.*

fugia dietro il canapè)
and takes refuge behind the sofa)

(inorridita corre
alla finestra)

PIU SOSTENUTO

(accennando alla finestra)

(terrified, she rushes to the window and clings to it)

T.

Ah!.....
Ah!.....

(quasi inseguendola)
(following her)

Ah!
No!

Piuttosto giù m'av.
Far rather will I

SCAR.

Sì t'avro.....
Wholly mine.....

48

PIÙ SOSTENUTO

8

ff tutta forza

T.

- ven - to!
kill my-self!

(freddamente)
(coldly)

Mosso

Ah! mi - se -
Think you I

SCAR.

In pegno il Mario tuo mi re - sta!...
Your Mario's life I'll hold in pawn for yours!

Mosso

ff

(le balena l'idea di recarsi presso la Regina e corre verso la porta)

(The idea of appealing to the Queen occurs to her. And she hurries towards the door)

T.

- ra - bi - le... l'or - ri - bil mer - ca... - to!
will contract so hideous a bar - gain?

dim.

(che ne indovina il pensiero, si tira in disparte)
(divining her thoughts, draws aside)

poco rall.

SCARPIA

Vio - len - za non ti fa - - rò. Sei
I will not force you to stay. You are

I.º TEMPO

poco rall.

mf

(Tosca con un grido di gioia fa per escire: Scarpia con un gesto e ridendo ironicamente la trattiene)
(Tosca is joyfully leaving the room when Scarpia laughing ironically, stays her with a gesture)

Meno

SCAR.

li - - be - ra. Va pu - re. Ma è fal - la - ce spe -
free to go, fair lady; but your hope is fal -

Meno

pp

SCAR.

- ran - za:..... la Re - gi - na fa - reb - be gra - zia ad un ca -
 - la - cious.... it were vain to ask our gracious Queen to par - don a

(retrocede spaventata e fissando Scarpia si lascia cadere sul canapè: poi stacca gli occhi da Scarpia con un gesto di supremo disgusto e di odio)

TOSCA (turns back, stricken and, staring at Scarpia, resumes her place on the sofa; then turns her eyes away with a look of supreme disgust and hatred)

SCAR.

- da - ve - re!
 dead man!

(con accento convinto e con compiacenza)
 (complacently)

Co - me tu
 How you de -

(con tutto l'odio e il disprezzo)
 (with loathing and contempt)

Sostenendo

T.

Ah! Dio!...
 I do!

(avvicinandosele)
 (approaching her)

SCAR.

m'ò - dil!
 - test me!

Co - sì, co - sì ti
 'Tis thus, tis thus I

49 *Sostenendo*

cres. molto

ff

marcatissimo

(esasperata)
(exasperated)

ALLEGRO $\text{♩} = \text{♩}$

T. Non toc - - car - mi, de - mo - nio!
Do not touch me, you de - mon!

SCAR.

vo - glio!.....
love you!.....

ALLEGRO $\text{♩} = \text{♩}$

T. T'o - dio, t'o - dio, t'o - dio, abbiet - to, You
I hate you, I hate you, I hate you, you coward!

(fugge da Scarpia inorridita)
(draws back in horror)

T. vi - - le!
vil - - lain!

SCAR.

Che im - por - ta?!
What mat - ter?!

(avvicinandosele ancor più)
(approaching her still nearer)

SCAR.

Spa - si - mi d'i - ra... spa - si - mi d'a -
Ha - tred like yours and love are kin - dred

TOSCA

(si ripara dietro la tavola)
(shrinking behind the table)

Vi - le! Vi - le!
Vil - lain! (cerca di afferrarla)
(trying to seize her)

SCAR.

- mo - re!
pas - sions!

Mi - a!
Mine!.....

T.

(rincorrendo Tosca)
(pursuing Tosca)

A -

SCAR.

Mi - - a!
Mine!.....

LARGO

T. *- iu - to! (gridato) (loudly) A - iu - to! (urlato) (shouting) A -*
Help! Help! Help!

SCAR. *Mi-a! Mine! Mi-a! Mine!*

LARGO 50 *ff tutta forza sostenendo rit:.....*

ALLEGRO ♩ = 132

(ai suono lontano dei tamburi si arrestano)
 (both are stayed by the distant beat of drums)

T. *- iu - to! (declamato) (loudly)*
Help!

SCAR. *(da lontano piano avvicinandosi a poco a poco) (Drums afar off gradually nearer) (Tamburi interni)*
O - di? È il tam - bu - ro. S'av -
Lis - ten to the drums Ap -

ALLEGRO ♩ = 132 *p*

SCAR. *- vi - a. Gui - da la scor - ta ul - tima ai con - dan -*
- proaching. Lead - ing the es - cort of men about to die on the

pp p

(Tosca, dopo aver ascol.
(Tosca, having listened

SCAR. *- na - ti. Il tem - po pas - sa!*
scaf - fold. And time is passing!

tato con ansia terribile, si allontana dalla finestra e si appoggia estenuata al canapè)
anxiously to the drums, retires from the window, and leans wearily on the sofa)

SCAR. *Sai..... qua - le o - scu - ra o - pra lag -*
Know you what dis - mal pre - pa - ra - tions my

come un lamento
p

SCAR. *- giù si com - pia?... Là.....*
peo - ple are com - ple - ting?... There.....

cres.

cres.

*(pointing to window)**(Tosca fa un movimento di di-
(Tosca shudders in terror and*

SCAR.

si driz - za un pa - ti - bo - lo!...
 they have raised up a gal - lows-tree!...

*dim. e allontanan-**dim.**sperazione e di spavento)
despair)*

SCAR.

*dosi a poco a poco**mf come un lamento**(avvicinandosele)
(approaching her)*

SCAR.

Al tuo Ma - rio, per tuo vo -
 'Tis your will then, that your fond

*sempre più dim. e sempre più allontanandosi**mf come un lamento**dim.*

SCAR.

ler, non re - sta che u - n'o - ra di
lover should die in a - no - ther brief
..... *lontaniss! mi*

p *dim.*

(Tosca affranta dal dolore si lascia cadere sul canapè)
(Broken down by grief, Tosca falls back on the sofa)

SCAR.

vi - ta.
mor.

..... perdendosi

p *rall. e*

(Freddamente Scarpia va ad appoggiarsi ad un angolo della tavola, si versa il caffè e lo assorbe mentre continua a guardare Tosca)

(Scarpia leans against a corner of the table, pours out coffee and drinks it with his eyes fixed on Tosca)

dim. *PPP più rall. e morendo*

AND^{te} LENTO APPASSIONATO ♩ = 40
TOSCA *p* *dolcissimo con grande sentimento*

51

Vis - si d'ar - te, vis - si d'a - mo - re, non fe - ci mai
Love and mu - sic these have I lived for, nor e - ver have

AND^{te} LENTO APPASSIONATO ♩ = 40

PP con molta dolcezza *pp*

*poco allarg.
con anima*

T. male ad a-ni-ma vi-val!.. Con man fur-ti-va quan-te mi-
harm'd a liv-ing be-ing! The poor and di-stress-ful times without

poco allarg.

PPP *f con anima*

T. - se-rie co-nob-bi,a-iu-ta-l...
number by stealth I have aid-ed...

pp poco rall.

pp

52 *dolcissimo con grande sentimento*

T. *con grande sentimento*
Sem-pre..... con fè sin-
Ev-er..... a fervent be-

pp

T. *- ce - ra la mia pre - ghie - ra al san - ti ta - ber -*
- lie - ver, my humble prayers have been of - fer'd up sin -

T. *- naco - li sa - li. Sem - pre con fè since - ra,*
- cerely to the saints; Ev - er a fervent be - lie - ver,

(alzandosi)
(rising)
con anima

T. *die - di flo - ri a - gli al - tar,..... Nel -*
on the al - tar flow'rs I've laid..... In

cres.

T. *l'o - ra del do - lo - re per - chè, perchè Signo - re, per -
this my hour of sor - row and bit - ter tri - bu - la - tion, oh!*

pp

T. *-chè me ne ri - mu - ne - ri co - si?.....
Heav'nly Fa - ther, why dost Thou for - sake me?*

pp

T. *Die - di gio - iel - li del - la Ma - don - na al
Jew - els I gave to de - beck Our La - dy?*

dolcissimo

ppp

T. *man - to, e die - di ll can - to agli astri, al ciel, che*
man - tle; I gave my songs to the star-ry host in

T. *ne ridean più bel li..... Nel - l'o-ra del do-lor per -*
tribute to their brightness..... In this my hour of grief and

T. *- ché, perchè..... Si - gnor, ah,.....*
bit - ter tri-bu-la-tion, why, oh.....

cres. molto

f molto allarg:.....

T.

rall. *(singhiozzando)* *(singing)* *sostenuto*

..... perchè me ne ri_mu_neri co_si?
 why,.....Heav'nly Father hast Thou forsa_ken me?

SCARPIA

53

pp col canto *sostenuto*

pp

Ri_
What

T.

(s'inginocchia davanti a Scarpia)
(kneels down before Scarpia)

Mi vuoi sup_plice ai tuoi pie_di?
 Must I kneel_ing beg for mercy?

SCAR.

-sol_vil
 say you!

Ped. *

ALL? AGITATO

(singhiozza)
(sobs)

T. *ALL? AGITATO* *Be - hold* *Ve - di,.... me....*

pp

come un lamento

T. *le man giun - te io sten - do a*
plead - ing here at your feet for

(alzando le mani giunte)
(raising her folded hands)

T. *te!.....* *Ec - co,.....*
pi - ty! Hear me.....

T. *ve - di,.....*
hear me.....

cres.

(con accento disperato)
(in desperation)

Sostenuto

T. e..... mer - cè..... d'un tuo
Sostenuto Grant..... my en - trea - ty! Let me

(avvilita)
(humbly)

T. det - to, vin - ta a - spet to...
 not im - plore you vain - ly... *rall:.....*

dim. *rall:.....*

♩ = 76

SCARPIA *AND^{te} MOSSO*

Sei trop - po bei - la,
 Too love - ly art thou,

♩ = 76

AND^{te} MOSSO

pp *p*

SCAR. To - sca, e trop - po a -
 Tos ca, and too en -

SCAR.

- man - te,..... Ce - do.
- chant - ing..... to be re - sist - ed.

SCAR.

A mi - se - ro prez - zo
I have the worst of the bar - gain.

SCAR.

appassionato

tu, a me u - na vi - ta,
A life I bar - ter

(alzandosi, con senso di gran disprezzo)
(raising scornfully)

T. *dolce p* Va! Go!

SCAR. io, a te chieggo un'istan - te!
a - gainst a minute of thy fa - vour!

p

T. *affrett.* va! Go! Mi fai ri - brez - zo! Va! va! Go! go!
You make me skud - der!

affrett.:.....

(bussano alla porta)
(a knock at the door)

SPOL. **ALLEGRO**

(entrando tutto frettoloso e trafelato)
(Enter Spoletta in haste and much agitated)

SCARPIA Ec - cel - Ex - cel -

35 **ALLEGRO** Chi è là?
Who's there?

f p

Leo. v *

SPOL.

- len - za,
- len - cy,

l' An - ge - lot - ti al no - stro
An - ge - lot - ti swal - lowed

SPOL.

giun - ge - re s'uc - ci - sel
poi - son when we seized him!

ff deciso.

SCARPIA

Eb - ben lo si ap - pen - da
Tis well. Let them hang up his

SCAR.

mor - to al le for - che!
corpse on the gibbet!

a tempo

SCAR.

E l'al - tro pri - gio -
 And how a - bout the

a tempo

SPOL.

a tempo

Il ca - va - lier Ca - va - ra - dos - si?
 You mean the pain - ter Ca - va - ra - dos - si?

SCAR.

- nier?
 other?

TOSCA

(fra sè)
 (aside)

(Dio! m'as -
 (Heaven

a piacere

SPOL.

È tut - to pronto, Eccel - lenza!
 He a - waits your de - ci - sion!

col canto.....

a tempo

T. *- si - stil!*
help me!

a tempo

mf *p*

(a Spoletta)
(to Spoletta)

SCARPIA *pausa* *lento a piacere*

A - spetta.
A moment.

Eb - be - ne?
What say you?

poco rall:.....pp

(col capo accenna di sì, poi piangendo dalla vergogna
affonda la testa fra i cuscini del canapè)
(nods consentingly, weeping for very shame, buries her
head in the sofa-cushions)

TOSCA *LENTO DOLOROSO* *AND^{te} MOSSO* (interrompendo subito Scarpia)
(interrupting Scarpia)

56 (a Spoletta)
(to Spoletta) *Ma*
But

SCAR. *LENTO DOLOROSO* *espressivo* *AND^{te} MOSSO*

O - di...
Lis - ten

dim.

T. *li - be - ro a l' i - stan - te lo vo - gliol!*
he must be set free on the in - stant!

SCAR. *quasi a piacere*
Oc - cor - re si - mu -
I fear that may not

p

SCAR. *- lar. Non pos - so far grazia a - per - ta. Bi -*
be. I dare not sim - ply re - lease him. It

p

SCAR. *- so - gnache tut - ti abbian per morto il ca - va - lier. Quest'uomo*
must be believed by ev'ry one here that he is dead. This worthy

p

(accenna a Spoletta)
 (pointing to Spoletta)

TOSCA

Chi m'as-si - cu - ra?
Can he be trust-ed?

SCAR.

fi - do prov - ve - de - rà.
fel - low will manage all.

Trust the

più piano

(volgendosi a Spoletta)
(turning to Spoletta)

SCAR.

L'ordinch'io gli da - rò voi qui pre - sen - te.
order I shall give him, here in your pre - sence.....

Spo - let - ta:
Spo - let - ta:

(Spoletta frettolosamente . . a chiudere poi ritorna presso Scarpia)
(Spoletta hastens to shut the door, and then returns to Scarpia)

ALLEGRO

SCAR.

chiudi.
shut that door.

cres. molto

ALLEGRO

(fissa con intenzione Spoletta che accenna replicatamente
(looking fixedly at Spoletta who repeatedly indicates, by nods,

1^o TEMPO MA SOST.to

SCAR.

Ho mu - ta - to d' av - vi - so.....
I have altered my purpose.....

57 1^o TEMPO MA SOST.to

col capo di indovinare il pensiero di Scarpia)
(that he understands Scarpia's meaning)

SCAR.

Il pri - gio - nier sia fu - ci - la - to.
Ca - va - ra - dos - si will be shot!.....

Sostenendo
Pecupo

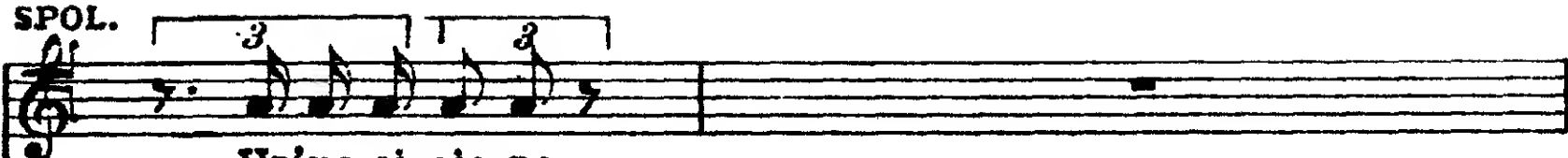
SCAR.

At - tendi.....
Pay at - tention

Co - me fa - cemmo del con.te Pal -
just as we did in the case of Pal -

dim:.....

SPOL.



Un'uc-ci-sio-ne...

An ex-e-cu-tion... (subito con marcata intenzione)
(emphatically)

SCAR.

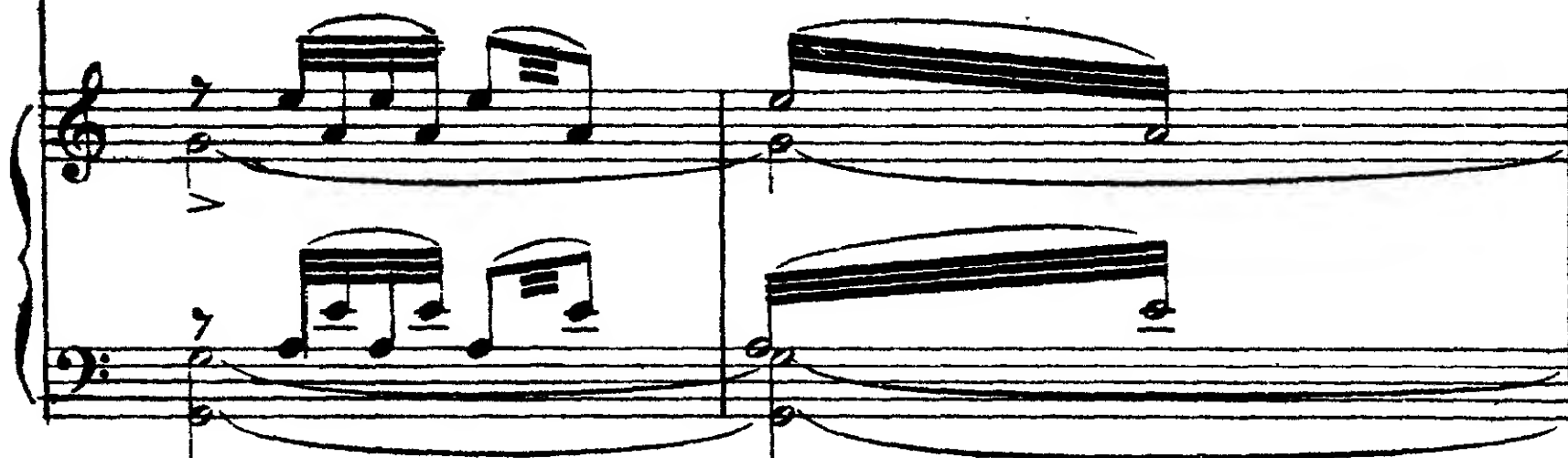


- mieri...

- mieri...

...si-mu - la-ta!.. Come av-ven - ne del Pal-

si-mu - la-ted! as we did in the case of Pal-

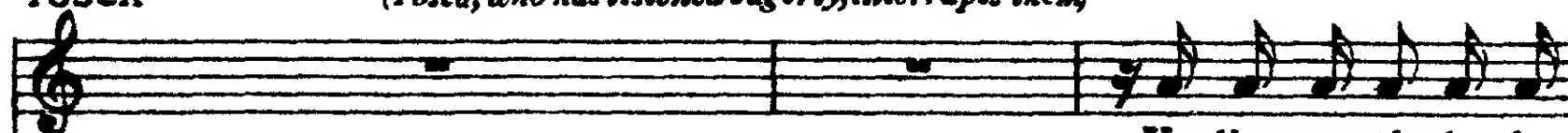


Ped.

(che ha ascoltato avidamente, interviene)

(Tosca, who has listened eagerly, interrupts them)

TOSCA

Voglio avvertir-lo io
And I in person will

SPOL.



Ho ben com-preso.

I under-stand you.

SCAR.

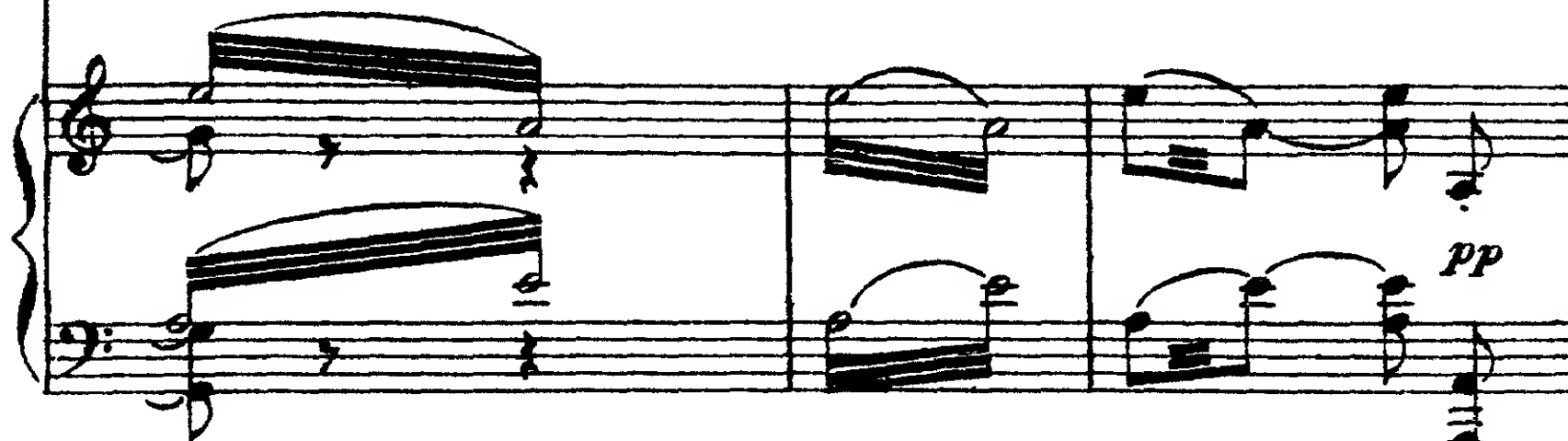


- mieri! Ha ben compreso?

- mieri! Do you understand me?

Va.

Go.



*

T. *stes-sa. warn him.* (a Spoletta, indicando Tosca) (to Spoletta, pointing at Tosca) (marcando intenzionalmente) (emphatically)

SCAR. *E sia. Le da-rai pas-so. Ba-da: all' o-ra*
Be it so. You will ad-mit her. Re-member at four o'

SPOL. (con intenzione) (emphatically) *rall.* (esce) (exit)
Si. Co-me Pal-mie-ri...
Yes. Just like Pal-mie-ri...

SCAR. *quar-ta... clock....*

col canto *ppp*

(Scarpia, ritto presso la porta, ascolta Spoletta allontanarsi, poi trasformato nel viso e nei gesti si avvicina con grande passione a Tosca)
 (Scarpia, standing by the door, listens to Spoletta's retreating steps. Then, changing his manner and expression, he turns passionately)

I.º TEMPO, ALLEGRO

58 *p* *mf*

TOSCA *ANDANTE*

(arrestandolo)
(stopping him)

SCARPIA

Non an -
Not en -

ANDANTE

lo ten - ni la pro - mes - sa...
I have fulfilled my promise...

ppp

quasi a piacere

T.

- co - ra. Voglio una salva con - dot - to on - de fuggir dal - lo Sta - to con
- tively. I must have a safe conduct enabling me to quit the country with

col canto

a tempo

(con accento convinto)
(positively)

T.

lui.
him.

(con galanteria)
(politely remonstrating)

Sì, per
Yes, for

SCAR

Par - tir dun - que vo - le - te?
You real - ly mean to leave us?

a tempo dolce

espressivo

p

pp

T. *sempre!*
ev-er! *rall:.....* (va allo scrittoio: si mette a scrivere)
(goes to the desk and begins to write)

SCAR. *Si a - dempia il vo - ler vo - stro.*
It shall be as you de - sire.....
col canto.....

pp *tratt:....*

AND^{te} SOSTENUTO

59 *ppp*

(interrompendosi per domandare a Tosca)
(breaks off in order to ask Tosca)

SCARPIA

p

E qual via sce -
By which road will you

ppp

T. *p*
La più bre-vel
By the shortest!

SCAR.
-glie-te?
tra-vel? Ci-vi-ta-
Ci-vi-ta-

(mentre Scarpia scrive, Tosca si è avvicinata alla tavola e col.
(While Scarpia, is writing. Tosca approaches the table and with a

T. *pp*
Sì.
Yes.

SCAR.
-vecchia?
-vecchia?

PPP rit:..... a tempo

la mano tremante prende il bicchiere di vino versato da Scarpia, ma nel portare il bicchiere
trembling hand takes up the glass filled with wine by Scarpia, and, as she raises it to her lips, perceives

animando *stent:.....* *ten.* *p rall:.....*

alle labbra, scorge sulla tavola un coltello affilato ed a punta; dà una rapida occhiata a Scarpia, che in quel momento è occupato a scrivere - e con infinite precauzioni cerca d'impossessarsi del
a sharp, pointed knife lying on the table-cloth. She casts a rapid glance at Scarpia still occupied at the
sostenenendo

coltello, che poi dissimula dietro di sé, appoggiandosi alla tavola e sempre sorvegliando Scarpia.
desk, and with infinite caution takes possession of the knife, which she hides behind her, leaning on the ta...

sempre sostenuto e rall. molto.....
espress.

Questi ha finito di scrivere il salvacondotto, vi mette il sigillo, ripiega il foglio; quindi aprendo
ble and carefully watching Scarpia, who, having finished writing the passport, affixes his seal to it, folds

le braccia si avvicina a Tosca per avvincherla a sé.)
it up, and advances towards Tosca with open arm, in-
tending to embrace her)

SCARPIA

(quasi senza intonazione)

Tosca, finalmente
 Tosca, at last thou art

ALL? NON TROPPO ma con violenza ♩ = 160

(Tosca lo ha colpito in pieno petto)
(Tosca stabs him in the breast)

SCAR.

*mia!...
mine!*

ALL? NON TROPPO ma con violenza ♩ = 160

TOSCA

(gridando)
(groaning)

(gridando)
(groaning)

Questo è il ba - cio di
It is thus that Tosca

SCAR.

Ma - le - det - ta!
Thou ac - curst one!

ruvido

T.

Tosca!
kisses! (con voce strozza)
(hoarsely)

(barcollando cerca d'aggrapparsi a Tosca)
(he strives to lay hold of Tosca's dress; she

SCAR.

A - iu - to!
Oh! help me! I'm Muoi!
dy - ing!

che, indietreggia terrorizzata)
draws back, horror-stricken)

più forte

SCAR.

Soc - cor - so! Muo - io!
Oh! help me! I'm dy - ing!

(con odio a Scarpia)
(pitilessly)

TOSCA

Ti sof - fo - ca il
Are you sti - fling with

SCAR.

Ah!
Ah!

61

T.

sangue?
blood?... (soffocato)
(choking)

Ti sof - fo - ca il
Are you sti - fling with

SCAR.

(si dibatte inutilmente e cerca di rialzar-
si, aggrappandosi al canapè)
(struggles ineffectually to rise clutching the
sofa)

Soc - cor-so!
Oh! help me!

T. *sangue?*
blood?.. Ah!.....
Ah!.....

SCAR *A - iu - to!..*
Help, help!..... *Muo - io,*
I'm dy ing, I'm

dim.

T. *Euc - ci - so da u - na*
And done to death by a *don - na!*
woman!

SCAR *muo - io!*
dy - ing! *A - iu - to!*
Help, help!.....

dim. sempre

T. *M'hai as - sai tor tu ra - ta!..*
Say, what mercy didst thou show me?

SCAR. *Soc - cor - so! muoio!*
Help me! dy - ing!

poco rall:.....

T. *O - di tu an - co - ra? Parla!.. Guardami!.. Son To - sca!.. o*
Canst thou still hear me? Answer! Look at me! oh Scarpia, I am
(fa un ultimo sforzo, poi cade riverso)
(Scarpia makes a final effort, and falls backwards)

SCAR. *dim. sempre più* *poco rall:.....*

And^{te} TETRO (lo stesso movimento)

T. *Scarpia!!*
Tos-ca!!
(soffocato)
(suffocated)

SCAR. *Soccor - so, a - iu - to!*
Help, help!

62

And^{te} TETRO (lo stesso movimento)

pp

(piegandosi sul viso di Scarpia)
(bending over Scarpia's face)
con ferocia

T. *sangue? (rantolando)*
chokes you? (breathing his last)

SCAR. *Muo - ri dan - na - to! Muori,*
Die thou ac - curst one! Perish!

Muoio!
I'm dy - ing!

pp

con forza crescente

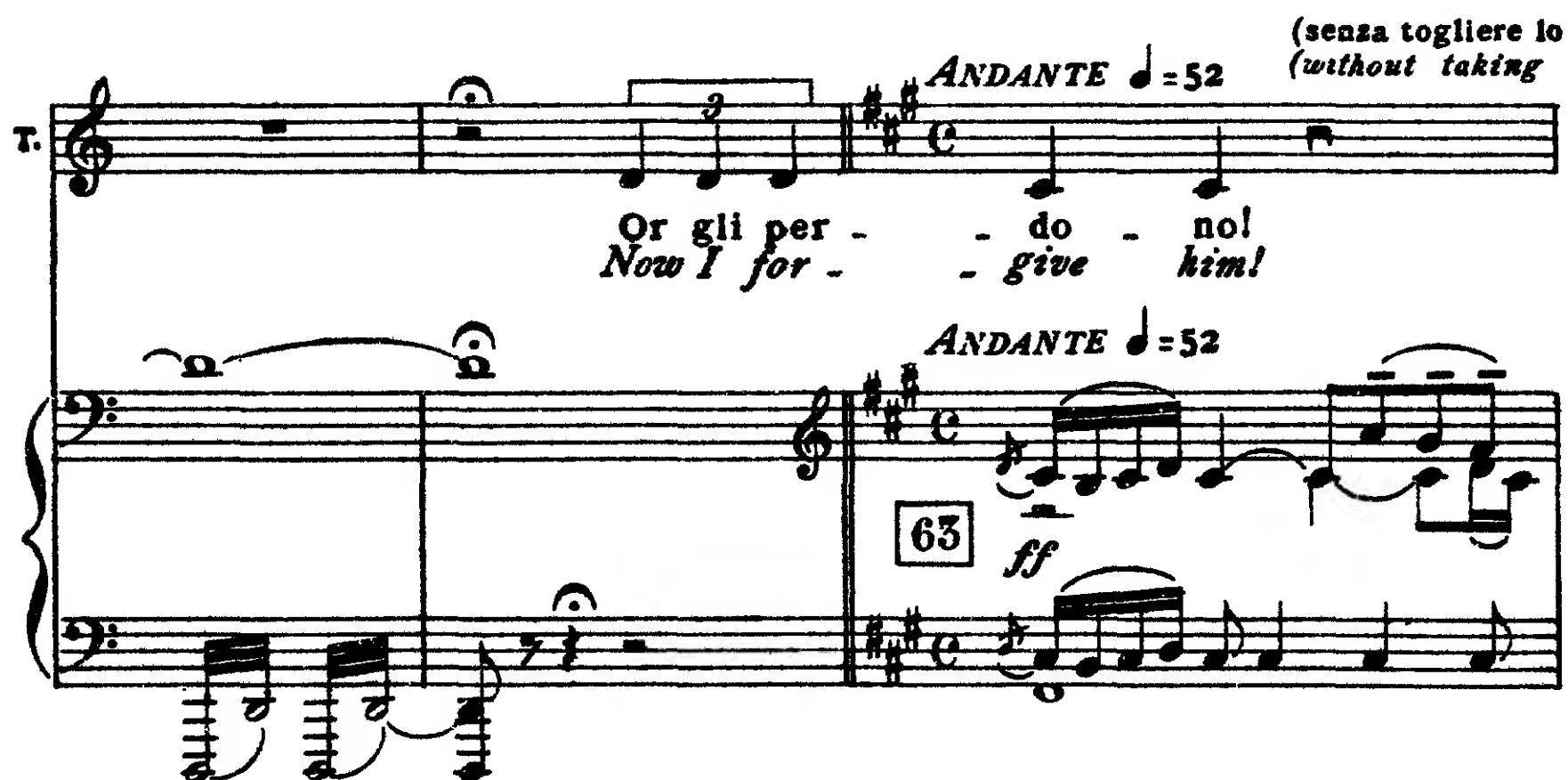
T. *muo - ri, pe - risk!* *muo - ri! pe - risk!*

ppp

T. 

SCAR. (senza voce) (rimane rigido) *He is mor-to!*
(espires) *dead!*

Ah!.....
Ah!.....

T. 

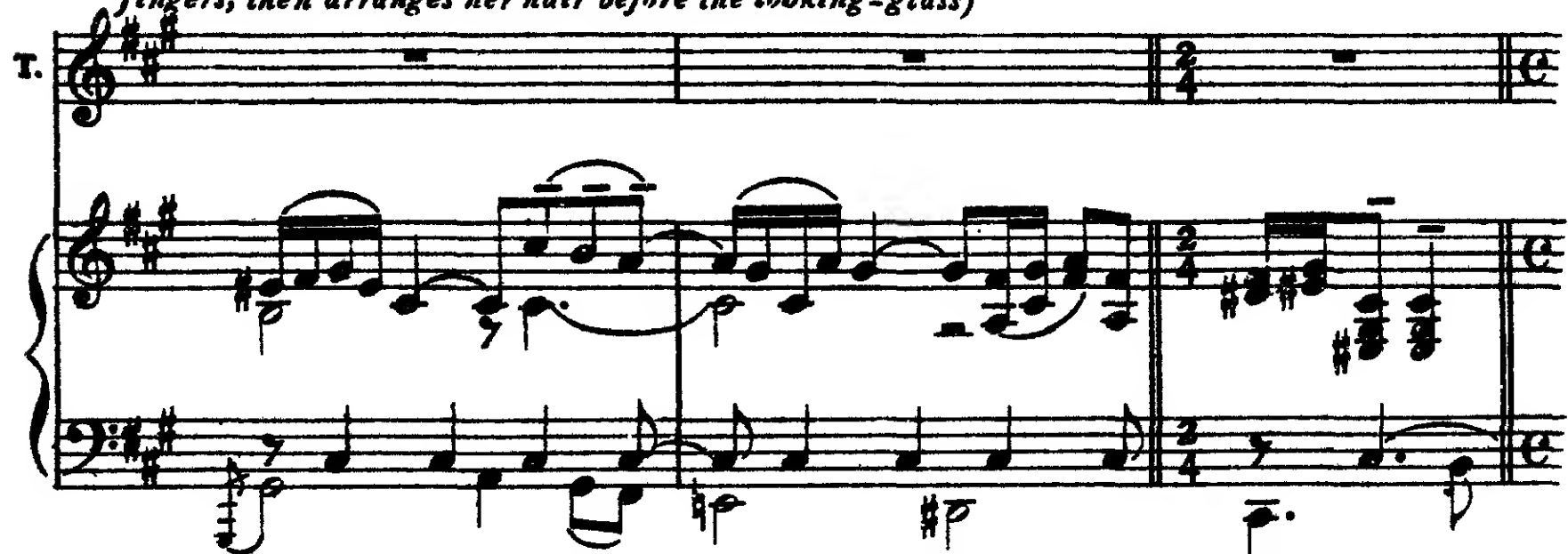
ANDANTE ♩ = 52 (senza togliere lo
(without taking

Or gli per - do - no!
Now I for - give him!

ANDANTE ♩ = 52

63 *ff*

sguardo dal cadavere di Scarpia, va al tavolo prende una bottiglia d'acqua e inzuppando un tovagliolo si lava le dita, poi si ravvia i capelli guardandosi allo specchio)
her eyes off Scarpia's corpse she goes to the table, dips a napkin in the water-jug and washes her fingers, then arranges her hair before the looking-glass)

T. 

pp poco rit.

(si sovviene del salvacondotto...lo cerca sullo scrittoio ma non lo trova;
(remembering the passport, she looks for it on the desk and, not finding it,

poco rit.

lo cerca ancora, finalmente vede il salvacondotto nella mano raggrinzata di Scarpia)
searches elsewhere; at last she perceives it, clutched in the clenched fingers of Scarpia)

sostenuto con passione, espressivo

f

val

(solleva il braccio di Scarpia, che poi lascia cadere inerte, dopo aver tolto il salvacondotto,
che nasconde in petto)

(lifts Scarpia's arm, which she lets fall, stiff and inert, when she has possessed herself of the
passport, which she hides in her bosom)

sostenendo

pp

(si avvia per uscire, ma si
(extinguishes the lights on

T. *E avanti a lui tre-ma-va tut-ta Ro-ma!*
And yester-day trembling Rome lay prostrate at his feet!

64

sostenuto

pente, va a prendere le due candele che sono sulla mensola a sinistra e le accende al can-
the table and is about to leave when, seeing one of the candles on the desk still burning, she

T.

m. d.

delabro sulla tavola spegnendo poi questo)
takes it and lights the other candle with it)

T.

trattenuto

rall:.....

pp

rit:.....

(colloca una candela accesa a destra della testa di Scarpia) (mette l'altra candela a sinistra)
 (places one candle to the right of Scarpia's head, and the other to the left)

LENTAMENTE

65 *ppp*

(cerca di nuovo intorno e vedendo un crocifisso va a staccarlo dalla parete e portandolo religiosamente si inginocchia per posarlo sul petto di Scarpia)

(again looks round her, and, seeing a crucifix hanging on the wall takes it down and, kneeling, places it reverently on the breast of the corpse)

(Tamburi lontanissimi)
 (roll of distant drums)

rall:.....

f rall:.....

(si alza e con grande precauzione esce, rinchiudendo dietro a sè la porta)
 (rises and departs cautiously, closing the door after her)

p

pppp

molto rall: stentato

rall: moltiss:.....

pppp

(sipario rapido)
 (quick curtain)

Fine dell'Atto IIº
 End of Act IIº

Puccini
Tosca
Act III

LA PIATTAFORMA DI CASTEL SANT' ANGELO

A PLATFORM OF CASTLE SANT' ANGELO

A sinistra, una casamatta: vi è collocata una tavola, sulla quale stanno una lampada, un grosso registro e l'occorrente per scrivere: una panca, una sedia. Su di una parete della casamatta un crocifisso: davanti a questo è appesa una lampada. A destra, l'apertura di una piccola scala per la quale si ascende alla piattaforma. Nel fondo il Vaticano e San Pietro.

L. a casemate, furnished with a table (on which stand a lantern, a huge register-book, and writing materials) a bench and a stool. On one of the walls a crucifix and votive lamp. R. a trapdoor, opening on a flight of steps leading from below to the platform. Vatican and S^t Peter's painted on back-cloth)

$\text{♩} = 63$
ANDANTE SOST.^{to}

(Corni)

ff

Sostenuto

(Notte.- Cielo sereno, scintillante di stelle)
(Night- Clear sky, studded with stars)

(si alza il sipario)
(the curtain rises)

1

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a series of triplet chords, while the left hand plays a simple harmonic accompaniment of eighth notes. A first ending bracket labeled '1' is placed over the first measure of the right hand.

The second system continues the musical piece. It features a *Sostenendo* marking above the staff. The right hand continues with triplet chords, and the left hand maintains its accompaniment. A piano (*p*) dynamic is indicated. A crescendo hairpin is shown under the right hand, leading into the third system.

The third system shows the continuation of the piano introduction. The right hand plays triplet chords, and the left hand has a more complex accompaniment with some triplet figures. The dynamic is marked *pp* (pianissimo). The system concludes with the instruction *p poco rall...* (piano, a little slowing down).

The fourth system begins with a dotted line followed by the instruction *a tempo*. The right hand continues with triplet chords, and the left hand features a long, sustained chord in the bass. The system concludes with a *m.s.* (mezza sostituita) marking and further triplet figures in both hands.

2

ff *p* *ff*

f *mf* *p*

p *p* *p*

accelerando

p

accelerando

(Si odono, lontane, le campane d'un armento: di mano in mano vanno sempre più affievolendosi)
 (Sheep-bells jangle afar off, then gradually nearer and nearer)

UN PASTORE (Ragazzo)
 A SHEPHERD

UN POCO MENO

a voce spiegata, ma molto lontano

Io de' so-spi-ri,.....
 Day now is breaking.....

3 UN POCO MENO

PAST. SHEP.

Te ne ri-man-no
 The wea-ry world a -

(Campanelle più lontane, a oscillazioni distaccate, disuguali)
 (The bells, still more distant, tinkle in irregular succession)

PAST. SHEP.

tan-ti
 -wa-king

PAST. SHEP.

Pe' quan - te fo - je
Lend - ing new sor - row

PAST. SHEP.

Come prima $\text{♩} = 63$

Ne smo - ve - no li ven - ti
And sadness to the mor - row

Come prima $\text{♩} = 63$ *pp*

PAST. SHEP.

(Le oscillazioni delle campane dell'armento si estinguono in lontananza)
(The tinkling of the sheep-bells dies away gradually)

Sostenendo

PAST.
SHEP.



Tu mme di - sprez - zi lo me ciac - co - ro,
If you could prize me to live I might try, But

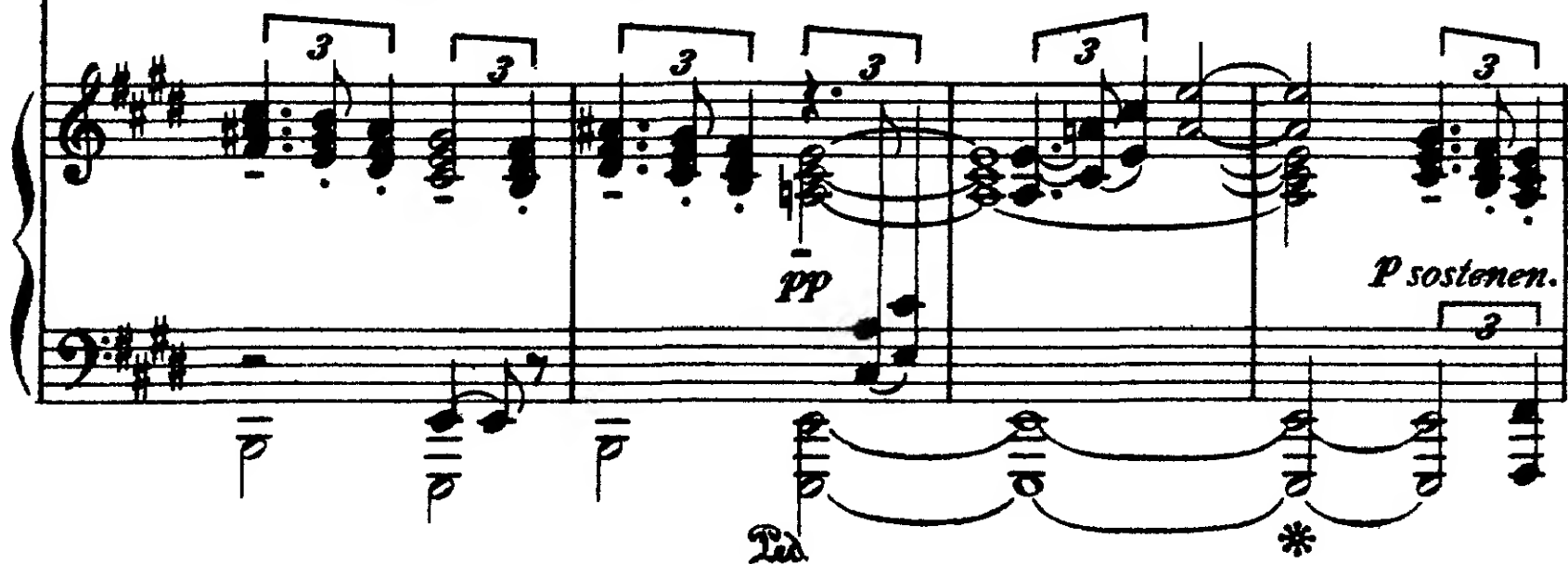


PAST.
SHEP.

(La luce in-
(a dim, grey



Lampe-na d'o-ro Me fai mo-rir!.....
if you despise me, I may as well die!.....



certa e griglia che precede l'alba)
light, heralds the approach of dawn)



Lento $\text{♩} = 40$

4 (*Le campane suonano mattutino.*)
(*Matin bells, distant*)

(*lontanissimo*)
(*very distant*)

(*meno lontano*)
(*less distant*)

(*Campane a distanze diverse*)
(*Bells at various distances*)

Lento $\text{♩} = 40$

pppp

(*vicino*)
(*near*)

(*meno vicino*)
(*more distant*)

(*lontano*)
(*distant*)

(Un carceriere con una lanterna sale dalla scala, va alla casamatta e vi accende la lampada sospesa)
(Gaoler, bearing a lantern, emerges from the trapdoor, enters the casemate, and lights first the lamp

(più vicino)
(nearer)

(lontano)
(distant)

pp

sa davanti al Crocifisso, poi quella sulla tavola - Poi va in fondo alla piattaforma e guarda giù nel
suspended beneath the crucifix and then the lantern standing on the table. Advancing to the parapet

(meno lontano)
(less distant)

5 *molto piano*

cres.

cortile sottostante per vedere se giunge il picchetto dei soldati, col condannato - Si incontra con una
of the platform, he leans over it and looks down into the courtyard to see if the firing-party escorting

(più vicino)
(near)

ppp

m.s.

sentinella che percorre tutt'all'intorno la piattaforma e scambiate colla stessa alcune parole, ri-
the condemned man has arrived. Meeting a sentinel who is on guard within the precincts of the

pp

sensibile

This system contains the first system of music. It includes a piano accompaniment with a treble and bass staff, and a vocal staff. The piano part features a melodic line in the treble and a more active line in the bass, with various ornaments and slurs. The vocal staff has a single line of music. The lyrics are written above the vocal staff. Performance markings include *pp* (pianissimo) and *sensibile* (sensitive).

torna alla casamatta, siede ed aspetta mezzo assonnato)
platform, and having exchanged a few words with him, returns to the casemate where he sits down

(più lontano)
(distant)

dolce espressivo

This system contains the second system of music. It includes a piano accompaniment with a treble and bass staff, and a vocal staff. The piano part features a melodic line in the treble and a more active line in the bass, with various ornaments and slurs. The vocal staff has a single line of music. The lyrics are written above the vocal staff. Performance markings include *dolce espressivo* (sweetly expressive).

and waits, half asleep.

(vicino)
(near)

pp

p

This system contains the third system of music. It includes a piano accompaniment with a treble and bass staff, and a vocal staff. The piano part features a melodic line in the treble and a more active line in the bass, with various ornaments and slurs. The vocal staff has a single line of music. The lyrics are written above the vocal staff. Performance markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).

(molto lontana)
(far, far off)

ppp

rall:.....

rall:.....

(Un picchetto, comandato da un Sergente di guardia, sale sulla piattaforma accom.
(An infantry picket, commanded by a sergeant, ascends to the platform in charge of

7

LARGO (♩ = ♩)

pp

pp

rit.

(Campana)
(Bell)

pagnando Cavaradossi. Il picchetto si arresta ed il Sergente conduce Cavaradossi nella ca-
Cavaradossi. They are halted, and the sergeant conducts Cavaradossi to the casemate, which he

(Camp.)
(Bell)

(Camp.)
(Bell)

samatta)
enters)

cres.

(Camp.)
(Bell)

(alla vista del Sergente, il Carceriere s'alza, salutandolo; il Sergente consegna un foglio al
(seeing the sergeant, the gaoler rises and salute., whereupon the sergeant hands him a paper, which

f con molta anima

p

Carceriere - questi lo esamina, poi siede alla tavola, apre il registro e vi scrive mentre interroga)
the gaoler examines; then, seating himself at the table, he opens the register-book, and writes in it

f

rall. molto

ten.

while interrogating Cav.)

CARCIERIERE
GAOLER

(Cavaradossi china
il capo assentendo)
(Cavaradossi nods
affirmatively)

(porgendo la penna al Sergente; questi
firma il registro, poi scende dalla sca-
letta, seguito dal picchetto di soldati)
(the gaoler hands the pen to the sergeant,
who signs the register and descends the
steps, followed by the picket)

ppp

rall:.....

Mario Cava - dossi?
Mario Cava - dossi?

A voi.
Pray sign this.

Campana
(Bell)

(a Cavaradossi)
(to Cavaradossi)
P lentamente

CARC.
GAOL.

col canto

Vi resta u-n'ora... Un sacer-do-te i vo-stri cenni at-tende.
You have an hour... A holy father is nigh, at your di-sposal.

ANDANTE LENTO

CAVARADOSSI

No. Ma u-n'ul - ti - ma gra - zia io vi ri -
 No. But let me en - treat you to do me a

9 ANDANTE LENTO

CAV. - chiedo... lo lascio al mon-do u - na per-so - na
 favour I leave be - hind me one whom I che - rish

CARC. GAOLER

Se posso...
 If possi-ble...

rall:.....

CAV. ca - ra.
 fond-ly.

dolce, sostenuto e legato

(Violoncelli)

pp

CAV.

Consen - ti - te ch' io le scriva un sol mot - to.
Can you grant me leave to write a few words to her?

(togliendosi dal dito un anello)
 (taking a ring off his finger)

tristamente

CAV.

U - ni - co re - sto di mia ric - chez - za è questo a -
Nothing is left of all I pos - ses - sed but this little

CAV.

- nel...
ring...

Se pro - met - te - te di con - se -
If you will pledge your word to con -

CAV.

gnar - le il mio ul - ti - mo ad - di - o, es - so è
 -vey my last fare-well to her safe - ly it is

CAV.

vo - stro....
 yours

CARC. (tituba un poco, poi accetta e fa cenno a Cavaradossi di sedere alla tavola)

GAOLER (after a little hesitation accepts the ring and signals Cavaradossi to be seated at the table)

Scri -
 Write your

10

(va a sedere sulla panca)
 (sits down on the bench)

MENO

CARC.
 GAOL.

-ve - te.
 let - ter.

MENO

dolcissimo espressivo

P (Violoncelli)

(Cavaradossi rimane alquanto pensieroso, quindi si mette a scrivere)
 (Cavaradossi is lost in thought, from which he rouses himself to write)

(dopo tracciate alcune linee è invaso dalle rimembranze e si ar.
 (after tracing a few lines, engrossed by memories of the past, he

resta dallo scrivere)
 ceases writing)

dolcissimo, vagamente
 rubando

AND^{te} LENTO APPASSIONATO MOLTO

CAV. (pensando)
(thinking aloud)

E lu - ce - van le stel - le...
When the stars were brightly shining...

CAV. e olez - za - va la ter - ra,
and faint perfumes the air pervaded,

rit.:..... rubando rit. a tempo

CAV. stri - dea l'u - scio del - l'or - to...
creaked the gate of the gar - den...

mf

CAV. *e un pas - so sfo - ra - va la re - na ...*
and a footstep its pre - ciacts in - va - ded ...

CAV. *En tra - va el - la, fra - gran - te,*
'Twas hers, the fragrant crea - ture.

sostenendo vagamente

CAV. *mi ca - dea fra le brac - cia*
In her soft arms she clasped me ...

affrett. rit. ed appassionata

12

*con grande sentimento
(vagamente)*

CAV.

Oh! dol-ci ba-ci, o langui-de ca - rez-ze, men-tr'io fre -
With sweetest kis-ses, ten-der-est ca - res-ses, a thing of

pp con grande sentimento

CAV.

-men - te le bel - le for - me disciogliea dai ve - li!
beau - ty, of matchless sim - metry in form and fea - ture!

rit.

CAV.

Sva - nì per sempre il so - gno mio d'a - more... l'ora è fug - gi - ta.....
My dream of love is now dispelled for ev - er... I lived un - caring.....

rit.

*stentato un poco
con anima*

CAV. *e muoio di - spe - ra - to!...
and now I die des - pair - ing!...*

*f con anima
stentato un poco*

Sostenuto e cres. con slancio

CAV. *- ra - to!
- pair - ing!*

*E non ho amato mai tanto la vita, tanto la
And ne'er was life so dear to me, no never, so dear, no*

Sostenuto e cres. con slancio

13

affrett.

m.s.

f

m.d.

rit. col canto

Lento

CAV. *vita!....
never!....*

*(scoppia in pianto cuoprendosi il volto colle mani)
(bursts into tears, covering his face with his hands)*

Lento

f

pp

rall:.....

14

(Dalla scala viene Spoletta, accompagnato dal Sergente e seguito da Tosca: il Sergente por-
 (Enter Spoletta through trapdoor, accompanied by Tosca, and followed by the Sergeant, who car-

MOD^{to} CON MOTO

pp *rit.* *a tempo cres. e string.* *a poco a poco* *rit.*

ta una lanterna - Spoletta accenna a Tosca ove trovasi Cavaradossi, poi chiama a sé il Car-
 ries a lantern. Spoletta points out to Tosca where she will find Cavaradossi and then beckons to

P a tempo *cres. a poco a poco e incalz:.....*

ceriere: con questi e col Sergente ridiscende, non senza avere prima dato ad una sentinella,
 the jailer, with whom and the Sergeant he redescends the steps, not without having given orders to

che sta in fondo, l'ordine di sorvegliare il prigioniero)
 a sentry on guard at the back of the stage, to keep close watch over the prisoner)

più cres. ed allarg.

ff *p cres. incalz.*

(Tosca, che in questo frattempo è rimasta agitatissima, vede Cavaradossi che piange: si slancia presso a lui, e non potendo parlare per la grande emozione, gli solleva colle due mani la testa, presentandogli in pari tempo il salvacondotto: Cavaradossi, alla vista di Tosca, balza in piedi sorpreso, poi legge il foglio che gli presenta Tosca)

(Tosca who meanwhile has been manifestly in a state of violent agitation, sees Cavaradossi weeping, rushes up to him, and unable to speak for sheer emotion, lifts his head with both hands, showing him the safe-conduct. On perceiving her he starts to his feet, surprised, and then reads the document which she has handed to him)

CAVAR.

allarg. *ff* *15* Ah! Fran- Ah! Safe-

(unendosi a Cavaradossi)
(in unison with Cavaradossi)

(con entusiasmo)
(enthusiastically)

TOSCA

CAV.

e al ca-va-lie-re che l'ac-com-pagna. Sei
and to the gentleman her com-panion. Thou art

-chi-gia a Floria Tosca...
conduct to Floria Tosca...

e al ca-va-lie-re che l'ac-com-pagna.
and to the gentleman her com-panion.

T. *li - be - ro!*
free, my love! (guarda il foglio e ne legge la firma)
(perceiving the signature of the document)

CAV. *Scar - pia!...*
Scar - pia!...

CAV. *Scar - pia che ce - de?*
Scar - pia show - ed mercy? (guardando Tosca con intenzione)
(looking intently at Tosca)

La pri - ma sua gra - zia è
Full sure - ly his first con -

TOSCA (riprende il salvacondotto e lo ripone in una borsa)
(puts away the safe-conduct in her bag)

CAV. *E l'ul - ti - ma!*
And his last! **AGITANDO**
(scattando)
(suddenly)

Il tuo san - gue o il mio a -
He ex - act - ed thy

CAV. *questa... - cession...* *Che di - ci?... What say'st thou?*

16 **AGITANDO**

T. *- mo - re vo-lea... Fur va - - -*
life or my love... En - treat - - -

T. *- - ni scon-giu - - rie planti. In -*
- - ies and con - - jur - a-tions Were

T. *- van, paz-za d'or - ror,..... al - la Ma -*
vain, the Saints a - bove..... would pay no

T. *- don - na mi vol - sie al San - ti...*
heed to my wild in - vo - ca - tions...

T. *L'em - pio mo - stro di -*
He said, the im - pi - ous

T. *- ce - a: Glà nel cie - li il pa - ti - bol le brac - cia*
mon - ster: Now the gal - lows - tree is spreading its branches

T. le - va!
gai - ly!

Rul - la - va - no i tam -
The muf - fled drums were

17

f *p*

T. - bu - ri... Ri - de - va, l'em - pio mo - stro... ri -
sound - ing... *He laughed, the im - pious mon - ster... laughed*

p

T. - de - va... già la sua pre - da pron - to a gher -
loud - ly... *how - er - ing round his quiv - er - ing*

T. *- mir!..*
preyl..

«Sei
«Art

string.

T. *mi - - - a?*
mine then?

sempre string. e cres.

T. *- Sì. - Al - la sua bra - ma mi pro - mi - - si.*
- Yes - Thus I a - vowed my - self de - feat - - ed.

T

Lì presso luc-ci -
He did not see the

18

a tempo
ff

T

- ca - va u - na la - ma..... Ei scrisse il
knife I had se - cre - ted..... He signed the

p

T

fo - glio li - be - ra - tor,.....
per - mit that sets thee free.....

ven - ne al - l'or - rendo am -
And gives us li - cence to de -

string.....

- ples - so...
- part.

e cres......

Io quel - la la - ma gli pian - tai nel
The glitt²-ring blade..... I drove in - to his

rall.

col canto.....

MOLTO MENO

T. *cor. heart.*

CAV. *Tu?.. di tua man l'uc - ci -*
Thou?.. with thine own hand didst thou

MOLTO MENO

19 *f* *p*

CAV. *-de - stil-, tu pi - a, tu be - ni - gna, e per*
slay him? thou most pious and mer - ci - ful of

rall.

rall.

TOSCA *rall.....*

N'eb-bi le man tut-te lor-de di sangue!..
Yes, both these hands with his hot blood were reeking!..

CAV. *me! souls!*

(prendendo amorosamente fra le sue le mani di Tosca) teneramente
(taking Tosca's hands lovingly in his own) O dolci O gentle

P rall.....

AND^{no} SOST^{to}

CAV. *ma - ni man - su - e - tee pu - re, o ma - nie -*
hands, so pi - ti - ful and ten - der, soft hands, de -

AND^{no} SOST^{to}

pp

CAV. *- let - te a bel - l'o - pree pie - to - se, a ca - rez -*
- signed to deck thy lux - u - ri - ant tres - ses with fra - grant

dolcissimo poco rit.

m.d. *m.s.* *m.d.* *col canto*

CAV. *a tempo*

- zar fan - ciul - li, a co - glier ro - se, a pre - gar,
rosebuds, to be - stow..... ca - res - ses, and pray for

a tempo *allarg:.....*

CAV. *ten.* *ten.* *a tempo* *p*

giun - te per le sven - tu - re, dun - que in
Hea - ven's grace to the of - fend - er, To you the

ten. **20** *a tempo*

col canto

CAV. voi fátte dall'amor se - cu - re, giu - sti - zia le sue
Fates, grim minister of death sur - ren - der th'im - passive steel that

CAV. sa - cre ar - mi de - po - se?
base in - justice re - pres - ses.

CAV. 21

Voi de-ste mor - te, o man vit-to-rìo - se,
By you was dealt the blow that tyranny suppresses,

*rit. dolciss.**I.^o TEMPO*

CAV. *p*

o dol - ci ma - ni man - su - e - te e
O gen - tle hands, so de - li - cate and

I.^o TEMPO

col canto.....

(svincolando le mani)
(freeing her hands)
a piacere

TOSCA

p Sen - ti... l'o - ra è vi -
Lis - ten... all now is

molto rall.

CAV. pu - re!..
ten - der!..


22

molto rall.

col canto.....

(mostrando la borsa)
(showing a hand-bag)

AND^{no} MODERATAMENTE MOSSO

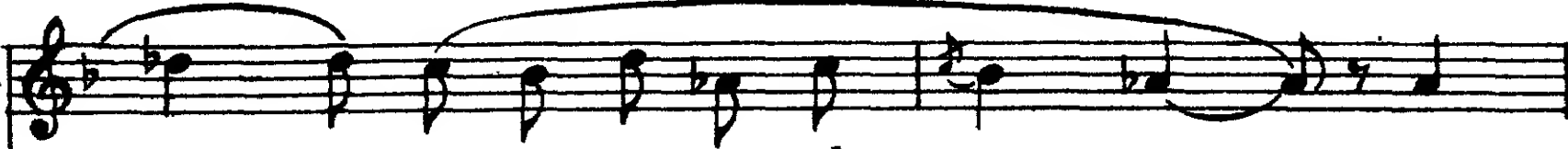
T. 

- ci - na; io già rac - col - si o - ro e gio -
rea - dy I have col - lec - ted my jew - els and

AND^{no} MODERATAMENTE MOSSO



p

T. 

- iel - li... u - na vet - tu - ra è pron - ta..... Ma
mo - ney... a carriage is in wait - ing..... But



T. 

pri - ma... ri - di a - mor..... pri - ma sa - rai fu - ci -
first smile, dearest love..... you must submit to be



T. *- la - to..... per fin - ta..... ad ar - mi*
fired at..... in pre - tence, of course,..... and with blank

T. *sca - ri - che... Si - mu - la - to sup - pli - zio.*
cart - ridges... A mere mi - mic ex - e - cu - tion.

UN POCO MENO

T. *Al col - po... ca - di. I sol - da - ti sen*
When they fire, fall down, Then the sol - di - ers will

UN POCO MENO

allarg.

T
 van - no... e noi siam sal - vi, e..... noi siam
 re - tire... We shall be safe then, we..... shall be
 col canto.....

p

rit. *

rall:quasi a piacere

T
 sal - vi! Po - scia a Ci - vi - ta -
 safe then! Once in 'Ci - vi - ta -

p rall. col canto.....

rit. *

T
 - vec - chia... u - na tar - ta - na... e via pel
 - vec - chia a - board of a lug - ger, and off to

mf

AND^{te} SOSTENUTO

T. mar!.. sea!.. Li - be - ri! Free are we!

CAV. Li - be - ri! We are free! Via pel mar! Free are we!

23

AND^{te} SOSTENUTO

PP ondeggiando

T. Chi si duo - le in ter - ra più?..... Free and hap - py we shall be.....

P dolce

Sostenendo

T. Sen - ti ef - flu - vi di ro - se?.. Non ti Dost thou smell the scent of ro - ses?.. Na - ture

a tempo

Sostenendo.....

PP

a tempo

rall. e dim.:.....

T. par che le co - se a - spet - tan tut - te in - na - mo -
 silent - ly re - po - ses while the dawn the secrets of

col canto rall. e dim.

molto rall. AND^e AMOROSO ♩ = 56

T. - ra - te il so - le?.....
 night dis - clo - ses?.....

CAV. (colla più tenera commozione)
 (with tender emotion)
dolciss.

A - ma - ro sol per
 The sting of death I

24 *AND^e AMOROSO ♩ = 56*

molto rall. pp

CAV. te m'era il mo - ri - re, Da te la vi - ta prende ogni splen -
 on - ly felt for thee, love; From thee my life took all its pride and

CAV. *cres.*

- do - re, al-l'es - ser mio la gio - ia ed il de -
 pleasure, the world with - out thee had been nought to

cres.

CAV.

- si - re..... na - scon di te co - me di fiamma ar.
 me, love..... Thou wert my joy, my glo - ry and my

CAV.

- do - re. lo fol - go - ra - rei
 trea - sure. The bright'ning of the

pp

CAV. *cielie sco-lo-ri - re ve - drò nell'occhio tuo ri - ve - la -*
skies, and eke their dark'ning, In thy re-ful-gent eyes will be re -

CAV. *- to - re, e la bel - tà del - le co - se più mi - re*
- flect - ed, sweet sounds will reach my ears when thou art heark - ning;

Sostenendo

TOSCA *con anima*

CAV. *a - vrà..... sol..... da te..... vo - ce e co -*
just as thou art so shall I be, joy - ous or de -

ten.

And

allarg. e cres.

rit. con anima

T. *- mor..... che sep - pe a te vi - ta ser - ba - re*
Love, to whom is due thy life's re - demp - tion,

CAV. *- lo - re.*
- ject - ed.

25

T. *ci sa - rà gui - da in ter - ra, e in mar nocchier...*
'will be our guide on land, our pi - lot on the o - cean.

pp

T. *e va - go fa - rà il mon - do ri - guar -*
Peace shall be ours, from world - ly cares ex -

pp

T. *da - re.....*
emp - tion.....

mf *p*

SOSTENENDO

T. *Finchè congiunti al - le ce - le - sti sfe - re di - le - gue -*
Un - til u - ni - ted in some sphere ce - les - tial, Fluttering like

[26] **SOSTENENDO**

p

rall:.....

T. *- rem, sic - co - me al - te sul ma - re.....*
flee - cy clouds... e - ver in mo - tion.....

a tempo

rall:..... *PP dolcissimo*

(fissando, cantando, come in una visione)
 (gazing fixedly, as though seeing a vision)

T. *p*

..... a sol ca - den - te, nu - vo - le leg - ge - re,
 we shall soar high a - bove the globe ter - res - tial, a

dim. e

T. *più piano* *pp morendo*

nu - vo - le leg - ge - re, nu - vo - le leg - ge - rel..
 - bove the globe ter - res - tial, a - bove the globe ter - res - tial!...

morendo sempre

T.

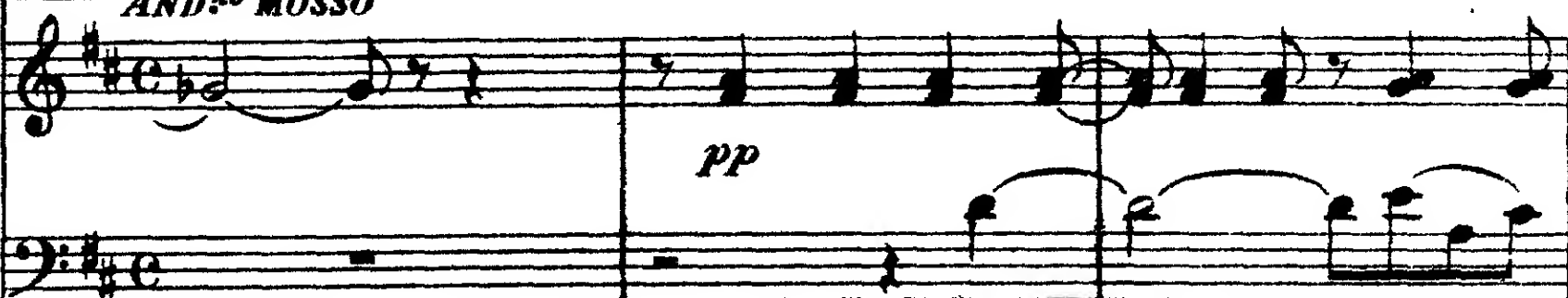
ppp

(chiamata dalla realtà delle cose,
Tosca si guarda attorno, inquieta)
(recalled to the realities of the si-
tuation, Tosca looks around her uneasily)

(a Cavaradossi, con premurosa
tenerezza.)
(to Cav. with anxious tenderness,)

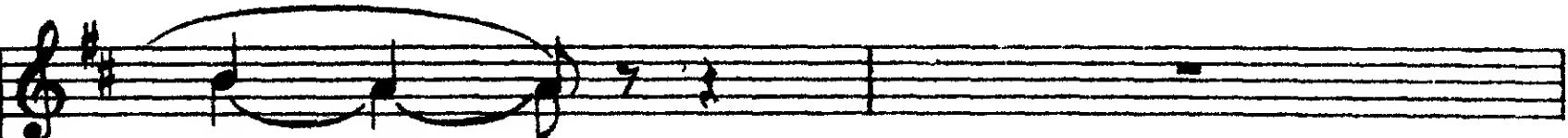
AND^{no} MOSSO

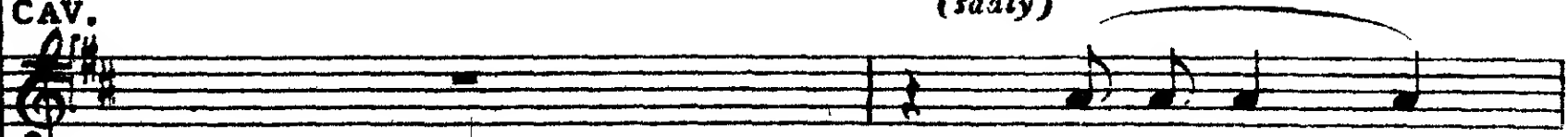
T. 
 27 *AND^{no} MOSSO*
 E non giungo... Ba - da!.. al
And they come not Re-mem-ber! that


pp

T. 
 col - po e - gli è me - stie - re che tu su - bi - to
you must fall on the in - stant at which the sold-iers



T. 
 ca - da.....
fire.....

CAV. 
 (triste)
 (sadly)
 Non te - me - re
Do not fear, love,



CAV. *che ca - drò sul mo - men - to... eal na - tu -*
I shall fall at the right mo - ment...and quite cor -

TOSCA *(insistendo)*
(insisting)

Ma stammi at - ten - to di non far - ti
But pay at - ten - tion, take care not to

CAV. *- ra - le.*
- rect - ly.

T. *rall.*

ma - le! Con sce - ni - ca scien - za io sa - prei la mo -
kurt yourself! 'Tis on - ly a stage-trick, I should know how to

p rall:..... e dim:.....

MOLTO MENO

T. *ven - za... (la interrompe, attirandola a sè)*
do it... (interrupting, draws her towards him)

CAV. *p dolce*
 Par - lami an - cor..... co - me dian - zi par.
Speak once a - gain..... of thy - self, of thy

MOLTO MENO

p

(si abbandona qua-
 (ecstatically))

T. *a tempo, ma sostenendo*

CAV. *allarg.* 28 U.
When

- la - vi, è co - sì dolce il suon della tua vo - cel
lo - ver, who listens to thy dul - cet ac - cent with rap - ture!

a tempo, ma sostenendo

col canto.....

p *pp*

si estasiata, poi accalorandosi poco a poco)

T. *ni - tied e - su - lan - ti dif - fon - de - ran pel mondo i no - stri a -*
once we shall be free, how joy - ous - ly we will wan - der through a

cres. a poco a poco

cres:.....e

T. *mo - ri ar - mò - nie di co - lo - ri, ar - mo - ni - e di*
world, ra - diant, harmon - ious, sub - lime, ra - diant, harmon - ious, sub -

CAV. *Ar - mo - ni - e di*
Ra - diant, harmon - ious, sub -

(esaltandosi)

allarg. molto

T. *can - ti dif - fon - de - rem....*
-lime, the pla - net of Love....

CAV. *can - ti dif - fon - de - rem....*
-lime, the pla - net of Love....

cres. e allarg. molto.....

f

secca

(Dalla scaletta sale un drappello di soldati: lo comanda un Ufficiale, il quale schiera i soldati
(Enter, through the trapdoor, a firing-party of soldiers commanded by an officer, who parades it

(con grande entusiasmo)
(enthusiastically)

AND^{te} SOSTENUTO

T.

T. *p calando* *poco rall.*

mo - ni - co vol..... già l'a - ni - ma va
i - dle and vain..... Now glad - ness is ours,

CAV. *p calando* *poco rall.*

mo - ni - co vol..... già l'a - ni - ma va
i - dle and vain..... Now glad - ness is ours,

poco rall.

rall. sino alla fine
lentamente, con delicatezza
affettuosa

T. *rit.* *MENO*

al - l'e - sta - si d'a - mor. Gli occhi ti chiu - de.
glad - ness with - out al - loy. Thine eyes..... I'll fondly

CAV. *rit.*

al - l'e - sta - si d'a - mor.
glad - ness with - out al - loy.

(Il cielo si fa più luminoso: è l'alba)
(The sky brightens; day is dawning)

MENO

p *rit:.....* *pp legato* *rall. sino alla fine*

rit. pp rall.

T. *...rò con mil - le ba - ci e mil - le ti di - rò no - mi d'a -*
close with count - less - kiss es and lov - ing words I'll whis - per in thine

rit. pp rall.....

T. *...mor.....*
ears.....

CAV. *Son*
I'm

(Si avvicina a Cavaradossi e togliendosi il berretto gli indica l'Uf. f. ale, poi, preso il registro dei condannati scende per la scaletta)

(approaches Cav. and points to the officer taking off his cap; then picks up the register of condemned prisoners, and exit thro' trap-door by steps)

CARC.
 JAIL.

L'o - ra!
Your time is come!

(Campana)
 (Bell)

(Suonano le 4 del mattino)
 (Church clocks strike 4. a.m.)

30

.....ppp..... molto.....

col canto.....

(sottovoce a Cavaradossi e ridendo di soppiatto)
(in a low voice, suppressing her laughter)

AND^{no} SOSTENUTO

T. *pp*

(Tie - ni a men - te... al
(Now re - mem - ber... as

CAV. pron - to.
rea - dy.

AND^{no} SOSTENUTO

pp *ppp*

T. pri - mo col - po, ... giù... (sottovoce, ridendo esso pure)
soon as they fire... down) (speaking low, and laughing) (Nè rial.
(On no ac -

CAV. *pp*

(Giù).
(Down!)

T. zar - ti in - nan - zi ch'io ti chia - mi). (E ca - di
- count must you rise un - til I call you). (And fall down

CAV. (No, a - mo - re!)
(No, be - lov - ed!)

sempre pp

(vedendo sorridere Cavaradossi)
(seeing him smile)

T. be - ne). (sorridendo)
light - ly). (smiling) (Non You)

CAV. (Co - me la To - sca in te - a - tro).
(Just like the Tos - ca on the stage....).

rall.

T. ri - de - re...) (serio)
must not laugh (gravely) (Co - si).
(Like this).

CAV. (Co - si?).
(Like this?).

31

rall.:

(Cavaradossi segue l'Ufficiale dopo aver salutato Tosca, la quale si colloca a sinistra nella
(Cav. follows the officer after having taken leave of Tosca, who remains in the casemate, taking

LARGO CON GRAVITÀ ♩ = 52

casamatta, in modo però di poter spiare quanto succede sulla piattaforma)
(up a position L. from which she can see what takes place on the platform.)

espressivo

(vede l'Ufficiale ed il Sergente che conducono Cavaradossi presso al muro di faccia a lei: il Ser.
[watching the officer and sergeant, who lead Cav. up to the wall facing her: the Sergeant offers

T. 

Come è lunga l'at - te - sa! Perchè in - du - giano ancor?...
This de - lay is vex - a - tious! What are they waiting for now?...

32

gente vuol porre la benda agli occhi di Cavaradossi: questi sorridendo, rifiuta. Tali lugubri
to bandage Cavaradossi's eyes, smiling Cav. declines. These lugubrious preliminaries weary

T. 

Già sorge il so - le...
The sun is now ris - ing...

(è quasi giorno)
(nearly daylight)

preparativi stancano la pazienza di Tosca)
Tosca's patience)

T. 

Perchè in - du - gia - no an - co - ra?...
What are they wait - ing for now.....

33

T. *è u - na comedia, lo so....
'Tis but a farce, I know...*

mf

(L'Ufficiale ed il Sergente
(The officer and sergeant)

T. *ma que - sta an - go - scia e - ter - na pa - re!...
but this anx - i - e - ty is dreadful...*

p

dispongono il pelottone dei soldati, impartendo gli ordini relativi)
draw up the firing-party, in readiness for the word of command)

sostenendo il tempo

T. *Ec - col...ap - pre - sta - no
At last! they are priming their*

cres:..... esostenendo il tempo

T. *l'ar - mi... mus - kets...*

34

f m.s. m.d. m.s. ff

(vedendo l'Ufficiale che sta per abbassare la sciabola si porta le mani agli orecchi per non udire la
(seeing that the officer is about to lower his sword, she stops her ears with her hands in order not to
quasi parlato

T. *come è bel.lo il mio*
How handsome is my
(L'Ufficiale abbassa la
(The officer lowers his

cres. ancora stentato fff

detonazione, poi fa cenno colla testa
a Cavaradossi di cadere, dicendo:
(hear the explosion and nods to Cava-
radossi as a signal that he is to fall)

(vedendo Cavaradossi a terra gli
invia colle mani un bacio)
(seeing Cavaradossi prostrate she
kisses her hand to him)

T. *Ma - rio!... Là! muo - ri! Ec - co un ar -*
Ma - rio!... There! Die now! How well he
sciabola).
sword)

(scarica dei fucili)
(the soldiers fire)

35

cres. fff (subito dopo la parola
della battuta successiva)

(Il Sergente si avvicina al caduto e lo osserva attentamente: Spoletta pure si è avvicinato ed allontana il Sergente impedendogli di dare il colpo di grazia. L'Ufficiale allinea i soldati: il Sergente ritira la sentinella che sta in fondo, poi tutti, preceduti da Spoletta, scendono la scala)

(The sergeant inspects the body carefully; Spoletta hinders him from giving the customary coup de grace. The officer ranges his men in single file, the sergeant relieves the sentry C, and the whole party, preceded by Spoletta passes through the trap-door and down the steps.)

1^o TEMPO

T

...ti - sta!...
acts it!...

1^o TEMPO

(Tosca agitatissima ha sorvegliato tutti questi movimenti temendo che Cavaradossi, per impazienza, si muova o parli prima del momento opportuno)

(Tosca has watched their every movement anxiously, fearing that Cavaradossi, losing patience, should move or speak prematurely)

fff marcatissimo

dim.

con voce repressa quasi parlato

TOSCA

pp

O Ma - rio, non ti muove-re...
Oh! Ma - rio do not move yet...

s'av-vi-a-no...
lie quiet-ly...

p

T. *ta - ci! si - lence!* **36** *vanno... they are go-ing,* *scendono.... go-ing down...*

(parendole che i soldati ritornino sulla piattaforma, si rivolge di nuovo a Cavaradossi)
(fancying that she hears the soldiers returning to the platform, she turns again to Cavar.)

T. *scen-do - no.. go - ing down..* *Anco - ra non ti muove - re... Not yet, I pray thee move not yet...*

(Tosca corre al parapetto e cautamente sporgendosi, osserva di sotto)
(Tosca leans cautiously over the parapet, looking downward)

dim. perdendosi.....

(mentre si avvicina a Cavaradossi)
(again approaching Cavaradossi)

A PIACERE - MOSSO
(quasi parlato)

TOSCA

Pre - sto, su! Now, get up! Ma - rio! Ma - rio! Su, Up

col canto.....

(toccandolo, turbata) (scuoprendolo)
(touching him) (uncovering the corpse)

cres *ALL^o MOD^{to}*
(grido)
(with a loud cry)

T. pre-sto! Andiam! Su, su! Ma-rio! Ma-rio! Ah!
quickly! Away! Up, up! Ma-rio! Ma-rio! Ah!

37 *ff* *ALL^o MOD^{to}*
ff

(con disperazione)
(desperately)

(fra sospiri e singhiozzi)
(sighing and sobbing)

T. Mor-to!... mor-to!... mor-to!... O Ma-rio... mor-to?...
Murdered! murdered!... mur-dered! Oh! Ma-rio, murdered?...

ff

(gettandosi sul corpo di Cavaradossi)
(throwing herself upon the body)

T. tu?... co-sì?... Fi-ni-re co-sì? fi-ni-re co-
thou? And thus?... That thou shouldst end thus? that thou shouldst end

AGITATO $\text{♩} = 116$

(abbracciando la salma di Cavaradossi)
(embracing the body)

T. *-sì!*
thus!

SPOL. (dal di sotto)
(from beneath)

SCIARR. (dal di sotto)
(from beneath)

Tenori (dal di sotto)
(from beneath)

Bassi (dal di sotto)
(from beneath)

ALCUNI SOLDATI
SOME SOLDIERS

Tu, mor - to...
Thou, murdered...

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
(grida prolungate, lontane)
(prolonged cries from the distance)

AGITATO $\text{♩} = 116$

39 *pp*

T. *mor - to?*
murdered?

SPOL.

SCIAR.

Vi di - co, pu - gna -
I tell you stabbed

(piangendo)
(weeping)

string. a poco a poco

T. *Ma - rio... (gridando) po - ve - ra Flo - ria*
Ma - rio... (shouting) what shall be - come of

SPOL.

SCIAR. *f Scar - pia? Ah!*
Scar - pia? Ah!

-la - to! (gridando) Scar - pia.
to death (shouting) Scar - pia.

f Scar - pia? Ah!
Scar - pia? Ah!

f Scar - pia? Ah!
Scar - pia? Ah!

p string. a poco a poco e cres.

T. *tu - a! Ma - rio! Ma - rio!*
Flo - ria! Ma - rio! Ma - rio!

SPOL.

SCIAR. *La donna è To - sca!*
'Twas Tos - ca killed him!

Che non sfug - ga!
She must not es - cape!

Che non sfug - ga!
She must not es - cape!

Che non sfug - ga!
She must not es - cape!

(si abbandona, piangendo disperatamente, sul corpo di Cavaradosi)
(falls, weeping bitterly, upon Cavaradosi's corpse)

T. 

SPOL. 

SCIAR. 

(più vicino)
(approaching)

At - ten - tia - gli sboc - chi del - le sca - le!
Keep watch on the foot of the stair-case!....

(più vicino)
(approaching)

At - ten - tia - gli sboc - chi del - le sca - le!
Keep watch on the foot of the stair-case!....



SPOL. 

SCIAR. 

(vicinissimo)
(quite close)

At - ten - tia - gli sboc - chi del - le sca - le!
Keep watch on the foot of the staircase!....

(vicinissimo)
(quite close)

At - ten - tia - gli sboc - chi del - le sca - le!
Keep watch on the foot of the staircase!....

(vicinissimo)
(quite close)

At - ten - tia - gli sboc - chi del - le sca - le!
Keep watch on the foot of the staircase!....

(vicinissimo)
(quite close)

At - ten - tia - gli sboc - chi del - le sca - le!
Keep watch on the foot of the staircase!....

mf cres.



(si ode un gran rumore al disotto)
(great noise under the stage)

40

p

The Great North Wind

(Spoletta e Sciarrone appaiono dalla scaletta)
(Spoletta and Sciarrone issue from the trap-door)

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The melody is in the treble staff, and the bass staff provides a simple accompaniment. The score is divided into four measures, each containing a single musical staff. The melody is a simple, catchy tune, and the accompaniment is a simple, rhythmic pattern. The score is written in a clear, legible font, and the notes are clearly marked. The overall style is that of a simple, folk-like song.

SPOL.

(additando Tosca a Spoletta grida:)
(pointing out Tosca to Spoletta Sciarrone exclaims)

Ah!
Ah!

To - sca,
Tos - ca,

SCIARR.

41

È 'Tis lei! she!

The musical score for 'Ei! she!' is written for piano. It features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The bass staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody in the treble staff consists of a quarter note (F#), a half note (A), and a quarter note (G#). The bass staff has a quarter note (F#), a half note (A), and a quarter note (G#). The tempo is marked 'Allegretto' and the dynamics are 'ff' (fortissimo). The score is numbered 41 in the top left corner.

(Spoletta fa per gettarsi su Tosca, ma essa balzando in piedi lo respinge così violentemente
TOSCA *(rushes at Tosca who thrusts him back so violently that he all but falls prostrate, she then*

Col - la
 With my

SPOL. pa - ghe - rai ben ca - ra la sua vi - ta...
 thou shalt pay full dear - ly for his life.....

te da farlo quasi cadere riverso nella botola della scala, quindi corre al parapetto e dall'alto.....
(springs upon the parapet of the terrace)

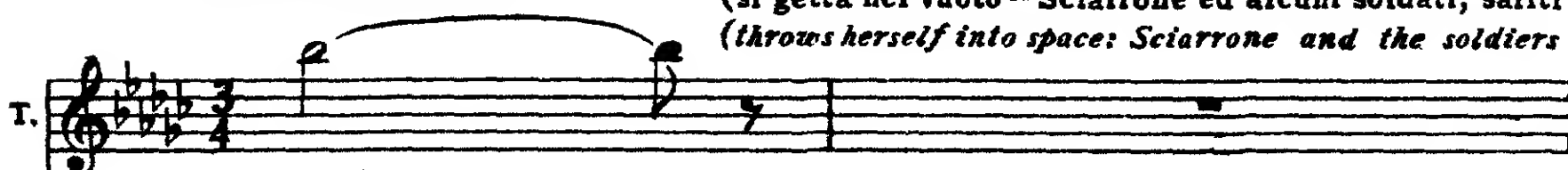
T. mia!
 own!

..... grida:)

T. O Scar - pia, a - van - ti a
 Oh! Scar - pia we shall meet on

AND.^{te} SOSTENUTO

(si getta nel vuoto — Sciarrone ed alcuni soldati, saliti
(throws herself into space: Sciarrone and the soldiers

T. 

Dio!.....
high.....

AND.^{te} SOSTENUTO

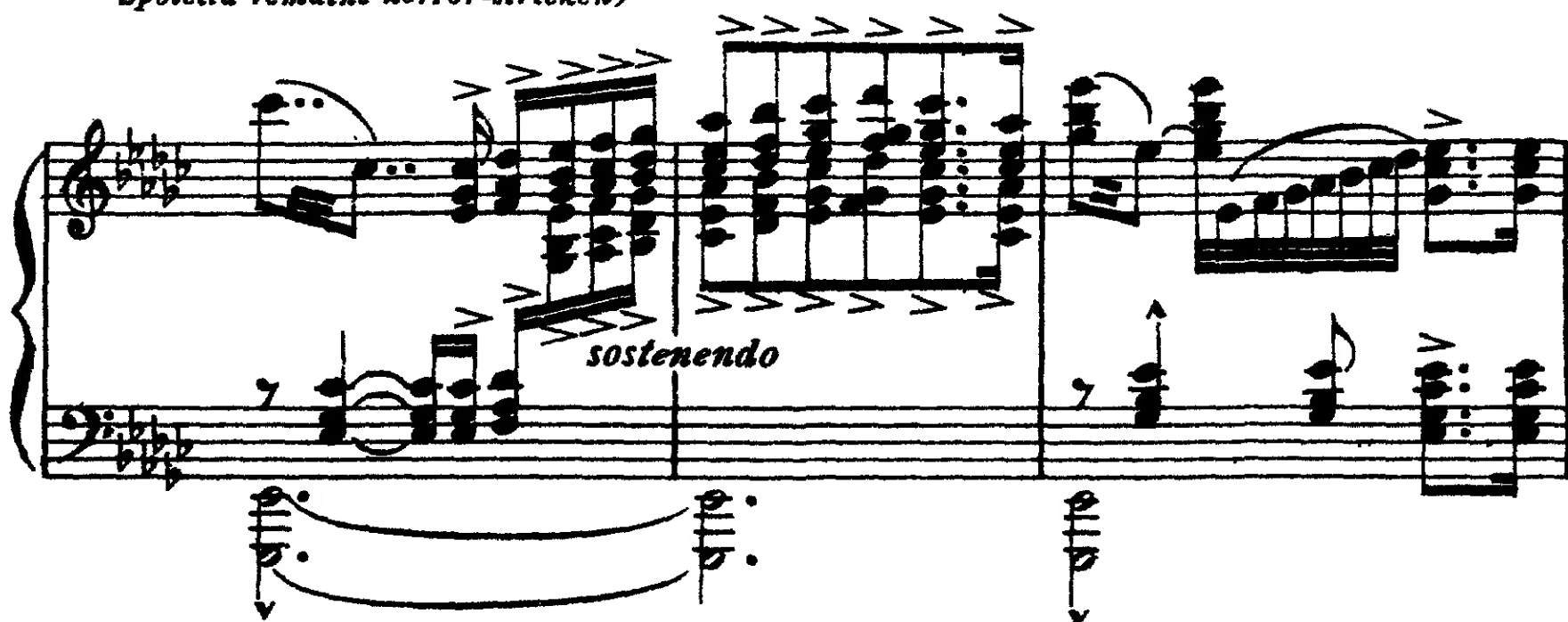
42

fff tutta forza con grande slancio

sostenendo



confusamente, corrono al parapetto e guardano giù — Spoletta rimane esterrefatto, allibito.)
emerge from the staircase in confusion, rush to the parapet, and lean over it, looking downward.
Spoletta remains horror-stricken)



(Sipario rapido)
(Quick curtain)

